



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, GATE MICKIEWICZA 101A, FYLKE PODLASKIE

TLF. +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

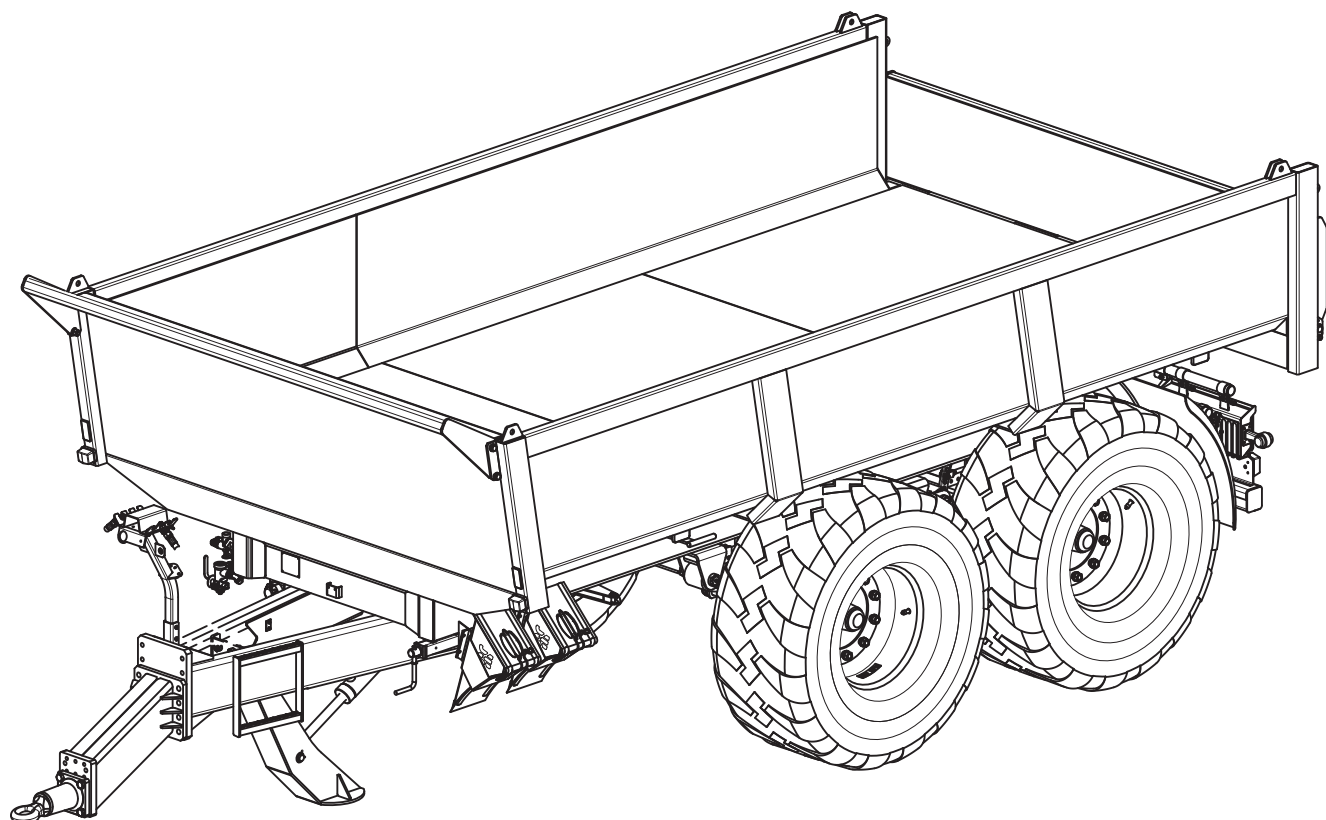
+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

BRUKSANVISNING

LANDBRUKSTILHENGER PRONAR T679/2

ORIGINAL INSTRUKS



UTGAVE 4A-02-2020

UTGIVELSE NR 96N-00000000UM



INNLEDNING

INNLEDNING

Informasjonen i publikasjonen er aktuell fra datoen for publiseringen. Som et resultat av forbedring er det ikke sikkert at noen størrelser og illustrasjoner i denne publikasjonen tilsvarer den faktiske tilstanden til maskinen som er levert til brukeren. Produsenten forbeholder seg retten til å innføre konstruksjonsendringer i maskinene som er produsert for å lette driften og forbedre kvaliteten på arbeidet deres, uten å gjøre aktuelle endringer i denne publikasjonen.

Bruksanvisningen er maskinens grunnleggende utstyr Før bruk, må man lese innholdet i denne håndboken og følge

alle anbefalingene som finnes der Før du bruker brukeren, må brukeren lese innholdet i denne håndboken og følge alle anbefalingene som finnes der Maskinen ble konstruert i samsvar med gjeldende standarder, dokumenter og gjeldende lovbestemmelser.

Hvis informasjonen i bruksanvisningen ikke viser seg å være forståelig, kan du kontakte salgsstedet der maskinen ble kjøpt eller direkte til produsenten.

Etter å ha kjøpt maskinen, anbefaler vi at du skriver ned maskinens serienummer i feltene nedenfor.

Maskinens serienummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

U.01.1.NO

SYMBOLER BRUKT I BRUKSANVISNINGEN

FARE

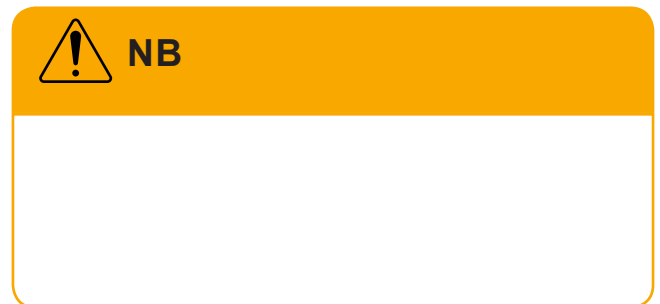
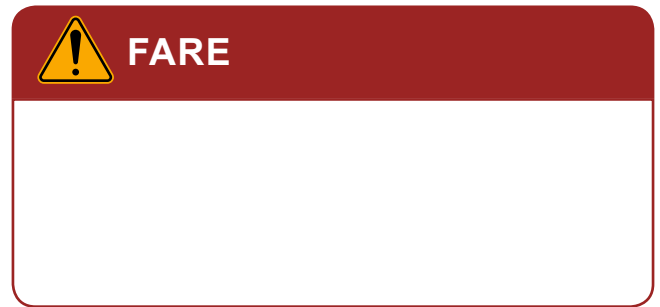
Informasjon, beskrivelser av farer og forsiktighetsregler samt instruksjoner og ordrer relatert til sikkerheten ved bruk i innholdet i manualen er merket med en ramme med ordet FARE. Unnlatelse av å overholde disse anbefalingene kan føre til fare for helse eller levetid for personer som bruker maskinen eller tilskuere.

NB

Spesielt viktig informasjon og anbefalinger, hvis overholdelse er helt nødvendig, fremheves i teksten med en ramme med inskripsjonen VIKTIG. Manglende overholdelse av de beskrevne anbefalingene skaper risiko for skade på maskinen på grunn av feil drift, regulering eller bruk.

TIPS

Ytterligere instruksjoner i bruksanvisningen beskrive nyttig informasjon angående betjening av maskinen og er merket med en ramme med inskripsjonen TIPS.



SIDELENKER

Det er referanser til siden i maskinens driftsprosedyrer for en beskrivelse av tilleggsinformasjon. Sidelenker er merket med fet understreket skrift Eksempel **7.13**.

U.21.1.NO

ANGI RETNINGER I INSTRUKSJONENE

*Venstre side-*siden til venstre for observatøren som vender mot maskinen i kjøreretningen framover.

Høyre side- siden til høyre for observatøren som vender mot maskinen i kjøreret-

ningen framover.

Sving til høyre- vri mekanismen med urviseren (føreren vender mot mekanismen).

Sving til venstre- vri mekanismen mot urviseren (føreren vender mot mekanismen).

U.03.1.NO

MASKINKONTROLL ETTER LEVERING

Produsenten sørger for at tilhengeren er i drift, har blitt sjekket i henhold til kontrollprosedyrer og er godkjent for bruk. Dette fritar imidlertid ikke brukeren fra plikten til å sjekke maskinen etter levering og før første bruk. Traileren leveres til brukeren ferdig montert. Etter levering av maskinen til mottakeren, er brukeren forpliktet til å sjekke den tekniske tilstanden til hengeren. Under kjøpet må brukeren bli informert av selgeren om bruken av maskinen, farene som oppstår ved feil bruk, hvordan maskinen kobles til prinsippet om drift og konstruksjon. Detaljert informasjon om overføringen finner du i GARANTIBOKEN.

OMFANGET AV KONTROLLAKTIVITETER

- Kontroller maskinens fullstendighet som bestilt (standard og ekstrautstyr).
- Sjekk den tekniske tilstanden til vakter, sikkerhetsinnretninger.
- Sjekk tilstanden til malingbelegget, se etter tegn på korrosjon.
- Gjennomfør en visuell inspeksjon av individuelle tilhenger-elementer for

TIPS

Levering av maskinen inkluderer en detaljert inspeksjon og sjekk av driften av maskinen, samt instruerer kjøperen om de grunnleggende bruksprinsippene. Den første starten finner sted i nærvær av selgeren.

mekaniske skader som følge av blant annet på grunn av feil transport av maskinen (bulker, punktering, svinger eller ødelagte deler).

- Kontroller dekkens tilstand på veihjulene og lufttrykket i dekkene.
- Kontroller riktig skruing av veihjulene
- Sjekk den tekniske tilstanden til trekkerørøyet og festingen.
- Sjekk den tekniske tilstanden til pneumatiske ledninger.
- Sjekk den tekniske tilstanden til de fleksible hydraulikkslangene.
- Forsikre deg om at det ikke er hydrauliske oljelekkasjer.
- Kontroller tippesylinder, bakluftsylinger og bremsesyndere for hydrauliske oljelekkasjer.

U.29.1.NO

FØRSTE START AV TILHENGEREN

TIPS

Vedlikeholdsaktiviteter: tilkobling / frakobling fra traktoren, justering av trekkstangens stilling, tipping av lastekassen, etc. er beskrevet i detalj i den videre delen av håndboken i KAPITTEL 4

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Les innholdet i denne BRUKSANVISNINGEN og følg anbefalingene som finnes der.
- Juster høyden på trekkerørøyet til løftet på traktoren.
- Kontroller alle smørepunkter for henger, smør maskinen om nødvendig i samsvar med anbefalingene i AVSNITT 5.17.
- Kontroller tettheten til mutterne som fester veihjulene.
- Inspiser maskinen før du kjører i samsvar med retningslinjene i AVSNITT 5.8.
- Tøm lufttanken til bremse-systemet (AVSNITT 5.5). Forsikre deg om at pneumatiske, hydrauliske og elektriske tilkoblinger i jordbrukstraktor er i samsvar med kravene, ellers ikke koble til hengeren.

Hvis alle de ovennevnte aktivitetene er utført og den tekniske tilstanden til hengeren ikke gir noen innvendinger, må du koble maskinen til traktoren.

Start traktoren, sjekk individuelle systemer


NB

Den første oppstarten innebærer å sjekke maskinen i nærvær av selgeren. Selger er forpliktet til å gjennomføre opplæring innen sikker og forsvarlig drift av maskinen.

Opplæring av selger frigjør ikke brukeren fra forpliktelsen til å bli kjent med innholdet i denne bruksanvisningen og å overholde anbefalingene deri.

og utfør en prøvekjøring av hengeren og utfør en prøvekjøring uten last (uten lastet lasteboks). Det anbefales at visuell inspeksjon utføres av to personer, en av dem skal være permanent i traktorens førerhus. Testkjøringen må utføres i rekkefølgen vist nedenfor

- Koble tilhengeren til den aktuelle festingen på jordbrukstraktoren.
- Koble til bremses, elektriske og hydrauliske systemlinjer.
- Ved å aktivere individuelle lys, må du kontrollere at det elektriske systemet fungerer korrekt.
- Utfør en testtippende kropp.
- Aktiver og kontroller korrekt betjening av bakluken kontrollsystem.
- Kontroller driften av driftsbremsen når du beveger deg.
- Utfør en prøvekjøring.

Hvis under testturen, forstyrrende symptomer som:

- Støy og unaturlige lyder fra å gni be-

vegelige deler på tilhengerstrukturen.

- Utett bremsesystem.
- Hydraulisk oljelekkasje.
- Feil drift av hydrauliske og / eller pneumatiske sylindere,

eller andre feil, må du diagnostisere pro-

blemet. Hvis feilen ikke kan utbedres eller hvis du fjerner den og samt kan garantien ugyldiggjøres, kontakte kjøpstedet for avklaring eller reparasjon.

Når du har fullført testkjøringen, må du kontrollere tettheten til hjulmutrene.

U.30.1.NO



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	TRAILER
Type:	T679/2
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	TRAILER PRONAR T679/2

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the _____

Place and date

Z-CA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Omelaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

INNHALDSFORTEGNELSE

INNLEDNING

Innledning	2
Symboler brukt i bruksanvisningen	3
Angi retninger i instruksjonene	4
Maskinkontroll etter levering	5
Første start av tilhengeren	6

GRUNNLEGGENDE INFORMASJON

1.1 Identifikasjon	1.2
1.2 Identifisering av drivaksler	1.3
1.3 Anvendelse	1.4
1.4 Utstyr	1.7
1.5 Vilkår for garanti	1.8
1.6 Transport	1.9
1.7 Miljøfare	1.12
1.8 Kassasjon	1.13

SIKKERHET VED BRUK

2.1 Sikkerhetsregler under bruk av maskinen	2.2
2.2 Infomasjon og advarselesmerker	2.7

KONSTRUKSJON OG DRIFTSREGLER

3.1 Tekniske egenskaper	3.2
3.2 Understell	3.3
3.3 Lastekasse	3.5
3.4 Driftsbrems	3.7
3.5 Håndbrekk	3.11
3.6 Hydraulisk tippesystem	3.12
3.7 Bakluke hydraulisk system	3.14
3.8 Hydraulisk støttesystem	3.15
3.9 ELEKTRISK INSTALLASJON	3.17

BRUKSVILKÅR

4.1 TILHENDERENS TILKOBLING	4.2
4.2 TILHENDERENS FRAKOBLING	4.4
4.3 LASTING OG SIKRING AV LAST	4.5
4.4 Stillingsjustering av trekkstange	4.8
4.5 Lasttransport	4.10
4.6 Lossing	4.12
4.7 Regler for dekkbruk	4.14
4.8 RENGJØRING AV TILHENDER	4.15
4.9 OPPBEVARING	4.17

TEKNISK KONTROLLPLAN

5.1	Grunnleggende informasjon	5.2
5.2	Periodiske kontroll av tilhengeren	5.3
5.3	Forberedelse av tilhengeren	5.6
5.4	Måling av lufttrykk, sjekk dekk og hjul	5.7
5.5	Drenering av lufttank	5.8
5.6	Kontroll av plugg og tilkoblingsuttak	5.9
5.7	Dekselkontroll	5.10
5.8	Tilhengerens kontroll før kjøring	5.11
5.9	Rengjøring av luftfilter	5.12
5.10	Slitasjekontroll av bremsebelegg	5.13
5.11	Avstandkontroll til aksellagrene	5.14
5.12	Kontroll av de mekaniske bremses	5.16
5.13	Rengjøring avløpsventilen	5.17
5.14	Kontroll av parkeringsbremsens kabelspenning	5.18
5.15	Kontroll av hydraulikksystemet	5.20
5.16	Kontroll av pneumatiskinstallasjon	5.21
5.17	Smøring	5.22
5.18	Kontroll av skrueforbindelser	5.25

TEKNISK STØTTE

6.1	Montering og demontering av hjulet	6.2
6.2	Bytting av parkeringsbremsekabel	6.3
6.3	Justering av sklanker på aksellagrene	6.5
6.4	Bremsen regulering	6.6
6.5	DRIFT PÅ ELEKTRISK INSTALLASJON OG ADVERSELELEMENTER	6.11
6.6	Driftsmateriell	6.12
6.7	Feil og fjerningsmetoder	6.14

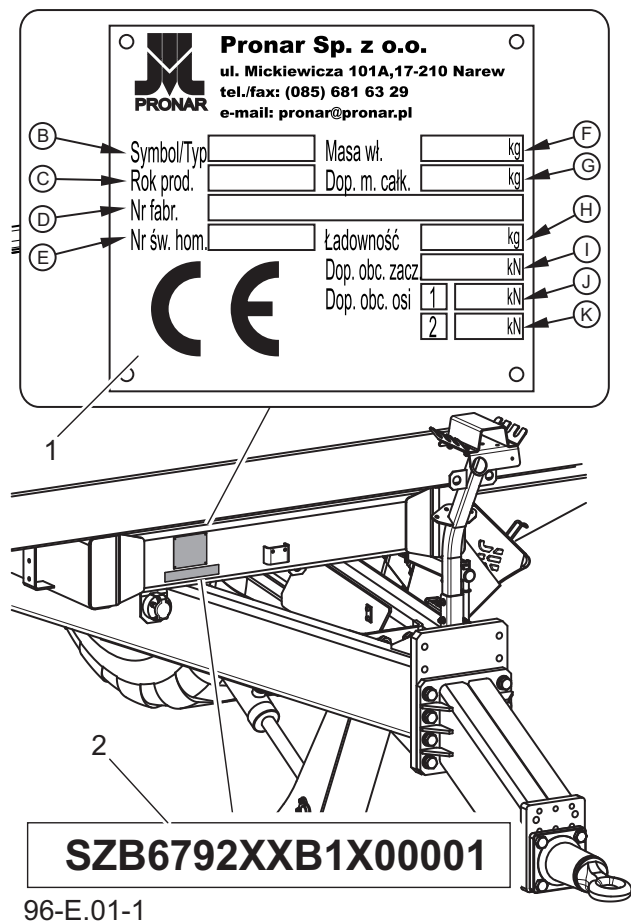
DEKK MONTERING

KAPITELL 1

GRUNNLEGGENDEINFORMASJON

1.1 IDENTIFIKASJON

Tabell 1.1 Navneplate betegnelse



Ordrentall	Betydning
B	Maskinsymbol/type
C	Produksjonsår
D	VIN-nummer
E	Sertifikatgodkjenningsnummer
F	Egenvekt
G	Tillatt nyttelast
H	Kapasitet
I	Tillatt belastning på koblingen
J	Tillatt akselast 1
K	Tillatt akselast 2

aksellast på hengeren er gitt på platen (1). Typeskiltet og serienummeret ligger på høyre bjelke i den nedre rammen. Når du kjøper tilhengeren, må du kontrollere at serienumrene på maskinen stemmer overens med nummeret som er lagt inn i Garantikortet, i salgsdokumentene og i Bruksanvisningen.

Tegning 1.1 Plassering av navneplaten

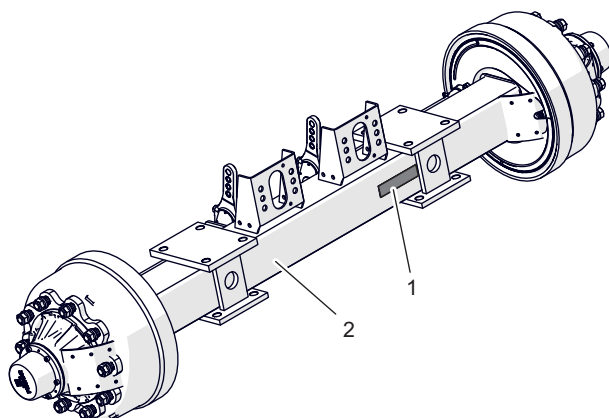
(1) navneplate

(2) serienummer

Tilhengeren er merket med typeskiltet (1) og serienummer (2) - figur (1.1). Tilleggsinformasjon om dimensjoner, masser og

E.3.2.609.01.1.NO

1.2 IDENTIFISERING AV DRIVAKSLER



589-E.02-1

Tegning 1.2 Plassering av akselplaten

(1) akseplate 1

(2) veggaksel

Serienummeret på akselen og dens type er stemplet på typeskiltet (2) festet til akselbjelken (2) (fig. 1.2)

Etter at du har kjøpt maskinen, anbefaler vi at du oppgir serienummeret til akselen i feltene nedenfor

TIPS

Hvis det er nødvendig å bestille reservedeler eller i tilfelle problemer, er det veldig ofte nødvendig å oppgi tilhengerens serienummer eller drivakselen serienummer, så det anbefales å oppgi disse numrene nedenfor.

E.3.2.589.02.1.NO

Akselen serienummer 1	
Akselen serienummer 2	

1.3 ANVENDELSE

Tilhengeren er designet for transport og lossing av tunge materialer som rusk, steiner, pukk, grus brukt under byggverk, jordarbeid, rivningsarbeid, på gården og på offentlige veier. Konstruksjonen av lasteplattformen muliggjør lasting og transport av maskiner og anleggkjøretøyer samt transport av varer på EURO paller.

Transport av ovennevnte laster er mulig forutsatt at anbefalingene i denne bruksanvisningen overholdes, spesielt anbefalingene om lastsikring som er inkludert i den videre delen av denne bruksanvisningen. Tilhengeren er tilpasset trafikk på offentlige veier.

Tilhengeren må bare samles med landbruks traktorer som oppfyller alle kravene



FARE

Tilhengeren må ikke brukes til andre formål enn de det er beregnet for. Spesielt er det forbudt å:

- transport av mennesker, dyr, farlige materialer, aggressive belastninger som følge av kjemiske reaksjoner på tilhengerens konstruksjonselementer (medfører kollisjon av stål, ødeleggelse av malingsbelegg, oppløsning av plastelementer, ødelegging av gummielementer, etc.),
- transport av andre materialer enn de som er angitt i instruksjonene,
- transportere en feil sikret last som kan forårsake forurensning av vegg og miljø under kjøring,
- transportere feil sikret last, som kan endre sin posisjon i lastekassen under kjøring,
- transportere/ansportere last vis plassering i tyngdepunktet påvirker tilhenger stabilitet negativt,
- transportere belastninger som påvirker ujevn belastning og / eller overbelastning av aksler og fjæringenskomponenter.

angitt i tabell (1.3).

Tabell 1.2 Anbefalte palltyper

Palettnavn - Type	Lengde [mm]	Bredde [mm]	Høyde [mm]
EUR-pall- standard	1200	800	144
EUR-pall- 1/2	800	600	144
EUR-pall- økt	1 200	1 200	144
ISO-pall	1 200	1 000	144

Bremsesystemet så vel som lys- og signalanlegget oppfyller kravene som følger av trafikkbestemmelser. Maksimal hastighet på sette kan ikke overstige (fartsgrensen avhenger av landet der tilhengeren brukes) . Tilhengerhastigheten må imidlertid ikke være større enn den maksimale konstruksjonshastigheten på 40 km / t.

Tilsiktet bruk inkluderer også alle aktiviteter relatert til korrekt og sikker drift og vedlikehold av maskinen. Derfor er brukeren forpliktet til å:

- les brukerhåndboken og garanti-kortet og følg anbefalingene i disse studiene,
- forstå prinsippet om maskindrift og sikker og forsvarlig drift av etablerte vedlikeholds- og justeringsplaner overholdelse av generelle sikkerhetsforskrifter under arbeid,
- overholdelse av generelle sikkerhetsforskrifter under arbeid,
- ulykkesforebygging,
- overholde gjeldende trafikkregler og transportbestemmelser i landet der maskinen brukes,
- bli kjent med innholdet i bruksanvisningen til gårdstraktoren og overholde anbefalingene,
- Aggregering av kjøretøyet bare med en slik landbrukstraktor som oppfyller alle kravene som er stilt av



Det er forbudt å bruke maskinen i strid med den tiltenkte bruken, spesielt for å transportere mennesker og dyr.

tilhengeren Produsent,

Maskinen kan bare brukes av personer som:

- bli kjent med innholdet i publikasjoner og dokumenter festet til maskinen og innholdet i bruksanvisningen til gårdstraktor,
- har fått opplæring i tilhengerdrift og arbeidssikkerhet,
- har den nødvendige autorisasjonen for å kjøre bil og er kjent med trafikkreglene og transportbestemmelsene.

Tabell 1.3 Krav til jordbrukstraktor

Innhold	Måleenhet	Krav
Tilkoblingsuttak for bremsesystemet Pneumatisk 1 ledning Pneumatisk 2 ledning Hydraulisk		I henhold til A DIN 74294 I henhold til ISO 1728 I henhold til ISO 7421-1
Nominelt trykk på installasjonen Pneumatisk 1 ledning Pneumatisk 2 ledning Hydraulisk	bar bar bar	5.8 -6.5 6.5 150
Hydraulisk installasjon Hydraulisk olje Maksymalt systemtrykk Oljebehov	- bar l	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾ 200 28
Elektrisk installasjon Elektrisk systemspenning Tilkoblingsstøpsel	V -	12 Syv-punkts i henhold til ISO 1724
Traktor henger Type henger Minste vertikale lastekapasitet på hengeren	kg	øvre eller nedre transporthengeren 2 000
Andre krav Minimal traktorkraft	KM / kW	83,2 / 61

(1) - annen olje kan brukes, forutsatt at den kan blandes med olje oversvømmet i hengeren. Detaljert informasjon finner du på produktinformasjonskortet

E.2.6.609.02.1.NO

1.4 UTSTYR

Tabell 1.4 Tilhengerutstyr

Utstyr	Standard	Ytterlige	Valgfri
Bruksanvisning	•		
Garantikort	•		
Tilkoblingsledning for elektrisk installasjon	•		
Elektrisk installasjon av ebelysning	•		
Kile til hjul	•		
Hydraulisk åpnet bakluke	•		
Vippe bakluke			•
Hydraulisk tippinstallasjon	•		
Hydraulisk rett stangstøtte	•		
Hydraulisk saks stangstøtte	•		
Mekanisk stangstøtte			•
Doppelledet pneumatisk bremsesystem			•
Enkelledet pneumatisk bremsesystem			•
Pneumatisk-hydraulisk bremsesystem			•
Hydraulisk bremsesystem			•
Håndbrekk	•		
Fronttak på lasteboksen	•		
800 mm lasteboksførlengelser		•	
Kabeldeksler		•	
Verktøykasse		•	
Skilt som skiller saktegående kjøretøy		•	
Advarsel reflekterende trekant		•	
Bakre henger		•	

E.3.2.96.01.1.NO

1.5 VILKÅR FOR GARANTI

PRONAR AS i Narew garanterer jevn drift av maskinen når den brukes i samsvar med tekniske og driftsmessige forhold beskrevet i Bruksanvisningen. Mangler som ble eksponert i løpet av garantiperioden, vil bli fjernet av garantitjenesten. Datoen for reparasjon er spesifisert i Garantikortet. Garantien gjelder ikke deler og underenheter på maskinen som er utsatt for slitasje under normale driftsforhold, uavhengig av garantiperiode. Disse elementene inkluderer min. følgende deler / komponenter:

- trekkestange,
- filtrepåpneumatisksystemkontakter,
- dekk,
- pakninger,
- lagrene,
- LED-lamper,
- bremseankelplater.

Garantitjenestene gjelder bare i tilfeller som: mekaniske skader som ikke skyldes brukerens feil, fabrikkfeil på deler, etc,

Ved skader oppstår som et resultat av:

- mekaniske skader forårsaket av brukerens feil, trafikkulykke,
- fra feil drift, justering og vedlikehold, bruk av maskinen i strid med den

TIPS

Du må kreve at selgeren nøye fyller ut *Garantikortet* og klagekupongene. Mangelen på for eksempel dato for salg eller salgssted, utsetter brukeren for å ikke godta klager.

tiltenkte bruken,

- bruk av skadet eller ineffektiv maskin,
- reparasjoner utført av uautoriserte personer, feil reparasjoner eller uten samtykke fra produsenten,
- gjøre vilkårlige endringer i maskinutformingene,

brukeren mister garantien.

Brukeren er forpliktet umiddelbart til å rapportere alle merkede feil i malingsbelegg eller spor etter korrosjon, og beordre fjerning av feil uansett om skaden dekkes av garantien eller ikke. Detaljerte garanti-betingelser er gitt i garantikortet som er knyttet til den nylig kjøpte maskinen.

Endringer av maskinen uten skriftlig samtykke fra produsenten er forbudt. Spesielt er sveising, utboring, skjæring og oppvarming av hovedmaskinens komponenter som direkte påvirker maskinens sikkerhet uakseptable.

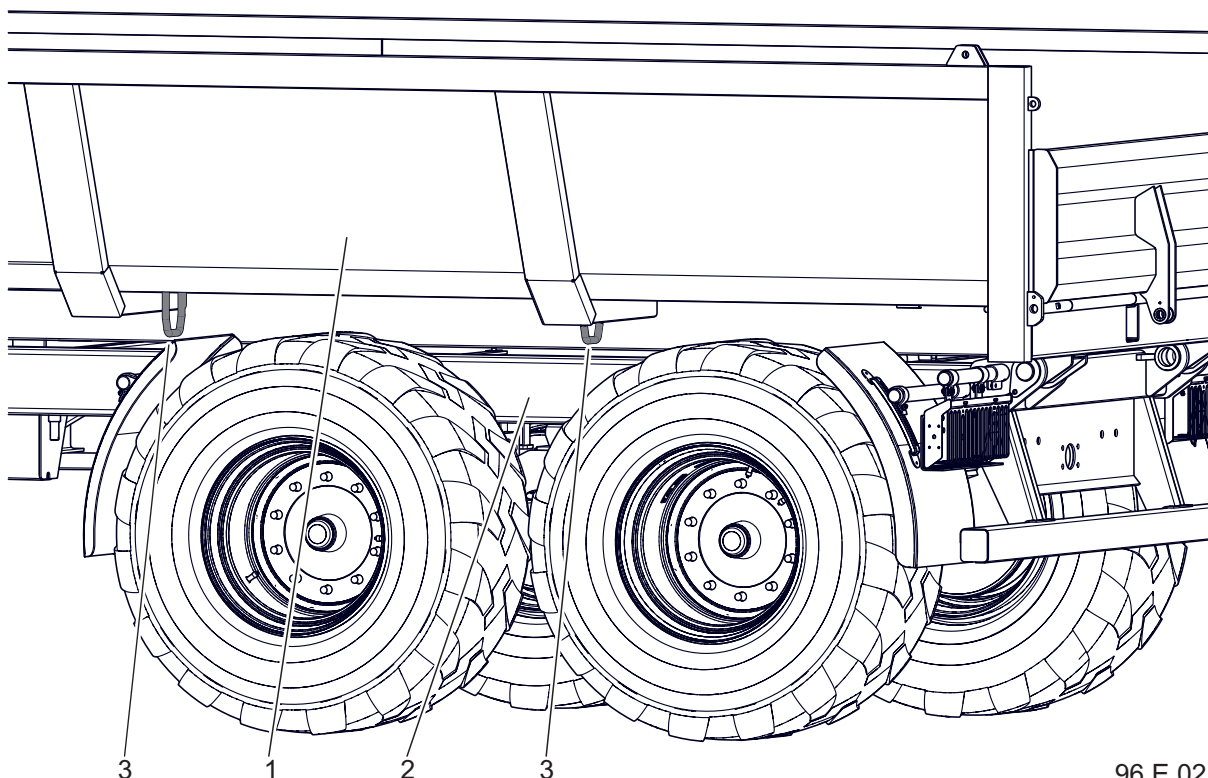
E.2.6.606.04.1.NO

1.6 TRANSPORT

Maskinen er ferdig montert for salg, og krever ikke pakking. Bare maskinens tekniske dokumentasjon og eventuelle tilleggsutstyrselementer er pakket.



Tilhengerfesteøyet og andre konstruksjonselementer som ikke er sterke nok til å utføre denne typen operasjoner, må ikke brukes til å haft og feste tilhengeren.



96.E.02.1

Tegning 1.3 Transporthåndtak

(1) lasteboks

(2) nedre ramme

(3) rammetransporthåndtak

(4) transporthåndtak av lastekassen

Levering til brukeren utføres med bil eller uavhengig transport (sleping med en landbruks traktor).

BILTRANSPORT

Lasting og lossing av tilhenger fra en bil skal utføres ved hjelp av en lasterampe ved hjelp av en gårds traktor, lastebro eller kran. Under arbeid følg de generelle

prinsippene for arbeidshelse og sikkerhet for omlasting arbeider. Personer som bruker omlasting av utstyr må ha de nødvendige tillatelsene til å bruke disse enhetene. Flytting av maskin med løfteutstyr kan bare skje ved bruk av faste maskinelle konstruksjonselementer. Disse inkluderer hovedsakelig ramme og transporthåndtak. Ved transport med bil, skal maskinen

festes sikkert til lasteplattform ved hjelp av sertifiserte belter eller kjeder, utstyrt med en spennmekanisme. For å feste maskinen ordentlig, anbefales det å bruke transporthåndtak (3) - figur (1.3), pakke hjulakslene, langsgående elementer og eventuelt vognstangelementer.

Under hjulene må sette kiler, trebjelker eller andre elementer uten skarpe kanter, for å sikre maskinen mot å dreie. Hjulblokker må spikres på tavlene på kjøretøyets lasteplan eller sikres på en annen måte for å forhindre at de forskyve.

Bruk sertifiserte og teknisk pålitelige sikringstiltak Tørking av belter, sprukne festemidler, bøyde eller korroderte kroker eller andre skader kan diskvalifisere produktet fra å bli brukt. Se instruksjonene i bruksanvisningen til produsenten av det brukte sikringsmaterialet. Antall festeelementer (tau, belter, kjettinger, avtrekk osv.) og kraften som trengs for deres spenning avhenger blant annet av maskinens egen vekt, bilkonstruksjon, kjørehastighet og andre forhold Derfor er det ikke mulig å spesifisere festeplanen detsaljert.

En riktig montert maskin vil ikke endre sin stilling i forhold til transportkjøretøyet. Festemidlene må velges i henhold til produsentens anvisninger. Hvis du er i tvil, bruk flere monterings- og sikringspunkter på maskinen. Hvis det er nødvendig, beskytt

**FARE**

Under veitransport må tilhengeren monteres på kjøretøyets plattform i samsvar med sikkerhetskrav og forskrifter.

Under kjøring bør bilføreren være ekstremt forsiktig. Tyngdepunktet til kjøretøyet som fører maskinen forskyves oppover, og dette truer transportenhetens stabilitet.

Bruk bare godkjente og teknisk effektive festeelementer. Bli kjent med bruksanvisningen til produsenten av festeelementet.

skarpe kanter på tilhengeren, og sikre sikringsmidlene mot skader under transport.

Under omlasting må man være spesielt oppmerksom for ikke å skade maskinens utstyrskomponenter og malingsbelegget.

Tilhengeren vekten er oppgitt i tabell 3.1

BRUKERENS EGEN TRANSPORT

Ved egen transport fra brukeren, les Bruksanvisning og følg anbefalingene. Egen transport innebærer å slepe maskinen med en jordbrukstraktor til sin destinasjon. Traktorføreren bør bli kjent med innholdet i bruksanvisningen, særlig informasjon

**FARE**

Ved uavhengig transport bør operatøren lese innholdet i denne bruksanvisningen og følge anbefalingene deri Ved biltransport, må du sikre maskinen på transportplattformen i samsvar med sikkerhetskravene under transport Bilføreren bør utvise ekstrem forsiktighet under transport av maskinen. Dette skyldes at kjøretøyets tyngdepunkt forskyves oppover med lastet maskin.

om sikkerhet og prinsippene for tilkobling og transport på offentlige veier. Når du kjører, må du justere hastigheten til de rådende veiforholdene, men den må ikke være større enn den maksimale konstruksjonshastigheten.

E.2.6.606.05.1.PL

1.7 MILJØFARE

En hydraulisk oljelekkasje utgjør en direkte trussel mot det naturlige miljøet på grunn av stoffets begrensede biologisk nedbrytning. Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid der det er fare for oljelekkasje, bør utføres i rom med oljebestandige overflater. Ved oljelekkasje ut i miljøet, må du først sikre kilden til lekkasjen, og samle deretter den lekkede oljen med tilgjengelige midler. Samle oljerester med sorbenter eller bland oljen med sand, sagflis eller andre absorberende materialer. Innsamlede oljeforurensninger skal lagres i en lufttett og merket beholder, motstandsdyktig mot hydrokarboner, og deretter overføres til et oljeavfallssted. Beholderen skal holdes borte fra varmekilder, brennbare materialer og mat. Olje som er brukt opp eller uegnet til videre bruk på grunn av tap av dens egenskaper,

**NB**

Oljeavfall kan bare leveres til et punkt som resirkulerer eller regenererer av oljer. Det er forbudt å kaste eller helle olje i avløpssystemet eller vannmagasinene.

**FARE**

Ikke oppbevar oljeavfall i matbeholdere. Oppbevar brukt olje i beholdere som er motstandsdyktige mot hydrokarboner.

TIPS

Tilhengerens hydrauliske system er fylt med L-HL 32 Lotos olje.

anbefales å lagres i originalemballasjen under de samme forhold som beskrevet ovenfor. Avfallskode 13 01 10 (hydrauliske olje). Detaljert informasjon om oljer finnes i produktets sikkerhetsdatablad.

E.3.1.526.06.1.PL

1.8 KASSASJON

Hvis brukeren bestemmer seg for likvidere maskinen, vennligst følg de gjeldende bestemmelsene i det gitte landet om tilbakeføring fra bruk og resirkulering av maskiner trukket fra bruk.

Før du demonterer maskinen, må oljen fjernes helt fra hydraulikksystemet.

Ved utskifting av deler skal slitte eller ødelagte deler føres til et gjenvinningscenter.



FARE

Bruk passende verktøy og utstyr (kraner, lastebroer, heiser osv.) under demontering og bruk personlig verneutstyr, dvs. vernetøy, fottøy, hansker, briller osv. Unngå oljekontakt med huden. Ikke la olje lekke.

Brukt olje så vel som gummi eller plastelementer bør tas til steder som arbeider med utnyttelse av denne typen avfall.

E.3.1.526.07.1.PL

KAPITELL 2

SIKKERHET VED BRUK

2.1 SIKKERHETSREGLER UNDER BRUK AV MASKINEN

2.1.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSREGLER

- Før bruk av tilhengeren, bør brukeren lese innholdet i disse instruksjonene nøye. Under driften må alle anbefalingene som er i den overholdes. Tilhengeren må bare brukes og betjenes av personer som er autorisert til å kjøre landbruks traktorer og landbruksmaskiner.
- Hvis informasjonen i bruksanvisningen er vanskelig å forstå, må du kontakte en selger som driver en autorisert teknisk tjeneste på vegne av produsenten, eller kontakte produsenten direkte.
- Uforsiktig og feil bruk og betjening av tilhengeren, samt manglende overholdelse av anbefalingene i denne bruksanvisningen skaper en trussel for helsen.
- Vær klar over mulighet av en minimal risiko for fare, derfor bør bruk av sikre håndteringsprinsipper og fornuftig oppførsel være det grunnleggende prinsippet for bruk av maskinen.
- Tilhengeren må ikke brukes av personer som ikke har autorisasjon til å kjøre landbrukstraktorer, inkludert barn og personer under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
- Manglende overholdelse av reglene for sikker bruk skaper en fare for helsen for operatøren og tilskuere.
- Tilhengeren må ikke brukes til andre formål enn de som den var beregnet til. Alle som bruker maskinen på en måte i strid med den tiltenkte bruken tar dermed fullt ansvar for alle konsekvenser som følger av bruken. Bruken av tilhengeren til andre formål enn planlagt av produsenten er i strid med maskinens formål og kan annullere garantien.
- Enhver modifisering av tilhengeren frigjør PRONAR Narew fra ethvert ansvar for skade eller personskaide.
- Å klatre og senke på hengeren er bare mulig når maskinen står helt stille og traktorens motor er slått av. Tilstrekkelig høyde, trygge og holdbare plattformer eller stiger bør brukes.
- Bruk av tilhengeren ved skade på bremsesystemet er forbudt.
- Tilhengeren som er koblet fra traktoren, må være immobilisert med parkeringsbremsen. Hvis maskinen står i en skråning eller en bakke, må den i tillegg sikres mot å rulle ved å plassere kiler eller andre elementer

- uten skarpe kanter under hjulene.
- Det er forbudt å transportere mennesker og dyr.
 - Det er forbudt å koble tilhengeren til en landbrukstraktor hvis hydraulikkoljene som brukes i begge maskinene er av en annen type. Det er forbudt å bruke en defekt maskin.
 - Det er forbudt å bruke ødelagt maskin.
 - Overskridev av tilhengerens maksimale bæreevne er forbudt. Overskridelse av bæreevnen kan føre til skade på maskinen, tap av stabilitet under kjøring, spredning av lasten og fare under kjøring eller arbeid.
 - Før hver bruk av tilhengern, sjekk den tekniske tilstanden og traktor-anleggssystemet samt tilkoblingselementene til bremsen og elektriske systemer.
 - Vær spesielt forsiktig når du tilkobler eller frakobler maskinen fra traktoren.
 - Det er ingen som kan være mellom tilhengeren og traktoren mens tilkobling.
 - Når du kobler tilhengeren til traktoren, bruk bare øvre eller nedre transporthake, avhengig av trekkstangøyet og trekkstangens stilling. Sjekk sikkerheten.
 - Lasten må være jevnt fordelt.
 - Hold trygg avstand under lasting og lossing. Hold tilskuere borte fra arbeidsområdet.
 - Lasten må sikres mot forskyvning med belter, kjettinger, stropper eller andre sikringsmidler. De må være utstyrt med en spennmekanisme og ha passende sikkerhetsgodkjenninger.
 - Man må ofte sjekke tilstanden til hydraulisk installasjon. Oljelekkasjer og utettheter i installasjoner er ikke tillatt.
 - Kontroller regelmessig den tekniske tilstanden til tilkoblinger og pneumatiske og hydrauliske ledninger.
 - Når du kobler de hydrauliske ledningene til traktoren, må du sørge for at traktorens hydraulikksystem og tilhengeren ikke er under trykk.
 - Før du begynner å reparere eller vedlikeholde arbeid på pneumatiske eller hydrauliske systemer, må du redusere luft- eller oljetrykket.
 - Ved skader skyldes hydraulisk olje under trykk, må du umiddelbart kontakte lege. Hydraulisk olje kan trenge inn i huden og forårsake infeksjon.
 - Bruk hydraulisk olje som er anbefalt av produsenten. Bland aldri to typer olje.
 - Etter hydrauliskoljeskift, må den brukte oljen kastes.
 - Ved arbeider med dekk, skal

- tilhengeren sikres mot å rulle ved å plassere kiler eller andre elementer uten skarpe kanter under hjulene. Hjulet kan demonteres bare når tilhengeren ikke er lastet.
- Malingsbelegget skal rengjøres før sveising. Dampene av brennende maling er giftige for mennesker og dyr. Sveisearbeid skal utføres i et godt opplyst og ventilert rom.
 - Vær oppmerksom på brennbare og lett smeltbare elementer (elementer i det hydrauliske, pneumatiske, elektriske installasjonen, elementer laget av plast og gummi) under sveisearbeidet. Hvis det er fare for antenelse eller skade, må de fjernes før sveising.
 - Reparasjonsarbeid på hjul eller dekk skal utføres av personer som er trent og autorisert til det. Disse arbeidene skal utføres med passende utvalgte verktøy.
 - Kontroll av etterspenning av hjulmutterne bør utføres etter første bruk av tilhengeren, hver 2-3 time i løpet av den første måneden ved bruk av maskinen og deretter hver 30. times kjøring. Gjenta alle operasjoner hver gang hvis hjulet ble demontert. Hjulmuttere skal etterspenne i henhold til instruksjonene i kapittel 5. **TEKNISK STØTTE.**
- Kontroller dekktrykket regelmessig.
 - Ved feil eller skade, skal tilhengeren tas ut av drift til den er reparert. Det er forbudt å bruke en skadet tilhengeren.
 - Bruk vernehansker, tettsittende klær og passende verktøy når du bruker maskinen.
 - Utfør vedlikeholds- og reparasjonsaktiviteter under anvendelse av generelle regler for helse og sikkerhet på jobben. Ved skade, bør såret vaskes og desinfiseres umiddelbart. Ved alvorlig personskader, bør legen kontaktes.
 - Reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeid skal bare utføres når traktormotoren er slått av og tenningsnøkkelen fjernet.
 - Sjekk jevnlig tilstanden til skrueforbindelsene.
 - Før sveising eller elektrisk arbeid, skal tilhengeren kobles fra strømforsyningen.
 - I løpet av garantiperioden kan reparasjoner kun utføres av en garantiservise som er godkjent av produsenten.
 - Hvis individuelle komponenter må skiftes ut, skal bare originale komponenter brukes. Unnlattelse av å overholde disse kravene kan føre til livs- og

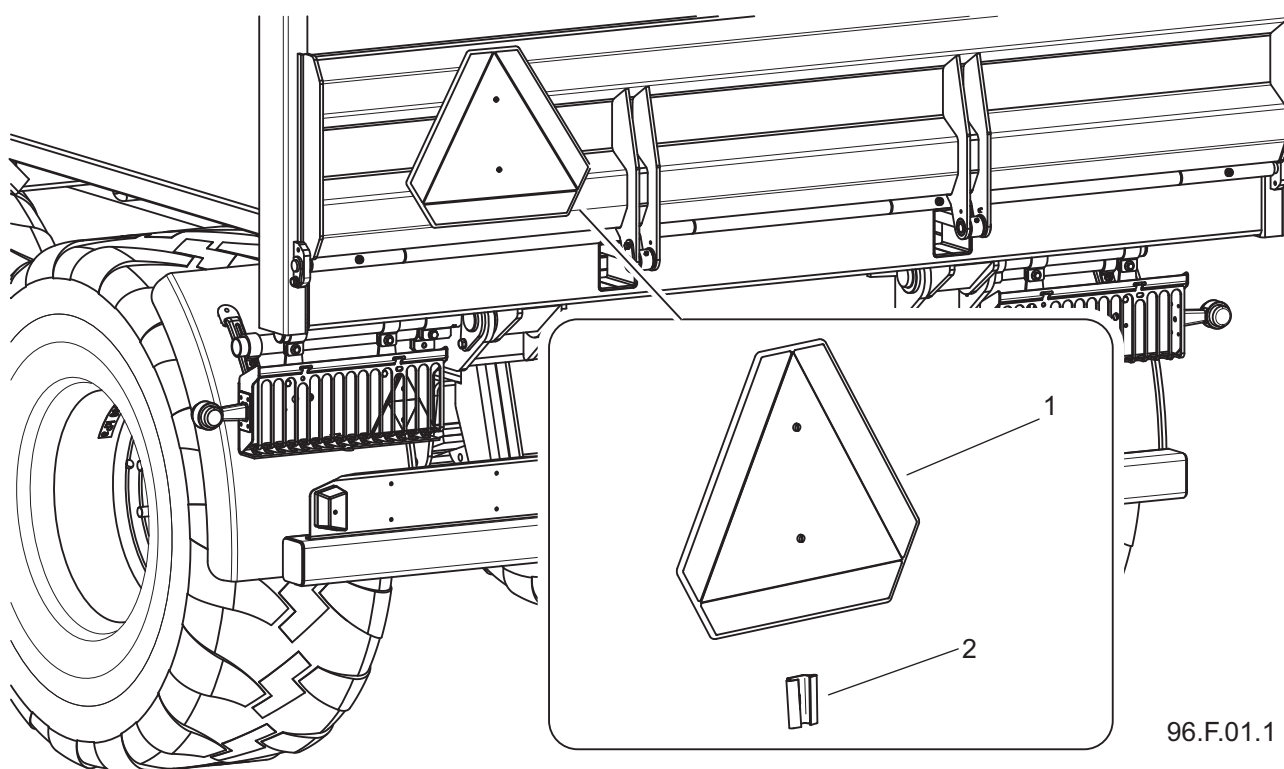
helsefare for tilskuere eller personer som betjener tilhengeren, forårsake skade på maskinen og utgjøre grunnlaget for å trekke garantien.

- Bruk riktig sertifiserte hydrauliske eller mekaniske heiser, ved arbeid som krever at tilhengeren heves. Etter løfting av tilhengeren må også stabile og holdbare støtter brukes. Det er forbudt å jobbe under en tilhenger hevet bare med en jekk.
- Det er forbudt å støtte tilhengeren med skjøre elementer (murstein, hule murstein, betongblokker).
- Etter fullført arbeid knyttet til smøring, fjern overflødig fett eller olje.

- Ved bruk, vedlikehold eller rengjøring av maskinen, bruk nøye utvalgte verktøy, tettsittende klær og vernehansker.

2.1.2 REGLER FOR REISE PÅ OFFENTLIGE VEIER

- Overhold trafikkreglene.
- Overskridelse av tilhengerens maksimale lastekapasitet kan skade den og også true trafikksikkerheten.
- Fartsgrensen skal ikke overskrides. Juster hastigheten til veiforholdene.
- Det er forbudt å forlate tilhengeren ubeskyttet. Beskyttelsen består i å immobilisere den med parkeringsbremsen og eventuelt legge kiler



Tegning 2.1 Identifikasjonsplate

(1) Identifikasjonsplate for saktebevegende kjøretøy

(2) plateholder

under hjulene.

- Ved kjøring på offentlige veier, må tilhengeren være utstyrt med en sertifisert eller godkjent varselreflekterende trekant.
- Det er forbudt å kjøre på offentlige veier med lastekassen hevet. Det er uakseptabelt å bevege seg med en ubeskyttet belastning.

2.1.3 BESKRIVELSE AV RESTRISIKO

Pronar AS i Narew gjorde alt for å eliminere risikoen for en ulykke. Imidlertid eksisterer det en viss restrisiko som kan føre til en ulykke og er først og fremst relaterte med følgende aktiviteter:

- Bruke tilhengeren til andre formål enn beskrevet i bruksanvisningen,
- Oppholde seg mellom traktoren og traileren mens motoren går og mens kobling til maskinen,
- Betjening tilhengeren av personer under påvirkning av alkohol eller

andre rusmidler,

- Betjening av tilhengeren av uautoriserte personer,
- Oppholde seg på maskinen under arbeid
- Uforsiktig rengjøring, vedlikehold og teknisk kontroll av traileren.

Restrisiko kan reduseres til et minimum ved å følge disse anbefalingene:

- Forsiktig og rolig maskindrift,
- Fornuftig bruk av merknadene i bruker- og brukerhåndboken,
- Holde trygg avstand fra forbudte og farlige steder,
- Det er forbudt å være på maskinen mens den fungerer,
- Utføre vedlikeholds- og reparasjonsarbeid av trente personer,
- Bruk av korrekt tilpasset vernetøy,
- Sikre maskinen mot tilgang fra uautoriserte personer, spesielt barn.


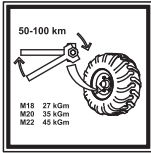
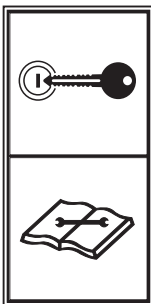
F.3.2.606.01.1.PL


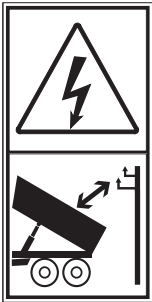




2.2 INFROMASJON OG ADVARSELESMERKER

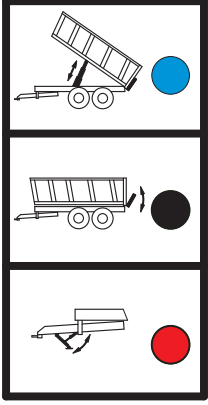


Tilhengeren er merket med informasjon og advarselsmerker som er nevnt i tabell (2.1). Plasseringen av piktogrammer på maskinen er vist i figur (2.2). Maskinbrukeren er forpliktet til å sørge for at inskripsjonene, advarsels- og informasjonssymbolene som er plassert på tilhengeren er leselige gjennom hele bruksperioden. Ved ødeleggelse, må de byttes ut. Informasjon og advarselklistremerker kan kjøpes direkte fra produsenten eller på

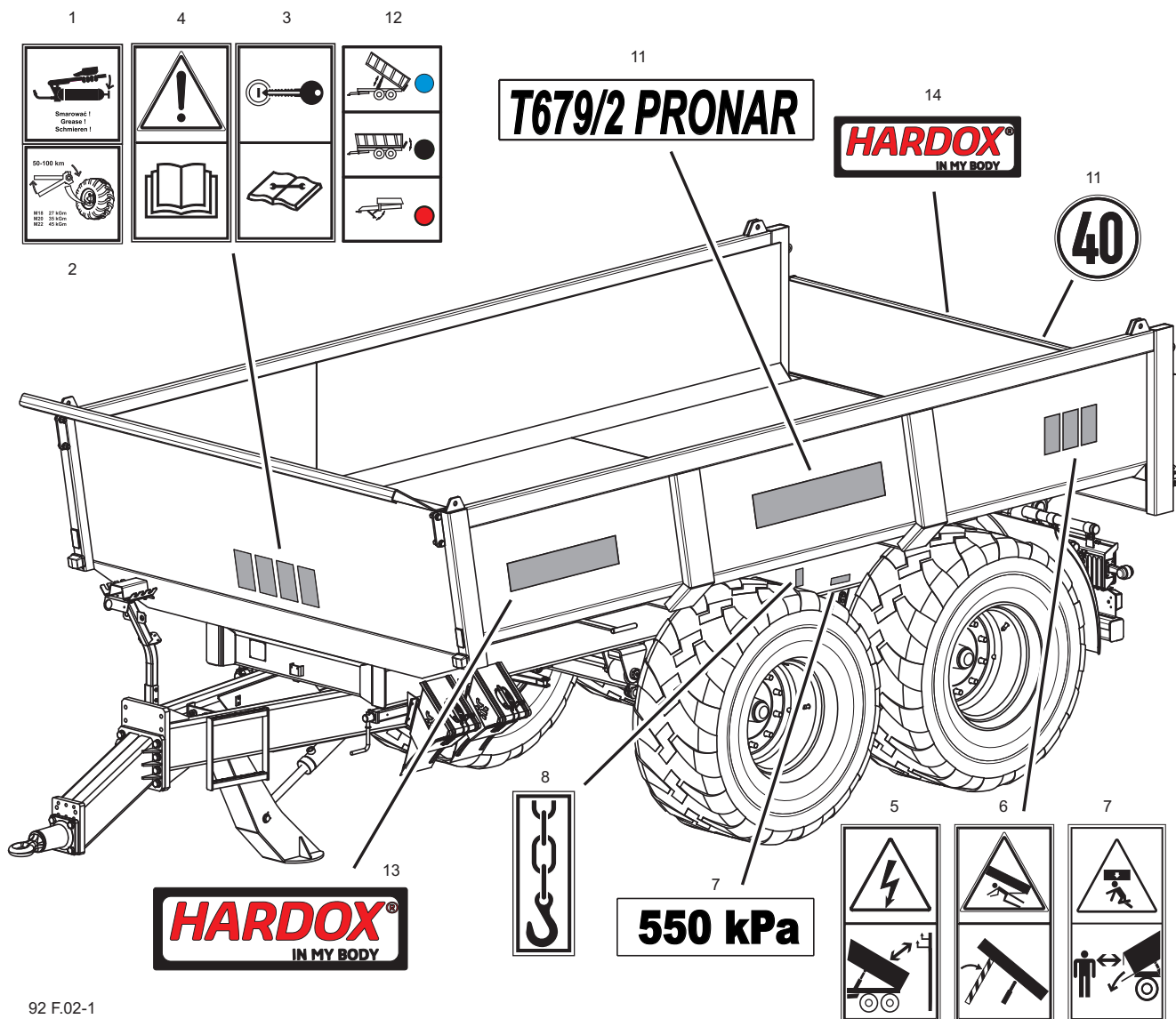
stedet der maskinen ble kjøpt. Katalognumrene til informasjonsmerker finnes under piktogrambeskrivelsen i tabellen (2.1) og i RESERVEDELKATALOG. Nye enheter som byttes ut under reparasjon, må merkes igjen med passende sikkerhetsskilter. Ikke bruk løsemidler som kan skade etikettbelegget, og ikke rett en sterk vannstråle under rengjøring av tilhengeren.

Tabell 2.1 Informasjon og advarsel klistremerker

Or-denstall	Klistemerke	Betydning
1		Smør tilhengeren i henhold til planen som er beskrevet i Bruksanvisningen <i>104N-00000006</i>
2		Kontroller tettheten til hjulmuttere og andre boltetilkoblinger regelmessig. <i>104N-00000004</i>
3		Før du utfører service- eller reparasjonsarbeid, må du slå av traktoren og fjerne tenningsnøkkelen. Sikre traktorens førerhus mot uautorisert tilgang. <i>70N-00000005</i>

Or- denstall	Klistemerke	Betydning
4		<p>NB</p> <p>Før arbeide startes, bli kjent med Bruksanvisningen</p> <p>70N-00000004</p>
5		<p>NB</p> <p>Fare for elektrisk støt Ved lastning fra tilhengeren hold deg trygg avstand fra luftledningene.</p> <p>58N-0000020</p>
6		<p>Fare for å bli knust</p> <p>Det er forbudt å utføre reparasjons- eller vedlikeholdsarbeider under en lastet og / eller ikke-støttet lastekasse.</p> <p>58N-0000012</p>
7		<p>Fare for å bli knust</p> <p>Hold trygg avstand når du lukker og åpner bakluken.</p> <p>96N-00000006</p>
8		<p>Transport klistemerke. Monteringssted for transport.</p> <p>58N-0000019</p>
9		<p>Hydraulisk forsyningslange til bremse-systemet.</p> <p>187N-00000033</p>

Or-denstall	Klistemerke	Betydning
10	0 Z	Ventilens stilling som styrer driften av det hydrauliske støttesystemet. 45N-2600002
11	T679/2 PRONAR	Tilhengertype. 96N-00000005
12		Kabelfunksjoner 58N-0000045
13		HARDOX klistemerke 380x123. 302-610-000764
14		HARDOX klistemerke 290x94. 302-610-000763



92 F.02-1

Tegning 2.2 Beliggenheten av informasjon og advarsel klistemerker.

F.3.2.92.01.1.PL

KAPITELL 3

KONSTRUKSJON OG
DRIFTSREGLER

3.1 TEKNISKE EGENSKAPER

Tabell 3.1 Grunnleggende tekniske data *

Innhold	Målenhet	T679/2
Dimensjon		
Lengde	mm	6 230
Bredde	mm	2 540
Høyde	mm	2 080
Lasteboksparemetere		
Høyden av lasteboksen på innside	mm	700
Lengde av lasteboksen på innside (nederst/øverst)	mm	6 250 / 4 500
Bredde av lasteboksen på innside	mm	2 410
Gulv / veggplate tykkelse	mm	10 / 8
Tippevinkel (bakover)	°	55
Ytelsesparametere		
Kapasitet	kg	12 000*
Tillatt bruttvekt	kg	16 350*
Egenvekt	kg	4 350
Lastehøyde	mm	1 240
Lastekapasitet	m ³	7,7
Andre informasjon		
Tillatt designhastighet	km/h	40
Hjulavstand	mm	1 860
Belastning i trekkerør	kg	2 000
Krav til traktorens kraft	KM/kW	83,2 / 61
Teleskopisk sylinder		
Hoppe	mm	2 150
Oljebehov	L	28
Trykk	bar	200
Tipper system	-	ensidig bakover teleskopisk sylinder,

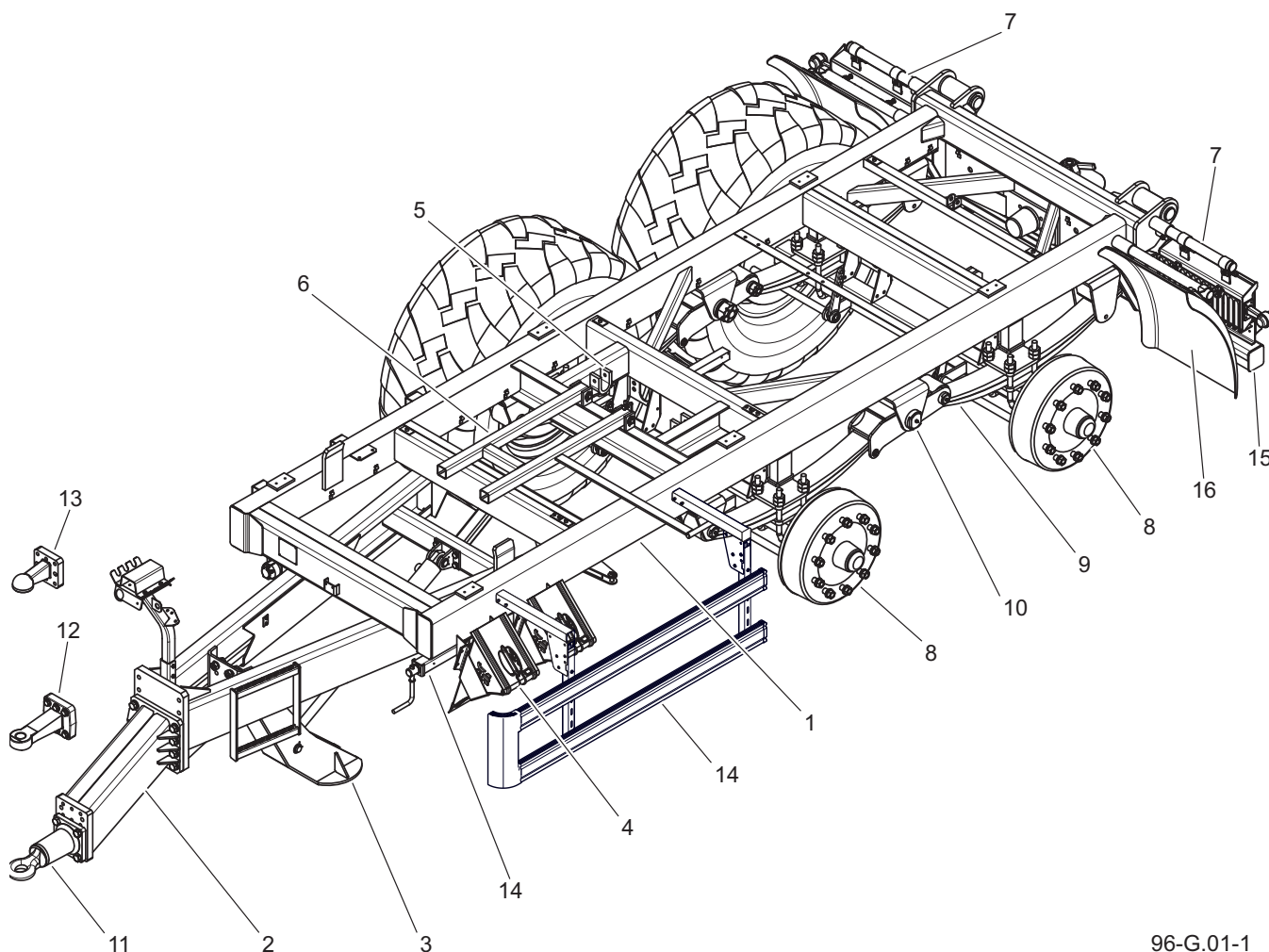
* - avhengig av de lovlige begrensningene i salglandet og ferdigstillingen av traileren, kan dataene avvike fra de oppgitte.



NB

Avhengig av tilleggsutstyret til tilhengeren, kan noen tekniske parametere endre seg.

3.2 UNDERSTELL



96-G.01-1

Tegning 3.1 Tilhengertunderstelt

- | | | |
|----------------------------|------------------------------|-------------------------|
| (1) nedre ramme | (2) trekkstang | (3) saksestøtte |
| (4) støttekiler | (5) tippesylinder sete | (6) kassestøtte |
| (7) lysstråle | (8) vegaksel | (9) fjær |
| (10) fjæropphengningsarmen | (11) - (13) trekkerørets øye | (14) bremsemekanisme |
| (15) baklyst | (16) bakskjerm | (17) overkjørte deksler |

Understell til tilhengeren T679/2 er lagt med tandemoppheng (figur 3.1). Den nedre rammen (1) er en sveiset struktur laget av trekantstålformer. Det grunnleggende bærende elementet til rammen er to langsgående elementer forbundet med tverrstenger. Venstre sideelement har en parkeringsbremsveivmekanisme (14). Ved siden av parkeringsbremsemekanismen

er det støttekiler (4).

I den sentrale delen av rammen er det en tippesylinderseng (12), ved siden av er det en servicestøtte for lastekassen (6). I den bakre delen av rammen er det en bakre bjelke (15). I den bakre delen av rammen er det et tandemhjulsett. Tilhengerens oppheng består av to drivaksler (8) i et tandemarrangement på paraboliske

fjærer (9) forbundet med en svingarm (10). Akslene er festet til fjærene med en fjærplate og U-bolter. De var laget av en stang avsluttet med propper som er monter på hjulnavene- på koniske rullelager. Dette er enkelthjul utstyrt med bremseklaver aktivert av mekaniske kamutvidere.

Trekkstangøyet (11 - 13) er boltet til trekkstangen (2). I den fremre delen av understellet er parkeringsstøtten (3) montert for

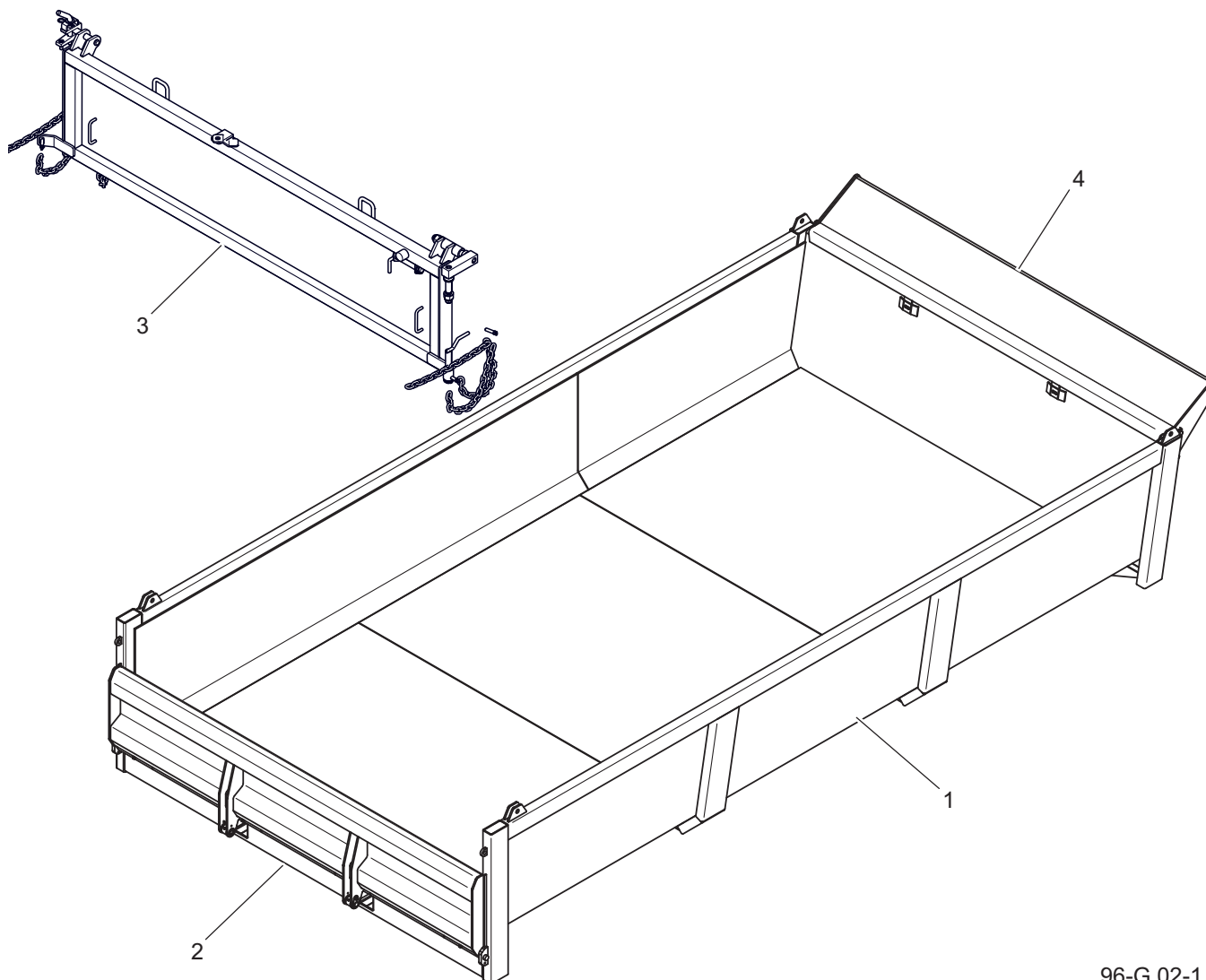
å støtte tilhengeren framkoble traktoren. Avhengig av ferdigstilling, kan tilhengeren utstyres med en av støttene listet nedenfor:

- hydraulisk rett støtte,
- hydraulisk saksestøtte,
- mekanisk støtte.

Kabelstøtten er plassert i fremre delen av rammen.

G.3.2.96.01.1.PL

3.3 LASTEKASSE



96-G.02-1

Tegning 3.2 Lastekasse

(1) lasteboks

(2) hydraulisk klaff

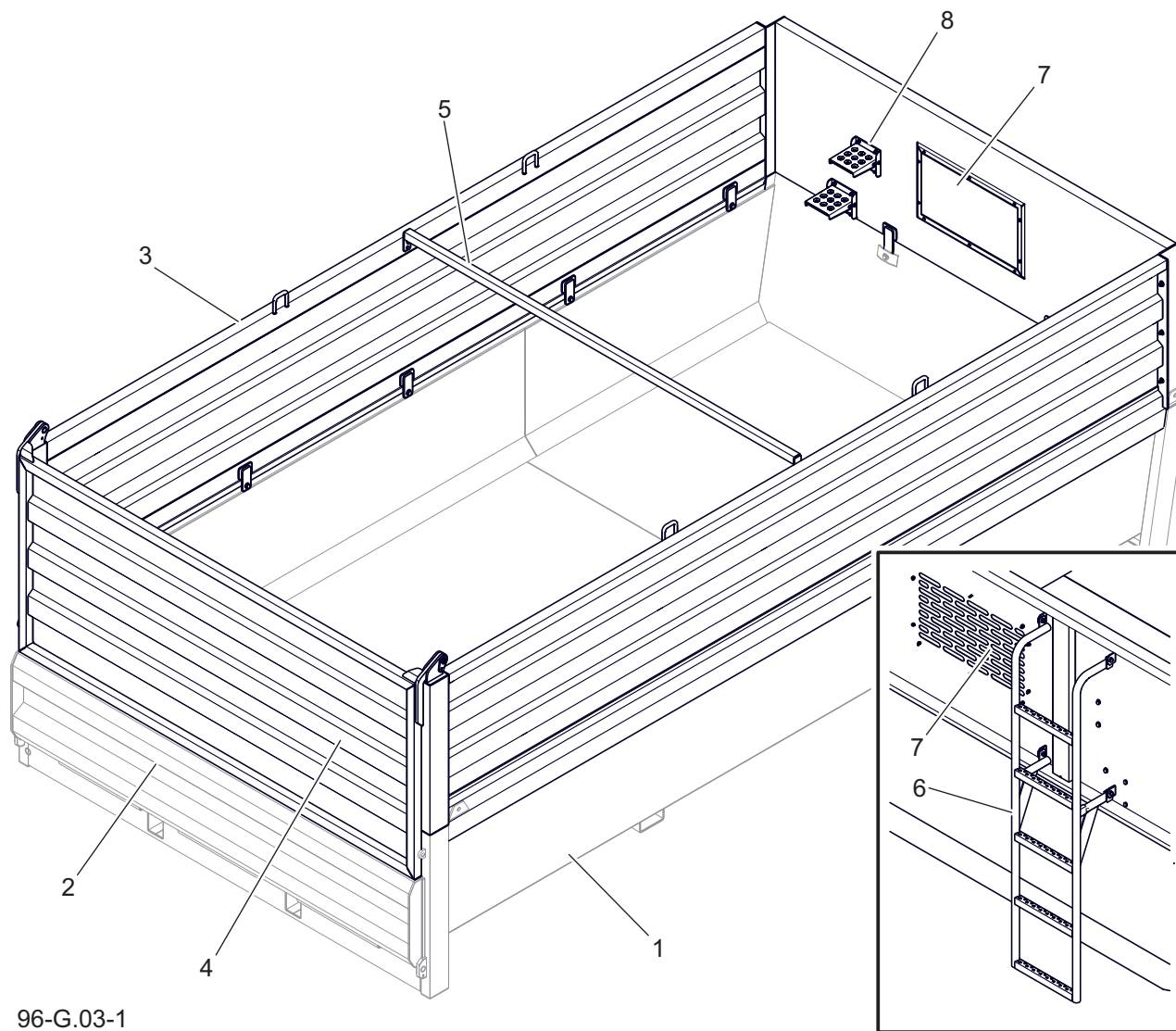
(3) vipp og vri klaffen

(4) tak

Tilhengerens lastekasse (1) har en skallstruktur. Den er laget av stålplater og stålseksjoner - figur (3.2). I den bakre delen av boksen er det en bakre klaff (2), åpnet av en hydraulisk sylinder. Luken åpnes opp og ned, som muliggjør enkel lasting og lossing av anleggskjøretøy. Tilhengerens tilleggsutstyr er en vippe- og svingklaff (3), som gjør det mulig å oppnå ønsket

lagtykkelse ved lossing av løse materialer, i tillegg kan klaffen åpnes til høyre side av tilhengeren, som gir rask tilgang til lasteområdet til traileren. I den fremre delen av kassen er det installert et tak (4) som fungerer som et beskyttende element.

PRONAR oppfyller kundenes forventninger, og tilbyr bygging av en lasteveske og bakluke av to forskjellige kvaliteter og



96-G.03-1

Tegning 3.3 Lastekasse med karmar

- | | | |
|-----------------|----------------------|-------------------|
| (1) lasteboks | (2) hydraulisk klaff | (3) 800 mm karmar |
| (4) karmesklaff | (5) tverrstang | (6) stige |
| (7) frontvindu | (8) sidetrinn | |

ståltykkelse.

Tilleggsutstyr (1) med mulighet for en hengslet klaff (2) lastekasse karmar 800 mm høyt - figur (3.3). I denne konfigurasjonen

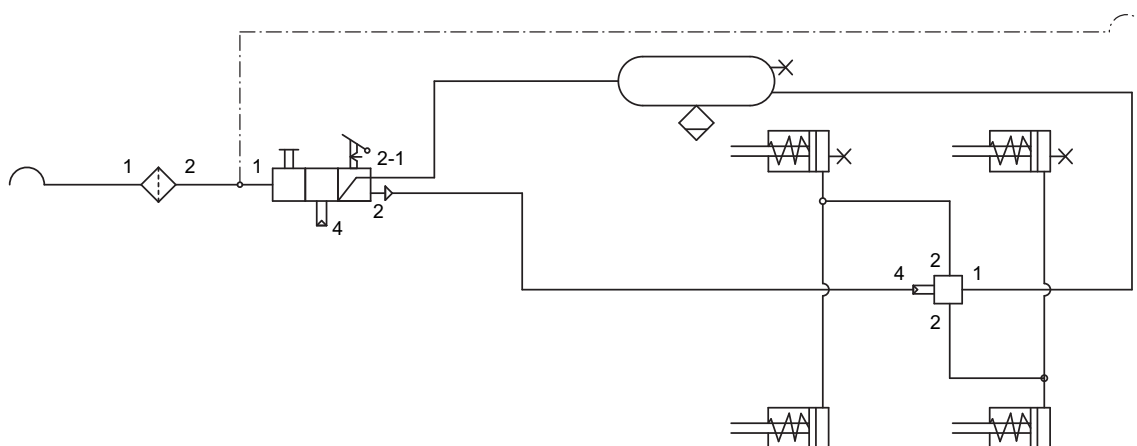
er det i tillegg en tverrstang (5) som for-binder sidekarmar (3). I fremkarmen plasserer et vindu (7) og en stige (6) or å lette tilgangen til tilhengerens lasterom.

G.3.2.96.02.1.PL

3.4 DRIFTSBREMS

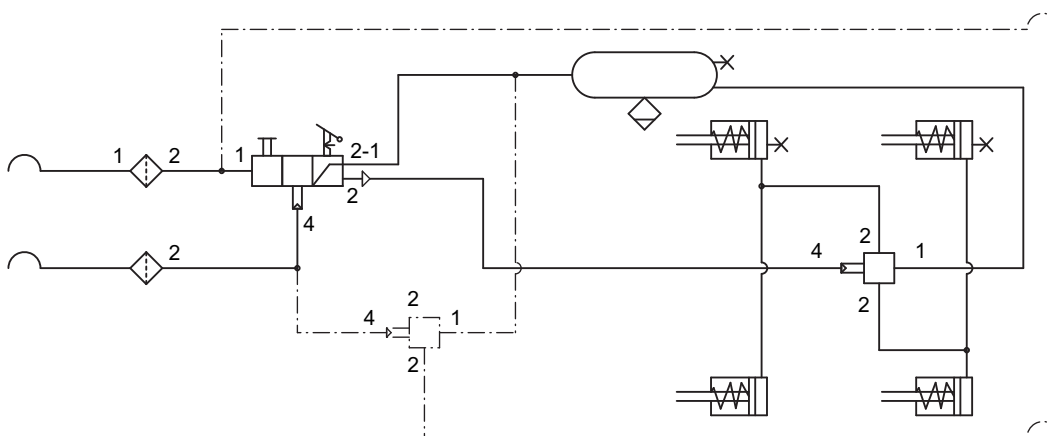
Avhengig av tilhengersversjonen er maskinen utstyrt med en av fem typer driftsbrems:

- en-line pneumatisk bremsesystem - figur (3.4).
- dobbeltlednings pneumatisk bremsesystem med manuell bremskraftregulator - figur (3.5).
- dobbeltlednings pneumatisk bremsesystem med automatisk bremskraftregulator - figur (3.6).
- pneumatisk-hydraulisk bremsesystem - figur (3.7).
- hydraulisk bremsesystem - figur (3.8).



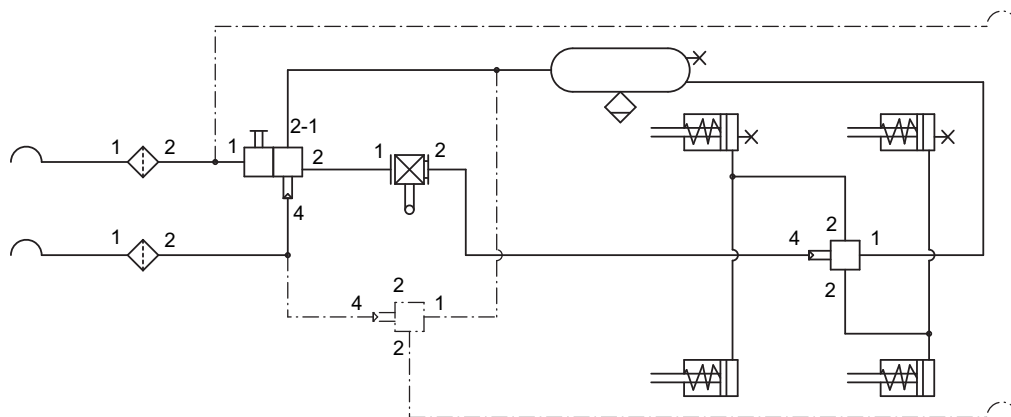
96-G.04-1

Tegning 3.4 Diagram over et en-line pneumatisk bremsesystem.



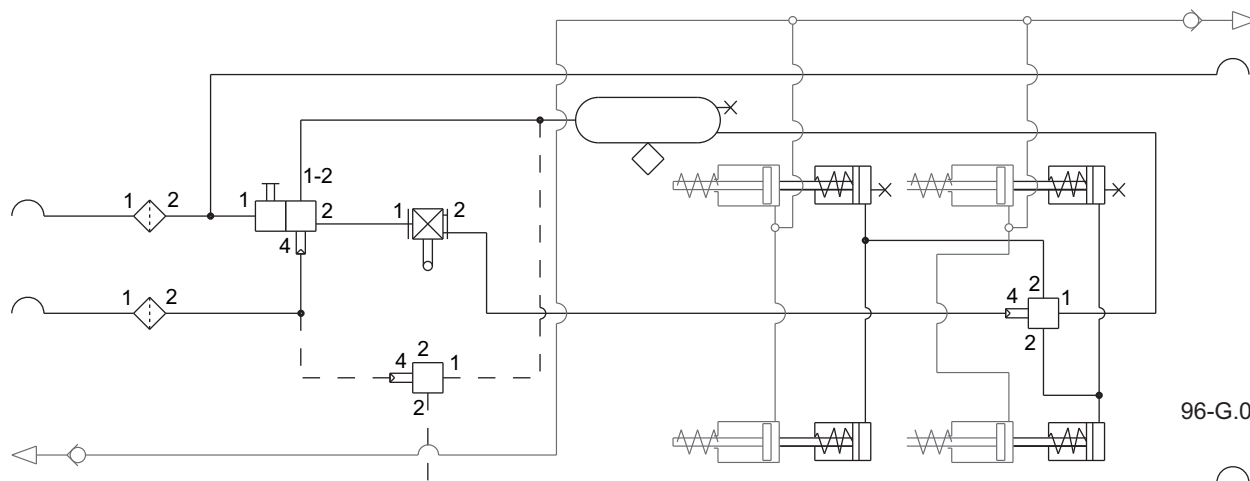
96-G.06-1

Tegning 3.5 Diagram over et dobbeltlinjet pneumatisk bremsesystem manuell regulator.



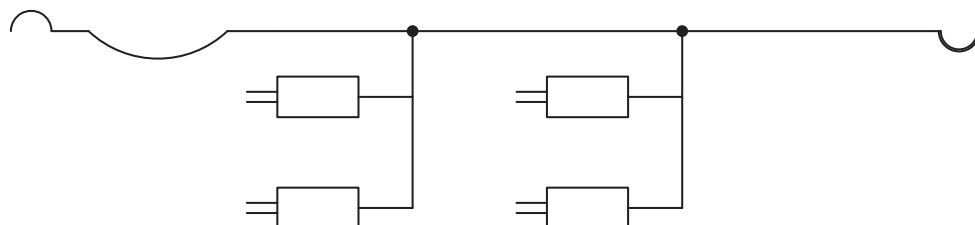
96-G.07-1

Tegning 3.6 Diagram over et dobbeltlinjet pneumatisk bremsesystem automatisk regulator.



96-G.08-1









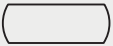



Tegning 3.7 Diagram over et pneumaitisk bremsesystemet.



96-G.09-1

Tegning 3.8 Diagram over et hydraulisk bremsesystemet.

Tabell 3.2 Liste over symboler som brukes i ordningene

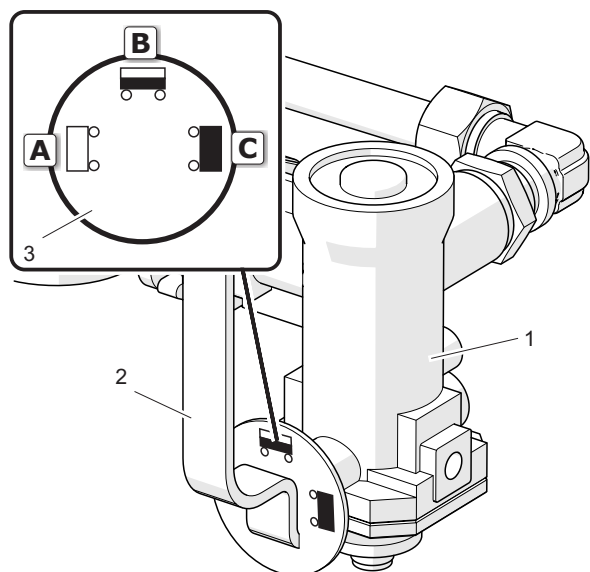
Symbol	Beskrivelse
	Pneumatisk tilkobling, plugg
	Pneumatisk tilkobling, stikkontakt
	Dreneringsventil
	Hovedkontrollventil
	Reléventil
	Automatisk regulering av bremsekraften
	Manuell bremsekraftregulator
	Kabelforbindelse
	Lufttank
	Bremsesyylinder
	Kontrollventil (forbindelse)
	Luftfilter

Driftsbremser (pneumatisk eller hydraulisk) aktiveres fra førerhuset ved å trykke på traktorens bremsepedal. Oppgaven til reguleringsventilen (1) - Figur 3.10) er å aktivere hengerbremser samtidig med traktorbremser påført. I tilfelle uventet frakobling av ledningen mellom tilhengeren og traktoren, aktiverer reguleringsventilen automatisk maskinens bremse - gjelder bare for pneumatiske

TIPS

Tilhengerens hydrauliske bremsesystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.

systemer. Ventilen som brukes har en bremseløsningsknapp (2), brukt når tilhengeren er koblet fra traktoren. Etter å ha koblet luftledningen til traktoren, justeres frigjøringsenheten automatisk til stillingen som muliggjør normal drift av bremser.



526-G.08-1

Tegning 3.9 Tri-band bremsekraftregulator

(1) regulator

(2) spak

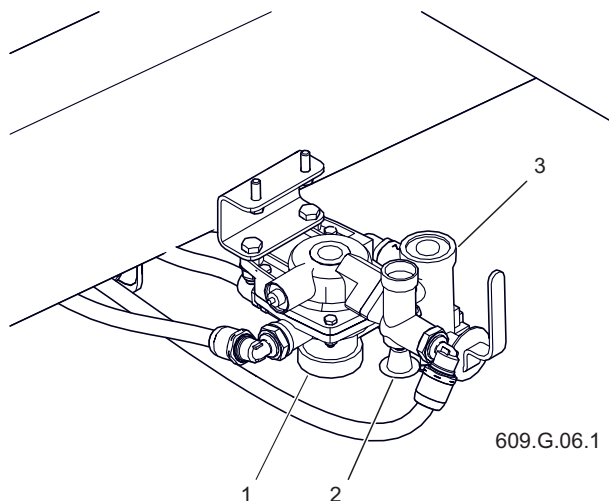
(3) bremsekive

(A) (B) (C) karrer

Trebånds bremsekraftregulator - figur (3.9)

- brukt i pneumatiske systemer, justerer bremsekraften avhengig av innstillingen.

Bytte til riktig driftsmodus gjøres manuelt



609.G.06.1

Tegning 3.10 Styreventil

(1) styreventil

(2) utløserknapp

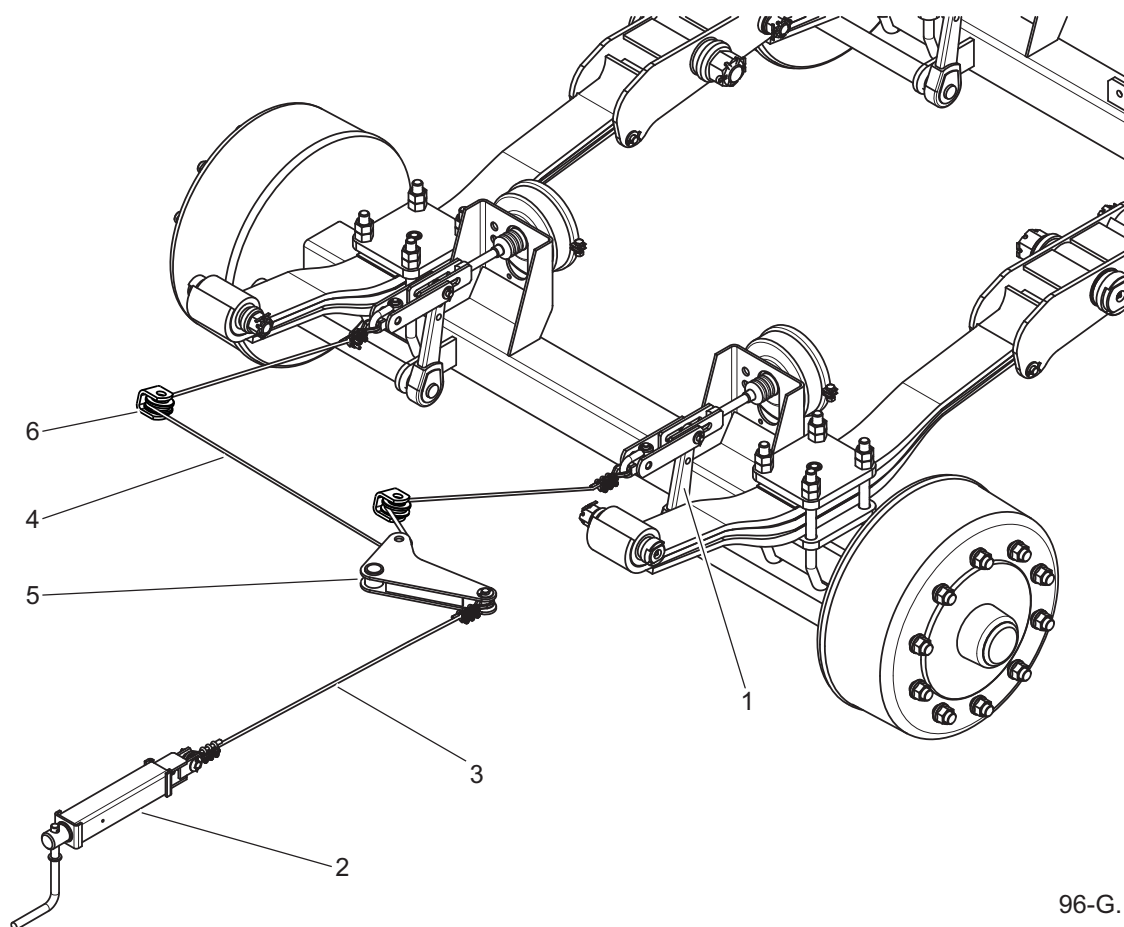
(3) bremsekraftregulator

av maskinføreren før du begynner å kjøre med spaken (2). Tre arbeidsstillinger er tilgjengelige:

- A- Uten last
- B- Halv last
- C- Fulllastet

G.3.2.96.03.1.PL

3.5 HÅNDBREKK



96-G.10-1

Tegning 3.11 Håndbrekk

(1) ekspansjonsspak

(2) bremsemekanisme

(3) kabel I

(4) kabel II

(5) spak

(6) føringsrulle

Håndbrekk-figur (3.11)- brukes til å immobilisere hengeren under parkering. Bremssevevemechanismen (2), som ligger foran til venstre på rammen, er koblet med en stålkabel (3) til hendel (5). Utvidelsehendlene (1) på kjøreakslene kobles til med en kabel (4). Ved å vri veivmekanismen (2) med urvisen, strammes stålkabelen og får hendelen (5) til å svinge og kabelen (4) til

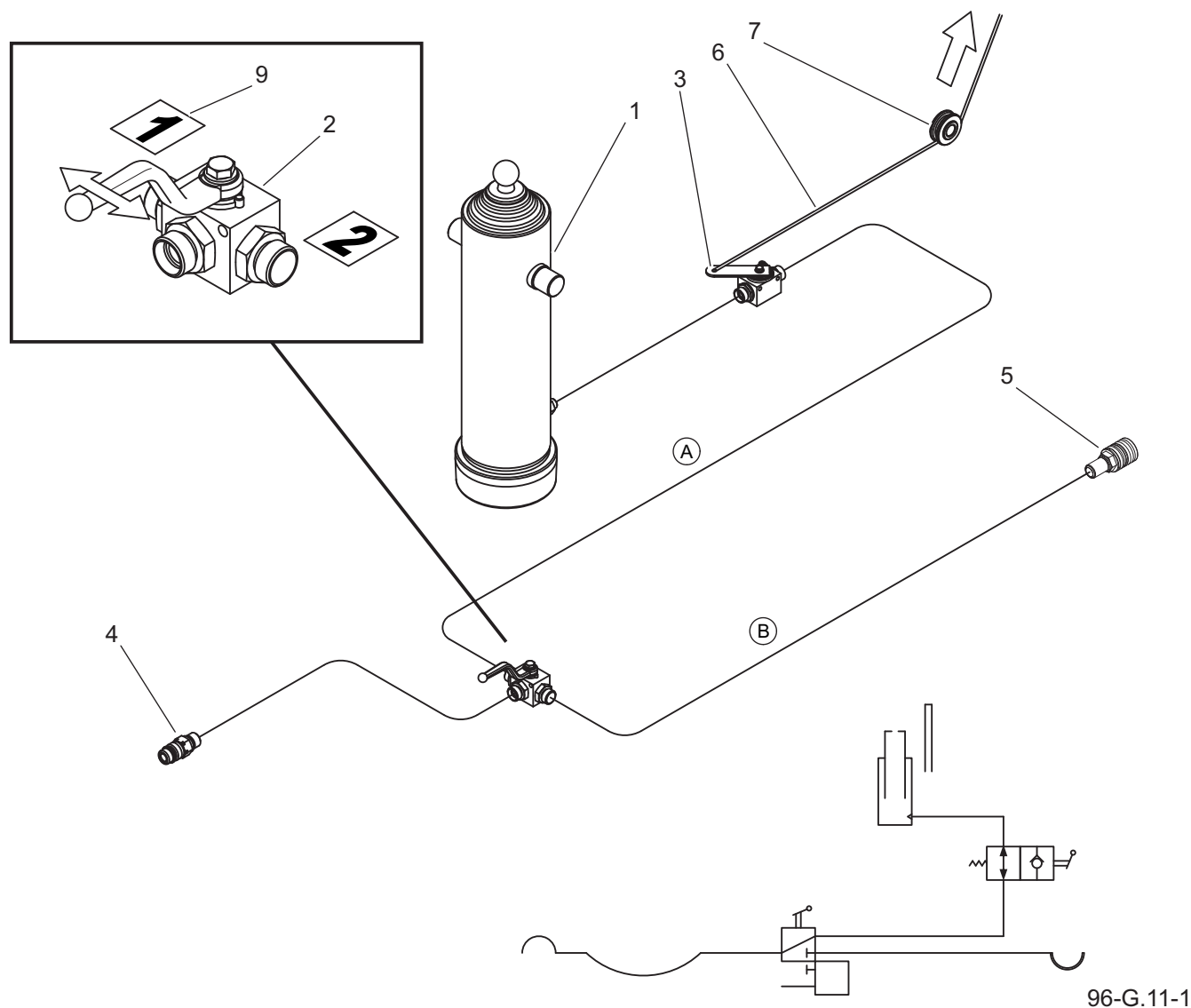


Man må sørge for at håndbrekk er uløst før skjøring.

spenning, og får ekspansjonsspaken til å rotere. Bremsesko immobiliserer traileren. Parkeringsbremsen må løsnes før kjøring - stålkabelen må henge løst.

G.3.2.96.04.1.PL

3.6 HYDRAULISK TIPPESYSTEM

**Tegning 3.13** Hydraulisk tippesystem

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|------------------------|
| (1) teleskopisk sylinder | (2) treveisventil | (3) avstengningsventil |
| (4) hurtigkobling | (5) sokkel | (6) kontrollkabel |
| (7) guide roller | (9) informasjon klistremerker | |

Det hydrauliske tippesystemet brukes til automatisk lossing av hengeren ved å vippe lastekassen bakover. Det hydrauliske systemet til lossemekanismen leveres med olje fra traktorens hydrauliske system. For å kontrollere løfting av lastekassen brukes traktorens eksterne

TIPS

Tilhengerens hydrauliske tippesystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.

hydrauliske oljefordeler.

I tilhengeren består installasjonen av to uavhengige kretsløp:

- krets (A) - for tilførsel av hydraulisk sylinder til henger,
- krets (B) - for å forsyne den hydrauliske sylinderen til den andre hengeren (i tilfelle to tilhengere kobles til traktoren).

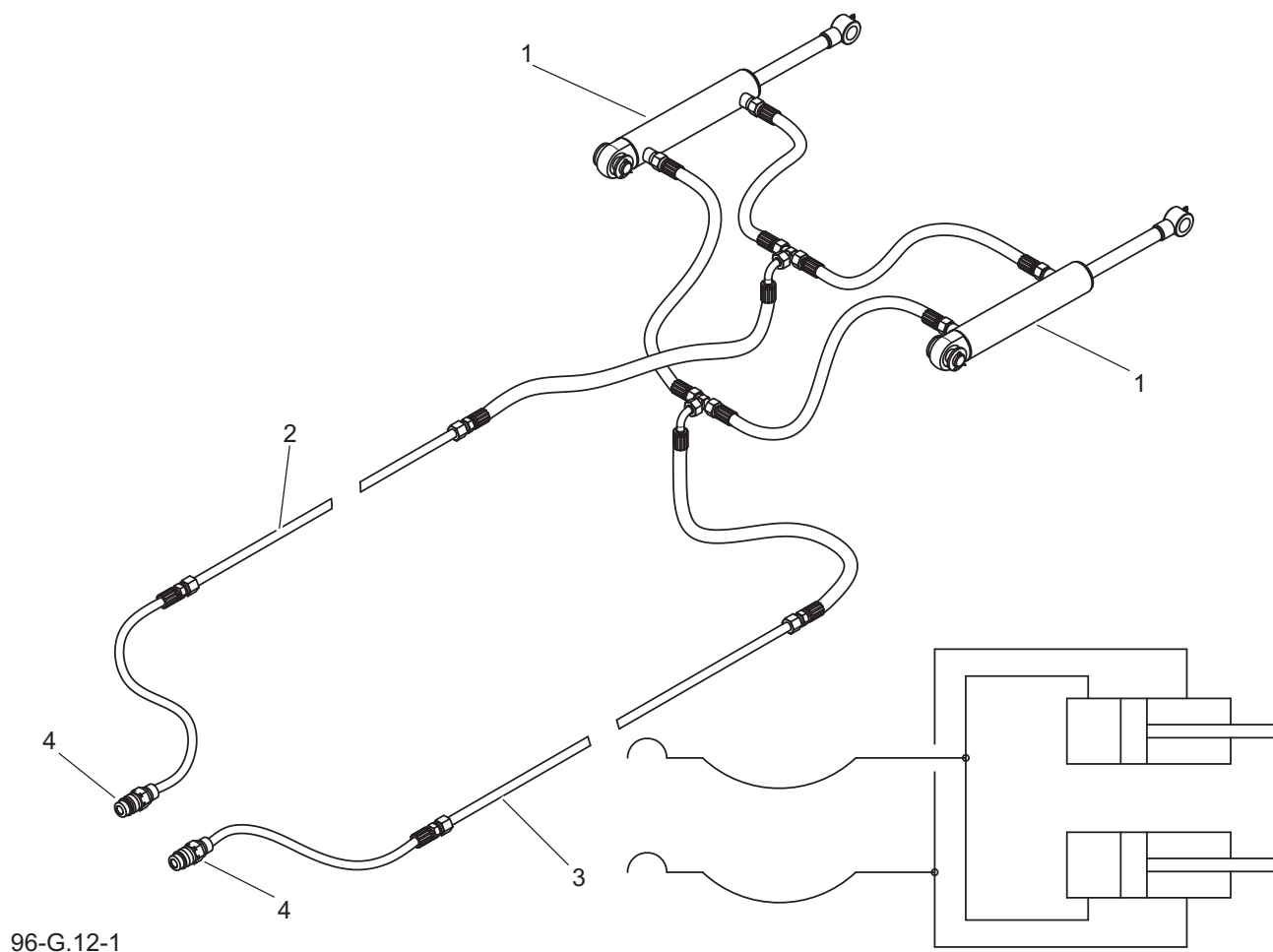
Treveis ventil (2) brukes til å aktivere disse

kretsene - figur (3.13). Spaken på denne ventilen kan innta to stillinger:

- 1 - åpen tipper krest til tilhengerkrets (A),
- 2-åpen tipper krest til andre tilhengeren (B).

G.3.2.5.96.05.1.PL

3.7 BAKLUKE HYDRAULISK SYSTEM



Tegning 3.14 Bakluke hydraulisk system

(1) hydraulikksylinder

(2) tilførselsslange

(3) returslange

(4) hurtigkobling

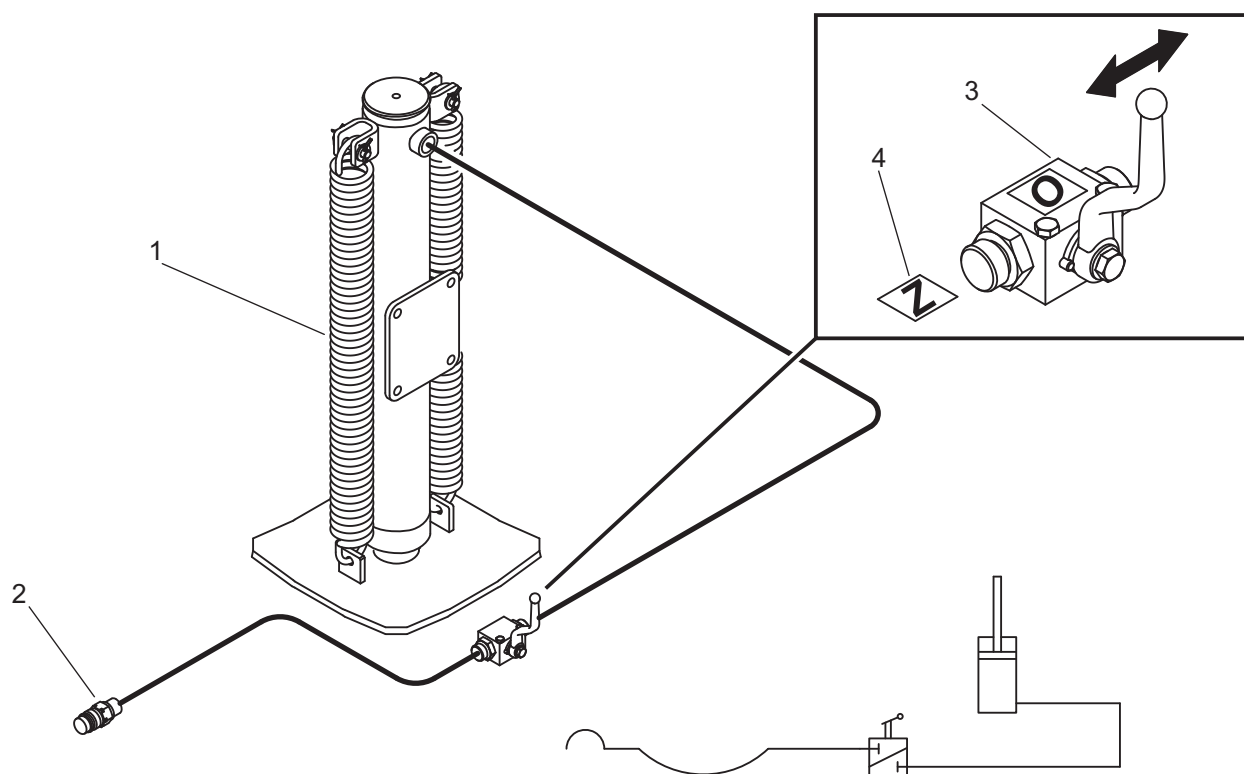
Det bakre klaffens hydrauliske system brukes til å kontrollere åpningen og lukkingen, klaffen kan stoppes i hvilken som helst stilling ved å bruke spaken til traktorens eksterne hydrauliske fordeler. Hydrauliske sylindre (1) kobles til med hydraulikkslanger avsluttet med hurtigkoblinger (4). Pluggene (4) skal plasseres i passende stikkontakter på den

TIPS
Tilhengerens hydrauliske tippsystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.

hydrauliske fordeleren til landbruketraktoren. Installasjonen leveres med olje fra traktorens hydrauliske system. Traktorens bakre hydrauliske oljefordeler brukes til å kontrollere baklukenes stilling.

G.3.2.96.06.1.PL

3.8 HYDRAULISK STØTTESYSTEM



96-G.13-1

Tegning 3.15 Hydraulisk installasjon av rett støtte

1) hydraulisk støtte

(2) hurtigkoblingsventil

(3) ventil

(4) informasjon klistremerker

Tilhengeren er utstyrt med en hydraulisk støtte. Ved hjelp av det hydrauliske støttesystemet kan man oppnå riktig høyde på trekkstangen når du kobler og kobler fra tilhengeren. Støtteinstallasjonen drives fra traktorens hydrauliske system. Støtten brettes ut eller brettes av stempelstangen til den hydrauliske cylinderen. For å kontrollere arbeidet med bæresylinderen brukes traktorens eksterne hydrauliske oljefordeler.

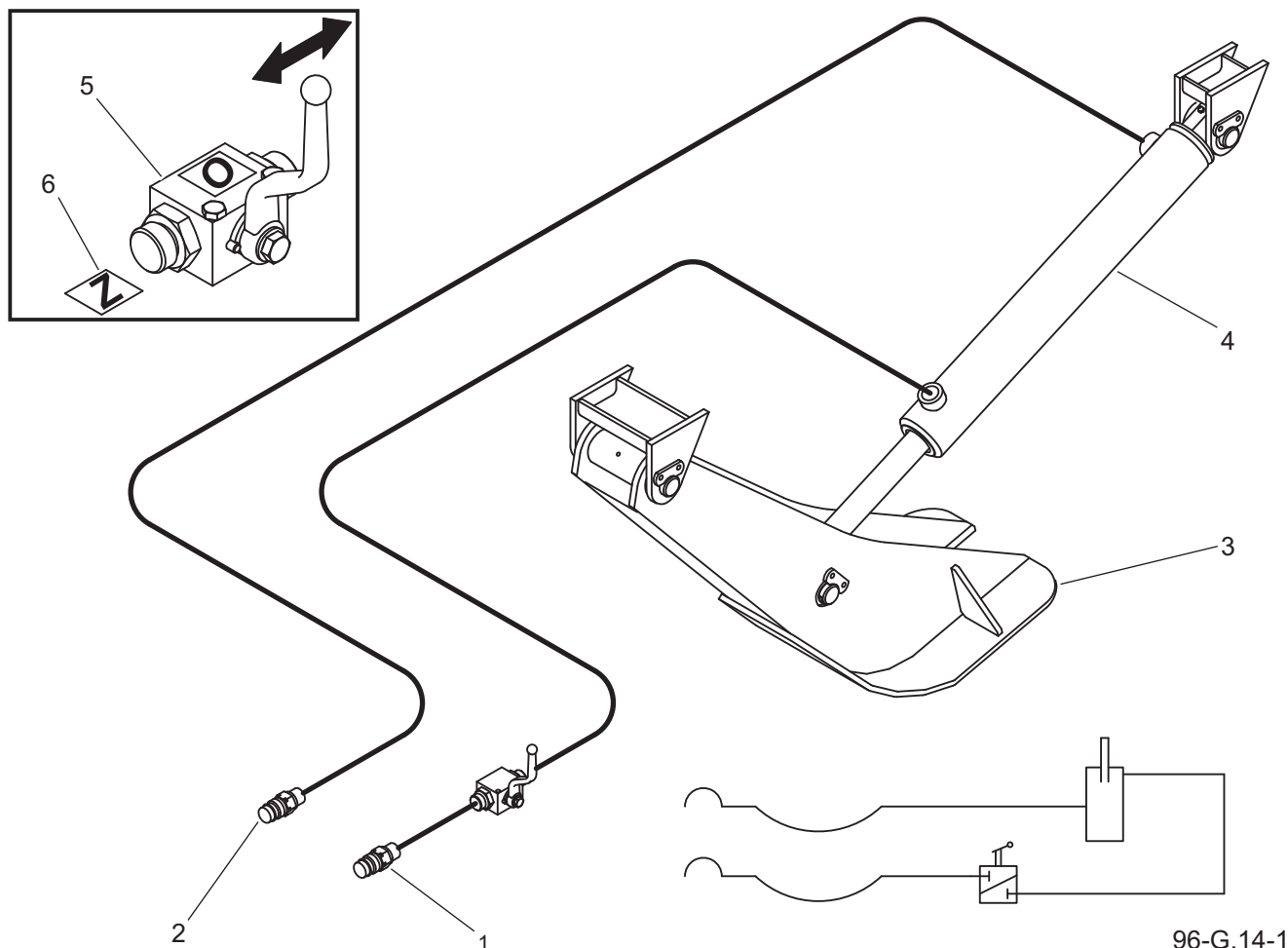
Tilhengeren bruker to typer hydrauliske støtter:

- rett hydraulisk støtte - figur (3.15).

TIPS

Tilhengerens hydrauliske støttesystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.

- saks hydraulisk støtte - figur (3.16). Senking av den rette hydrauliske støttefiguren (3.15) oppnås ved å åpne ventilen (3) som er plassert på tilhengerens drager. Hydraulikkolje matet fra traktorens hydrauliske fordeler forlenger sylinderstempelet til ønsket høyde. Returnering av støtten til transportstilling etter redusering av trykket i hydraulikkslangen blir tvunget med fjærer og tilhengerens egen vekt. Ventilens (3)



Tegning 3.16 Hydraulisk installasjon av brutt støtte

(1) returrør

(2) forsyningsrør

(4) løftesyylinder

(5) ventil

(3) hydraulisk støtte

(6) informasjon klistremerker

96-G.14-1

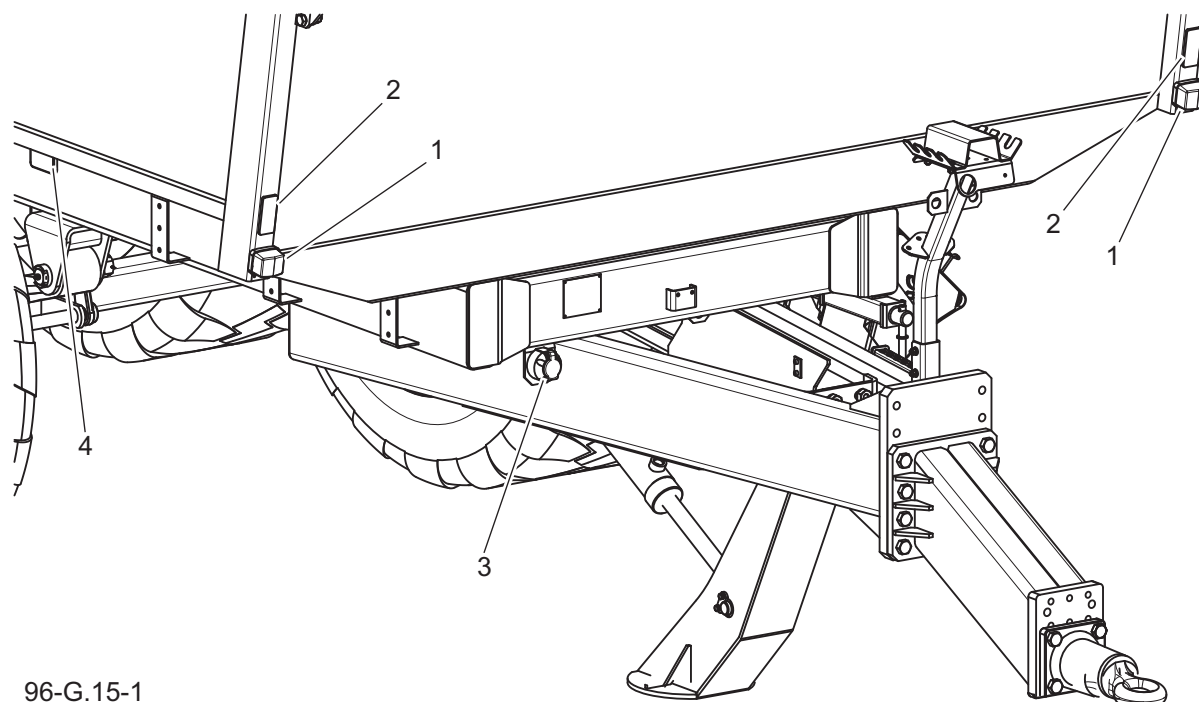
oppgave er å sperre støtten i en fast, konstant stilling.

Hydraulisk installasjon av saksestøtten - figur (3.16) består av en returledning (1) som stengeventilen (5) er montert på. Hydraulisk olje som tilføres fra traktorens

hydrauliske fordeler går til røret (2) forlenger sylindertempelstangen (4) og senker støtten. Retur av olje til traktorfordelen utføres etter at ventilen(5) som er plassert på tilhenger, åpnes som innebærer å heve støtten.

G.3.2.96.07.1.PL

3.9 ELEKTRISK INSTALLASJON



96-G.15-1

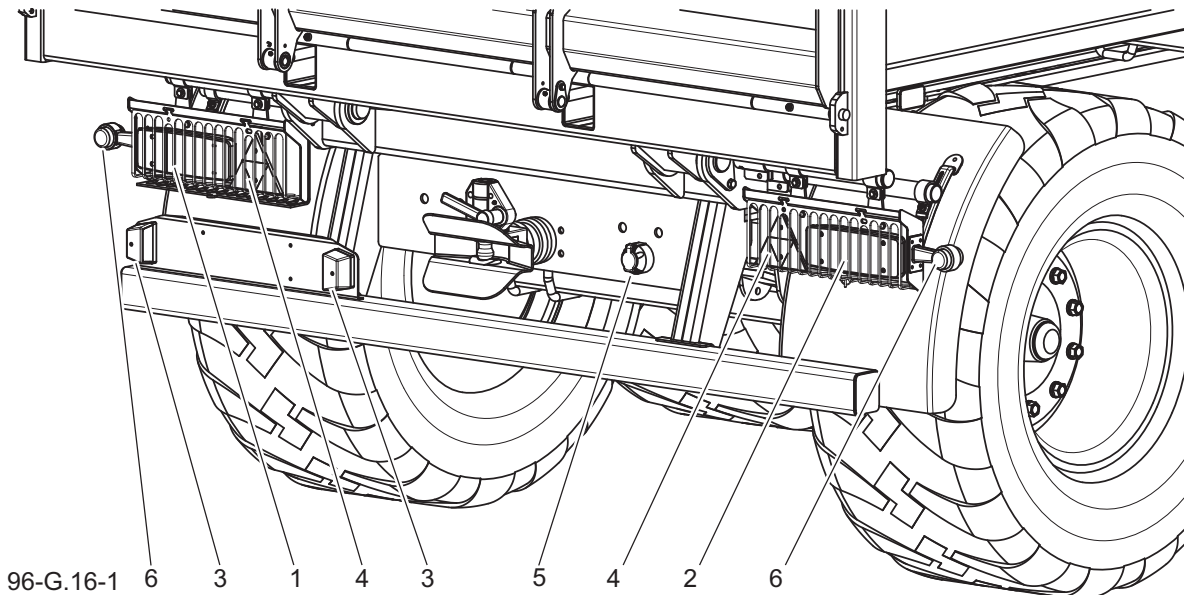
Tegning 3.17 Anordning av elektriske og reflekterende elementer foran

(1) frontposisjonslampe

(2) hvit frontreflektor

(3) 7-pinner stikkontakt

(4) sideposisjonslampe



96-G.16-1

Tegning 3.18 Anordning av elektriske og reflekterende elementer bak

(1) bakre venstre komposittlampe (2) bakre høyre komposittlampe, (3) lisensskiltlampe

(4) reflekterende trekant

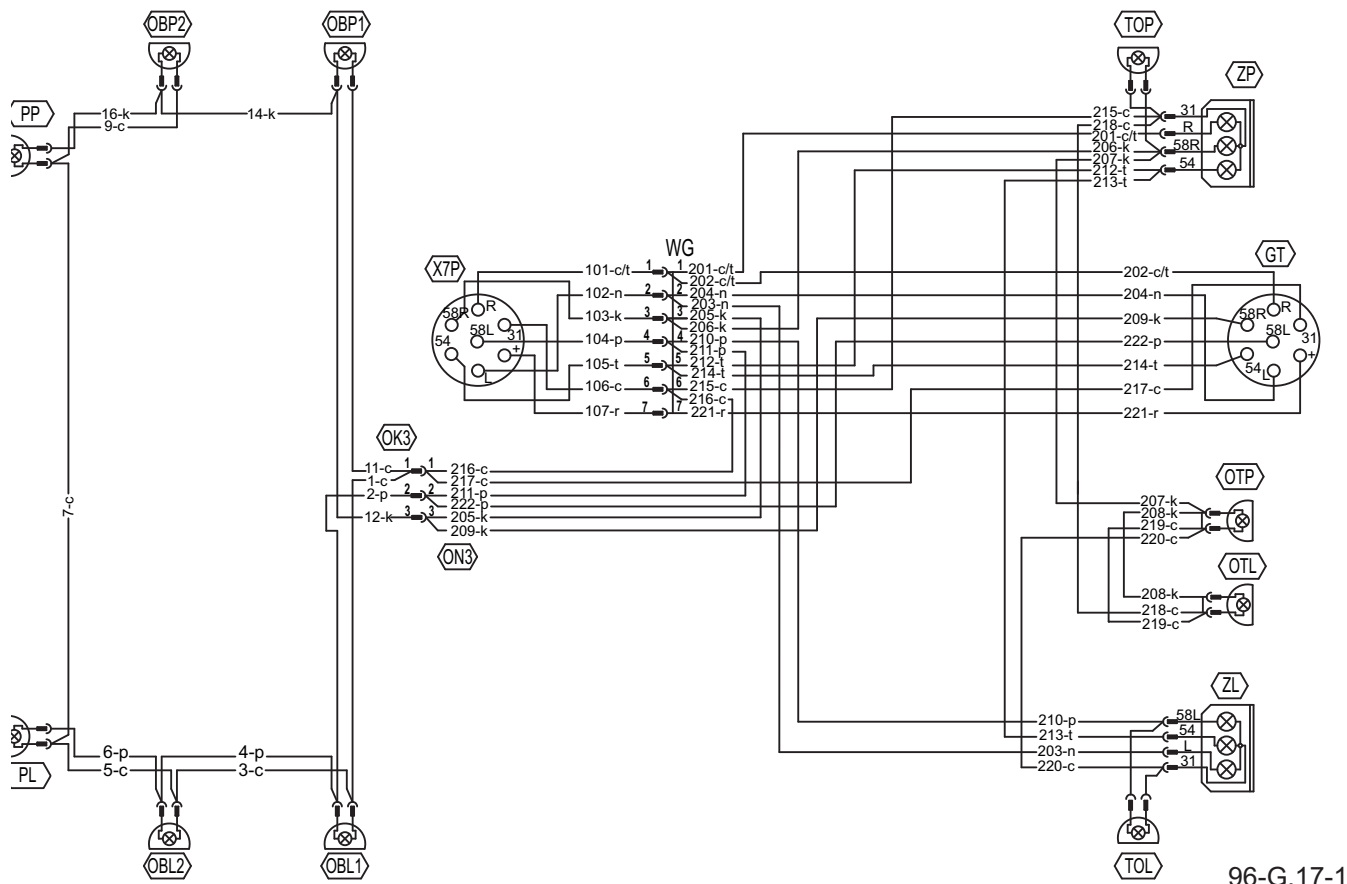
(5) 7-pinner stikkontakt

(6) bakre klareringslampe

Tilhengerens elektrisk installasjon er tilpasset for å bli drevet fra en 12V DC-kilde. Tilkoblingen av tilhengerens elektriske

installasjon på traktoren må utføres med en passende tilkoblingsledning. Arrangement av elementer fra den

elektriske installasjonen og signalre- og 3.18.
 fleksene til tilhengeren er vist i figur 3.17



96-G.17-1

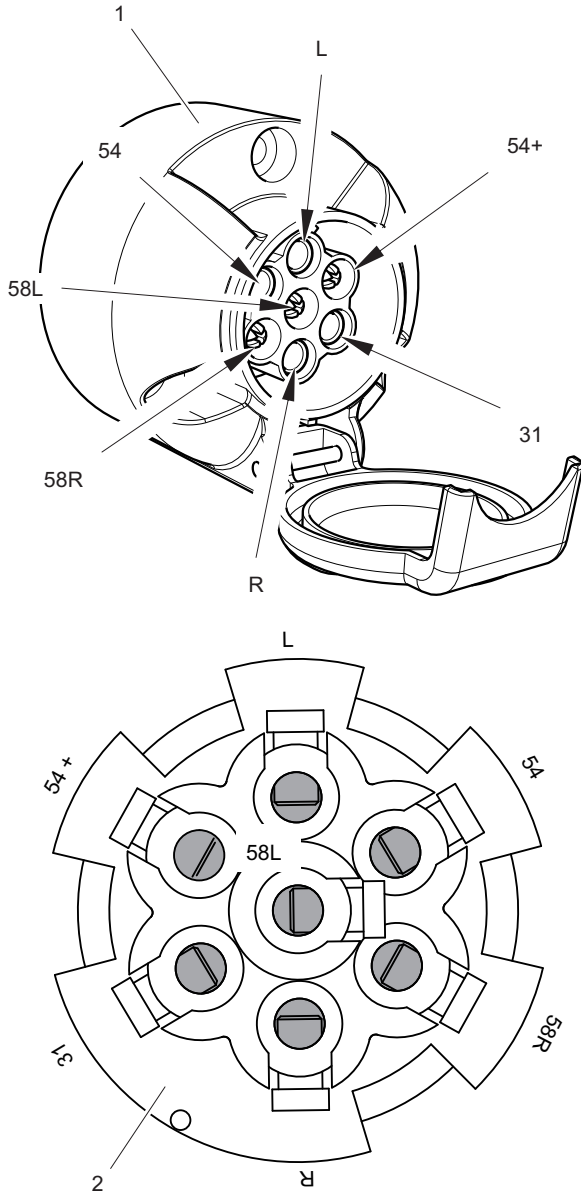
Tegning 3.19 Diagram over tilhengerens elektriske installasjon
 Betegnelse i samsvar med tabell 3.4 og 3.5

Tabell 3.3 Markeringer Fig. 3.19

Symbol	Funksjon
GP	7-pinners stikkontakt foran
PP	Høyre frontposisjonslampe
PL	Venstre frontposisjonslampe
ZP	Multifunksjonell bakre høyre lampe
ZL	Multifunksjonell bakre venstre lampe
OT	Tavlebelysningslampe
TOP	Høyre klareringslampe bak
TOL	Venstre klareringslampe bak
OBP	Høyre klareringslampe
OBL	Venstre klareringslampe

Tabell 3.4 Fargekoding av ledninger.

Symbol	Farge
H	Hvit
S	Svart
R	Rød
B	Blå
O	Oransje
G	Grønn
S/G	Svart-Grønn
K	Rosa
T	Brun
A	Gull



526-G.11-1

Tabell 3.5 Merking av tilkoblingsstøpsel

Betegnel- se	Funksjon
31	Vekt
+54	+ 12V strømforsyning
V	Venstre blinklys
H	Høyre blinklys
54	STOPP-lys
58V	Bakre venstre posisjonslys
58H	Bakre høyre posisjonslys
H	Høyre blinklys

Tegning 3.20 Tilkoblingsstøpsel

(1) stikkontakt

(2) utsikt fra selesiden

G.3.2.609.08.1.PL

KAPITELL 4

BRUKSVILKÅR

4.1 TILHENDERENS TILKOBLING



FARE

Under kobling må ikke tilskuere holde seg mellom tilhengeren og traktoren. Traktorbrukeren, mens kobling til maskinen, må være spesielt forsiktig under arbeid og sørge for at tilskuere ikke befinner seg i faresonen under koblingen.

Når du kobler de hydrauliske eller pneumatiske ledningene til traktoren, må du forsikre deg om at installasjonen av traktoren og tilhengeren ikke er under trykk.

Sørg for god sikt under koblingen.

Når du har fullført koblingen, må du kontrollere sikkerheten til koblingsstiften.



FARE

Bruk av tilhengeren i ustand er forbudt fare.



NB

I tilfelle lengre stans av tilhengeren, kan det vise seg at lufttrykket i det pneumatiske bremsesystemet er utilstrekkelig til å frigjøre bremseskoene. I dette tilfellet, etter å ha startet traktoren og luftkompressoren, må du vente til luften i den pneumatiske tanken er fylt opp.



NB

Tilhengeren må bare kobles til en teknisk effektiv landbruks-traktor, hvis alle tilkoblinger (elektrisk, hydraulisk og pneumatisk), samt henger på landbruks-traktoren er i samsvar med tilhengerens produsentens krav. Vær oppmerksom på kompatibiliteten til oljer i traktorens hydrauliske system og i tilhengerens hydrauliske systemer.

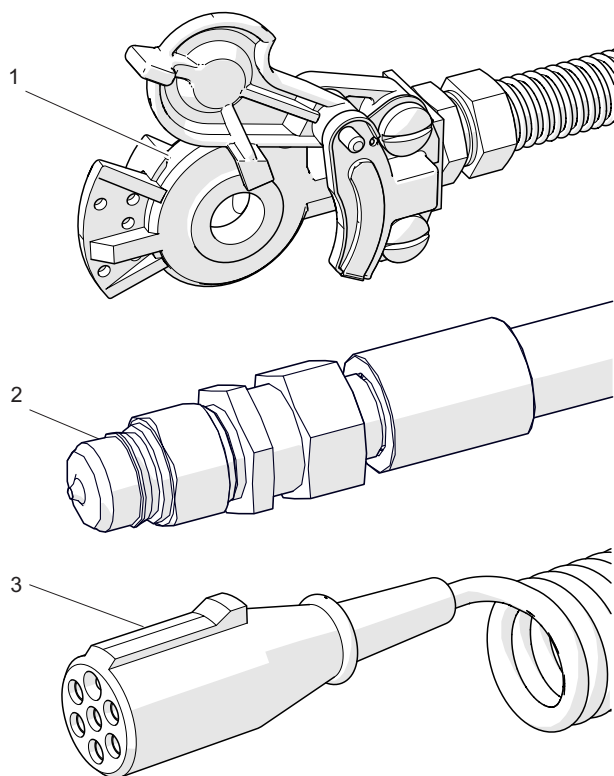
For å koble tilhengeren til traktoren må utføres følgende handlinger i rekkefølge:

- Gjør visuell vurdering av trailers tekniske tilstand.
- Immobiliser tilhengeren med parkeringsbrems.

Drei bremsemekanismen med urviseren til den stopper. Forsikre deg om at blokkerende kiler er plassert under ett hjul på tilhengeren.

- Plasser traktoren rett foran tilhengeren trekkstangen.

- Juster høyden på trekkstangen med støtten slik at tilhengeren kan kobles til.
- Vend traktoren, koble tilhengeren til den aktuelle holderen, sjekk koblingssikkerhetsanordningen som beskytter maskinen mot utilsiktet utkobling. Hvis det brukes en automatisk kobling i traktoren, må du forsikre deg om at aggregeringsoperasjonen er fullført trekkstange er festet. Brett inn støtten og kontroller beskyttelsen. Slå av traktormotoren og fjern tenningsnøkkelen. Lukk traktorkabinen, og beskytt den mot uautorisert tilgang. Sikre traktoren med parkeringsbremsen.
- Koble til bremseledningene.
- Koble til det hydrauliske tippesystemet.
- Koble til hydraulikksystemet på



609 H.01-1

Tegning 4.1 Bremsar og elektriske tilkoblinger

(1) pneumatisk bremseplugg, (2) hydraulisk plugg,
(3) elektrisk ledning

bakluken. Koble ledningene til samme



Etter at koblingen er fullført, må du sikre hydraulikk, bremsing og elektrisk ledning på en slik måte at de ikke blir viklet inn i de bevegelige delene av jordbrukstraktoren under kjøring og ikke blir utsatt for knekk eller beskjæring under svinging.

seksjon i traktormanifolden.

- Koble til strømkabelen til lys installasjonen.

Utfør en daglig inspeksjon av tilhengeren.

- Hvis tilhengeren er velfungerende, kan man begynne å jobbe.

- Fjern hjulkiler og løslat maskinens parkeringsbrems umiddelbart før du begynner å kjøre.

Drei bremsemekanismen mot urviseren til den stopper.

H.3.2.96.01.1.NO

4.2 TILHENGERENS FRAKOBLING

FARE

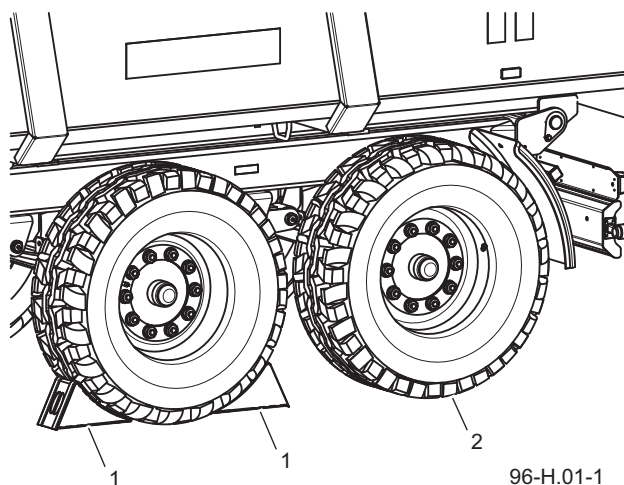
Det er forbudt å koble tilhengeren med hevet lastekassen.

Vær forsiktig når du frakobler tilhengeren fra traktoren. Sørg for god sikt. Hvis det ikke er nødvendig, ikke stå mellom maskinen og traktoren.

Før du frakobler kabler og trekkerør, må du lukke traktorens førerkabin og sikre den mot uautorisert tilgang. Traktorens motor må være slått av.

For å koble hengeren fra traktoren, utfør følgende handlinger i rekkefølge.

- Plasser tilhengeren på en hard og flat overflate.
- Immobiliser traktoren med parkeringsbrems, slå av traktorens motor.
- Lukk traktorkabinen og sikre den mot uautorisert tilgang.
- Plasser kiler under tilhengerhjulet for å sikre maskinen mot å rulle - figur (4.2).
- Senk parkeringsstativet til hengeren og fest det
- Slå av traktormotoren. Lukk traktorkabinen og sikre den mot tilgang av uønskede personer.
- Koble hydraulikkslangene fra traktoren. Fest endene av kablene med lokkene og heng dem på hengeren.
- Koble fra den elektriske kabelen.
- Koble fra pneumatisk systemledninger



Tegning 4.2 Riktig kileinnstilling

(1) låsekiler,

(2) hjulaksel

NB

Når det gjelder et pneumatisk system med dobbel ledning, kobler du først ledningen merket med rødt og deretter ledningen merket gul. Det er forbudt å frakoble tilhengeren når maskinen er lastet.

og monter riktig på tilhengeren-det gjelder versjoner av tilhengere med pneumatisk bremsesystem.

- Koble fra det hydrauliske bremsesystemet og heng den på hengeren (gjelder tilhengerversjon med hydraulisk bremsesystem).
- Løsne traktordraget, koble tilhengerfeste fra traktoren og kjør traktoren bort.

H.3.2.609.02.1.NO

4.3 LASTING OG SIKRING AV LAST

Tilhengeren er beregnet for transport og lossing av tunge materialer som: rusk, steiner, pukk, grus, brukt under byggverk, jordarbeid, riving. Transport kan foregå enten på gården eller på offentlige veier.

Før lasting må tilhengeren plasseres for kjøring rett frem på horisontal grunn og koblet til traktoren. Forsikre deg om at bakluken er ordentlig lukket og sikret før du legger lasten på.

Den tekniske tilstanden til hydrauliske og pneumatiske systemer bør også kontrolleres, spesielt tettheten til bremsesylindrene. Det er forbudt å laste og kjøre tilhenger med skadet bakdekkssystem, bremsesystem eller hydraulisk tipp-system. Hold trygg avstand under lasting og lossing. Ikke tillat tilskuere i nærheten av tilhengeren.

Lasten skal være jevnt fordelt over kassens lengde og bredde for å sikre korrekt fordeling av aksellast og riktig stabilitet på traileren. Lasten kan ikke stikke utover omrisset til lastekassen. Den tillatte høyden som er spesifisert i vegtrafikkforskriften og den tillatte konstruksjonsevnen til hengeren kan ikke overskrides.

På grunn av materialenes forskjellige tetthet, bruken av total lastekassekapasitet kan overstige tilhengerens maksimale



Overbelastning av hengeren, feil lasting og sikring av laster er den vanligste årsaken til ulykker under transport.

Hold trygg avstand fra luftledninger under drift. Når man laster eller lossar, må tilskuere være forsiktige og holde sikker avstand fra farlige områder.



Tilhengerens maksimale bæreevne må ikke overskrides.

Lasten på lasteplattform må være jevnt fordelt og ordentlig sikret.

Bakdøren må være lukket under kjøring på offentlige veier.

Lasten må være ordnet på en slik måte at den ikke truer tilhengerens stabilitet og ikke forstyrr kjøringen.

Transporterte maskiner må sikres mot bevegelse ved bruk av passende belter som er i god stand.

lastekapasitet. Omtrentlig spesifikk vekt på utvalgte materialer er vist i tabell 4.1. Vær spesielt oppmerksom på ikke å overbelaste tilhengeren.

Lasting skal utføres av en person med passende autorisasjon til å betjene utstyret (om nødvendig).

Uansett type transportert last, er brukeren forpliktet til å sikre den på en slik måte at lasten ikke kan bevege seg fritt og forårsake forurensning av vegen. Hvis dette ikke er mulig, er det forbudt å transportere denne typen last.

Antall beskyttelsesregler som brukes,

avhenger av metoden for lasting, type last og størrelsen på lasten. Hvis transporten vil skje i skråninger og / eller med sterke vindkast, bør lastens høyde begrenses avhengig av situasjonen.

Før du kjører på en offentlig vei, må du rense de horisontale elementene på traileren, for eksempel trekkstangen, veggkantene fra tilfeldig sølt materiale (samlet).

Før du kjører, sjekk at bakdekselet er korrekt lukket.

På grunn av mangfoldighet av materialer, verktøy, metoder for sikring og sikring av laster, er det ikke mulig å beskrive alle metoder for lasting. Under arbeid, bli guidet av fornuft og din egen erfaring. Tilhengerbrukeren er forpliktet til å lese forskriftene om vegtransport og overholde anbefalinger.

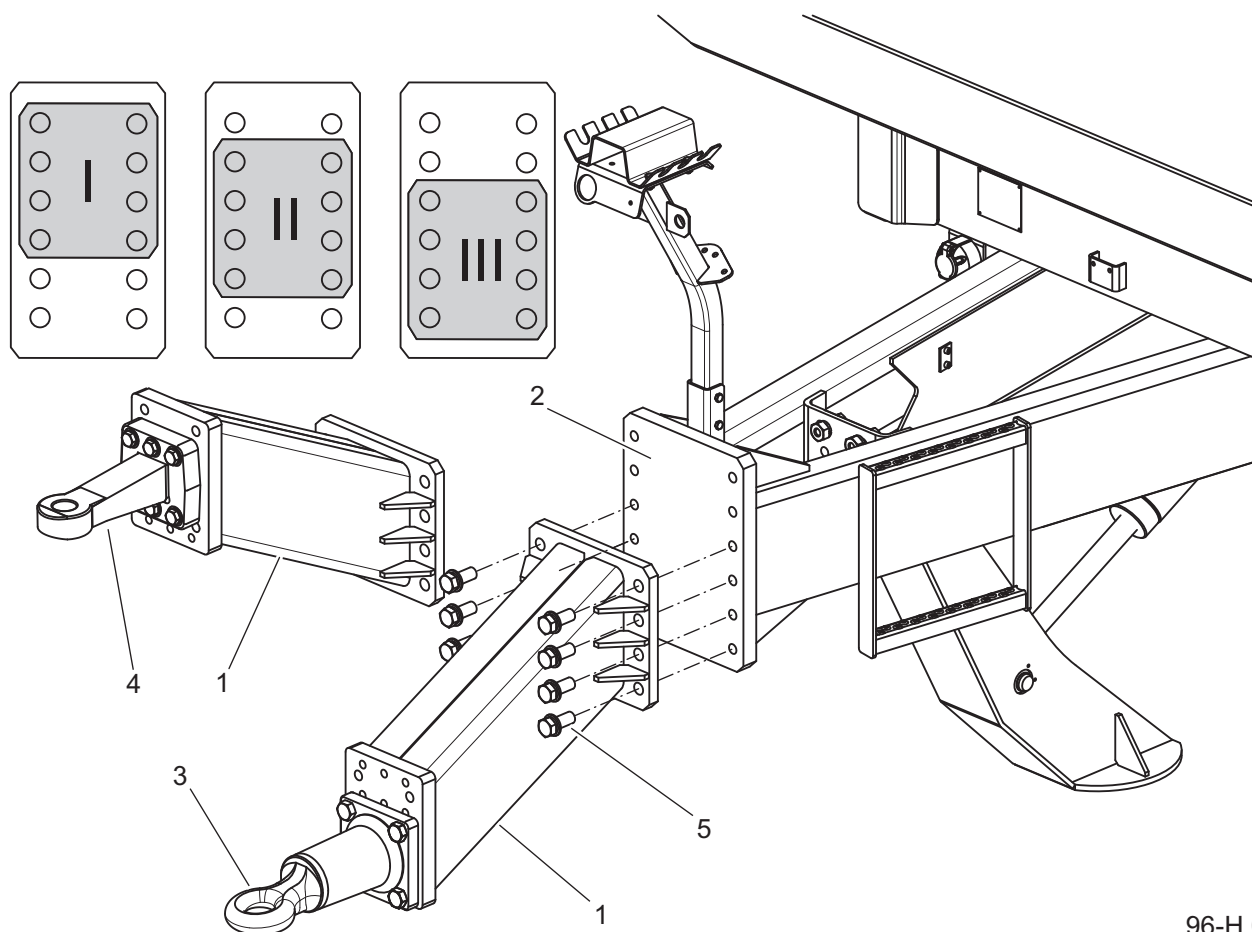
TABELL 4.1 Omtrentlige volumvekt av utvalgte belastninger

Type materiale	Volumetrisk vekt kg/m ³
Byggematerialer:	
sement	1 200 – 1 300
tørr sand	1 350 – 1 650
våt sand	1 700 – 2 050
heistein	1 500 – 2 100
hullblokk	1 000 – 1 200
stein	1 500 – 2 200
bløtt tre	300 - 450
hard skurlast	500 - 600
impregnert skurlast	600 - 800
stålkonstruksjoner	700 – 7 000
Brent kalk	700 - 800
slag	650 - 750
pukkstein	1 600 – 1 800
grus	1 050 – 1 200
Rotgrønnsaker:	
rå poteter	700 - 820
dampede potetmos	850 - 950
tørkede poteter	130 - 150
sukkerroe- røtter	560 - 720
fôrroer- røtter	500 - 700
Mineralgjødning:	
ammoniumsulfat	800 - 850
kaliumsulfat	1 100 – 1 200
superfosfat	850 – 1 440
fosfatgjødning	2 000 – 2 300
kaliumsulfat	1 200 – 1 300
malt kalkgjødning	1 250 - 1 300

Type materiale	Volumetrisk vekt kg/m ³
Konsentrert fôr og blanding fôr:	
lagret anger	200 - 225
oljemasse(bioprodukt)	880 – 1 000
tørket kvernt produkter	170 - 185
fôrblandinger	450 - 650
mineralblandinger	1 100 – 1 300
havrekli	380 - 410
våt rødbetemasse	830 - 1 000
presset rødbetemasse	750 - 800
tørr rødbetemasse	350 - 400
kli	320 - 600
beinmel	700 – 1 000
førsalt	1 100 – 1 200
melasse	1 350 – 1 450
Frø:	
hestebønne	750 - 850
sennep	600 - 700
erte	650 - 750
linse	750 - 860
bønne	780 - 870
bygg	600 - 750
kløver	700 - 800
gress	360 - 500
mais	700 - 850
hvete	720 - 830
raps	600 - 750
lin	640 - 750
lupin	700 - 800
havre	400 - 530
lucerne	760 - 800
rug	640 - 760
Andre:	
tørr jord	1 300 – 1 400
våt jord	1 900 – 2 100
fersk torv	700 - 850
muld	250 - 350

H.3.2.609.04.1.NO

4.4 STILLINGSJUSTERING AV TREKKSTANGE



96-H.03-1

Tegning 4.3 Lastekassen avlesning

(1) trekkstange
(4) fast trekkerør

(2) ansiktsplate
(5) festeboltre

(3) roterende trekkerør

Plasseringen av tilhengerens trekkstang velges avhengig av hvilken type løftetype for landbruketraktoren som traileren skal samles med. Hvis det er mulig, anbefales det å justere traktorhengeren på en slik måte at tilhengerens trekkerør er vannrett. Overgangen fra nedre til øvre henger og omvendt gjøres ved å vri strekkstangen (1) 180° og montere den på frontplaten (2).

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Immobiliser tilhengeren med

parkeringsbrems.

- Plasser sperrekiler under tilhengerhjulene.
- Fjern trekkstangen (1) fra frontplaten (2) ved å skru av festeskrue (5).
- Ved behov vri trekkstangen (1) 180° og sett den i sin nye stilling.

Trekk til skruene (5) til riktig moment.

Utformingen av trekkstangen (1) og frontplaten (2) muliggjør

tre kombinasjoner av dens innstilling (I), (II), (III).

- Sett og monter dreiekabelen (3) eller den faste kabelen (4) i riktig posisjon.
 - *Utformingen av trekkstangen (1) muliggjør to varianter av å plassere trekkerørøyet.*

**FARE**

Vær spesielt forsiktig på grunn av muligheten for å knuse lemmer, bruk passende verktøy og personlig verneutstyr.

Etter justering av trekkstangens eller trekkerørrets stilling, kontroller du skrueforbindelses tetthet nøye - se kapittel (5.18) Kontroll av skrueforbindelsene. Skadede bolter må byttes.

H.3.2.96.04.1.NO

4.5 LASTTRANSPORT



FARE

Det er forbudt å transportere mennesker og dyr. Overbelastning av hengeren, feil lasting og sikring av laster er den vanligste årsaken til ulykker under transport. Hold trygg avstand fra luftledninger under drift.

Under reisen bør du overholde trafikkreglene, bli veiledet av forsiktighet og rimelig oppførsel. De viktigste anvisninger for å styre en traktor med tilhenger påmontert presenteres nedenfor.

- Forsikre deg om at det ikke er noen tilskuere, spesielt barn, i nærheten av tilhengeren og traktoren før du flytter av gårde. Sørg for riktig synlighet.
- Forsikre deg om at tilhengeren er riktig koblet til traktoren og at traktorens henger er ordentlig festet. Sjekk at parkeringsstativet er i kjørestilling.
- Still inn riktig driftsmodus for bremsekraftregulatoren.
- Vertikal belastning overført til tilhengerens trekkerør påvirker styringen av landbruketraktoren.
- Tilhengeren må ikke overbelastes, lasten må fordeles jevnt på en slik måte at den ikke overskrider det tillatte trykket på tilhengerens understell. Å overskride kjøretøyets tillatte lastekapasitet er forbudt og kan

forårsake skade på maskinen, og kan også utgjøre en fare under kjøring for traktor og tilhengerfører eller andre trafikanter.

- Tillatt konstruksjonshastighet og hastighet som følge av begrensninger i vegtrafikkforskrifter, må ikke overskrides. Kjørehastigheten bør justeres til de rådende veiforholdene, tilhengerens lasttilstand, typen last som er båret og andre forhold som påvirker trailers oppførsel under kjøring.
- Tilhengeren som er koblet fra traktoren, må sikres ved å immobilisere den med parkeringsbremsen og plassere den under hjulfangene. Brett ut parkeringsstøtten. Å forlate en usikret tilhengeren er forbudt. Ved maskinbrudd må du stoppe ved siden av veien uten å sette andre trafikanter i fare og merke stoppestedet



NB

Det er forbudt å trekke traileren fremover hvis hoved- eller spredningsbelastningen ikke er losset. Det er forbudt å starte eller kjøre med lastekassen hevet. Tipper lasteboksen kan bare utføres på fast og jevnt underlag.

- i henhold til trafikkreglene.
- Når du kjører på offentlige veier, må tilhengeren være merket med et forsiktig advarselsskilt, som ligger på bakveggen på lastekassen, hvis tilhengeren er det siste kjøretøyet i settet.
 - Traktorføreren er forpliktet å utstyre tilhengeren med en godkjent eller sertifisert varselreflekterende trekant.
 - Følg vegtraffikkreglene under kjøring, signaliser retningsendring ved hjelp av blinklys, hold ren og ta vare på den tekniske tilstanden til belysnings- og signalanlegget. Skadede eller mistede belysnings- og signalkomponenter må repareres eller skiftes ut umiddelbart.
 - Unngå ruter, fordypninger, grøfter eller kjøring langs veikantene. Å kjøre over slike hindringer kan føre til at tilhengeren og traktoren plutselig vipper. Dette er spesielt viktig fordi tyngdepunktet til tilhengeren med last (og spesielt med volumlast) påvirker kjøresikkerheten negativt. Det er farlig å kjøre nær kantene på grøfter eller kanaler på grunn av fare for skred under hjulene på en tilhenger eller traktor.
 - Reduser hastigheten tilstrekkelig før du nærmer deg svinger når du kjører i ujevnt eller skrånende terreng.
 - Når du kjører på offentlig vei, må den hydrauliske bakluken være lukket og sikret.
 - Det må huskes at bremseavstanden til settet øker betydelig med økningen i vekten av den transporterte lasten og økningen i hastighet.
 - Kontroller oppførselen til traileren når du kjører i ujevnt terreng, og juster hastigheten til terreng og veiforhold.
 - Langvarig kjøring over skrånende terreng kan føre til tap av bremseevne.
 - Tilhengeren er tilpasset for kjøring i bakker opp til maks 8 °. Hvis du beveger tilhengeren over bakkene, kan det føre til at tilhengeren velter på grunn av stabilitets tap.

H.3.2.96.02.1.NO

4.6 LOSSING

Tilhengeren er utstyrt med et hydraulisk tippesystem, og en passende ramme- og lastekassekonstruksjon som gjør det mulig å tippe bak. Vippingen av lastekassen styres ved hjelp av fordeleren til traktorens ytre hydrauliske system.

Tilhengeren må plasseres for rett frem kjøring og kobles til traktoren. Lossing skal kun skje når tilhengeren er plassert på jevn og stabil grunn.

Sørg for god sikt og ekstrem forsiktighet når du arbeider. Tilhengeren og traktoren skal være immobilisert med parkeringsbremsen. Rett før lossing må du fjerne alle lastsikringsenheter. Løsne traileren ved å bruke godkjente prinsipper for helse og sikkerhet.

Når det gjelder varer på paller eller volumlaster, anbefales det å laste av tilhengeren med en laster, transportør eller gaffeltruck.



NB

Det er forbudt å trekke traileren fremover hvis hoved- eller spredningsbelastningen ikke er losset.

Det er forbudt å starte eller kjøre med lastekassen hevet.

Det er forbudt å vippe lastekassen under sterke vindkast.

Tipper lasteboksen kan bare utføres på fast og jevnt underlag.

Tipping av lastekassen kan bare gjøres når traileren er koblet til traktoren.



FARE

Forsikre deg om at ingen er i nærheten av lossearealet under lossing.
Hold trygg avstand fra luftledninger under drift.

Sørg for god sikt og ekstrem forsiktighet når du arbeider.

Lossing av tilhengeren skjer i følgende rekkefølge:

- traktoren og tilhengeren skal plasseres rett frem på flat og hard grunn,
- immobilisere traktor med parkeringsbrems,
- åpne den hydrauliske bakklaffen ved hjelp av servomotorer ved å justere spaken til den hydrauliske fordeleren i traktoren eller åpne vippe- og dreieklaffen,
- bruk av fordelerspaken i førerkabin fører til at lastekassen vippes ved hjelp av en teleskopisk sylinder,
- senk lastekassen etter lossing og rengjør kantene på gulvet,
- lukk den hydrauliske bakluken ved å kontrollere passende hydraulikkrets fra traktoren eller lukk vipp- og svingluken,
- forsikre deg om at den hydrauliske bakluken eller den svingende bakluken er ordentlig låst før du går av.

Ved lossing med hengslet klaff må

lastekassen løftes sakte og jevnt. Rask løfting av lastekassen vil forårsake veldig høyt trykk på den bakre delen av lastekassen som et resultat av lastforskyvningen og kan true maskinens stabilitet.

**NB**

Det er forbudt å velte lastekassen når den er åpen og usikret med en vipp- og svingluke. Sikre alltid vippet- og vriluken når du åpner til siden.

**FARE**

Det er forbudt å laste av tilhengeren ved å tippe lastekassen bakover mens tilt- og svingluken er åpen til siden. Forsikre deg om at ingen under lossing er i nærheten av den skrå lasten og den fallende lasten.

H.3.2.609.05.1.NO

4.7 REGLER FOR DEKKBRUK

- Ved arbeider med dekk, må sikres tilhengeren mot å rulle bort ved å plassere kiler under hjulene. Hjulet kan bare demonteres når tilhengeren ikke er lastet.
- Reparasjonsarbeid på hjul eller dekk skal utføres av personer som er trent og autorisert til det. Disse arbeidene skal utføres med passende utvalgte verktøy.
- Kontroller strammingen av hjulmutrene regelmessig.
- Dekktrykk bør også kontrolleres under intensivt arbeid hele dagen. Det bør tas i betraktning at en økning i dekkets temperatur kan øke trykket med opptil 1 bar. Med denne økningen i temperatur og trykk, reduser belastningen eller hastigheten.
- Reduser aldri trykk ved utlufting, hvis det øker på grunn av temperatur.
- Fest dekkventilene med passende lokk for å unngå forunsering.
- Ikke overskrid den maksimale tilhengerhastigheten.
- Ta minimum en times pause ved middagstid i løpet av hele dagssyklusen.
- Følg pauser i dekkkjølingssyklusen.
- Unngå skadede overflater, plutselige og variable manøvrer og høye hastigheter når du svinger.

H.3.2.589.09.1.NO

4.8 RENGJØRING AV TILHENGER

Tilhengeren skal rengjøres avhengig av behov og før en lengre stansen (f.eks. Før vinteren). Bruken av en høytrykksspyler forplikter brukeren å bli kjent med prinsippet om drift og anbefalinger om sikker bruk av dette apparatet.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Åpne bakluken før vask Rengjør lastekassen grundig fra lasterester (feie eller blåse med trykkluft), spesielt rundt bakluken ved siden av karmen.
- For å rengjøre tilhengeren, bruk bare rennende vann eller vann med tillegg av et rengjøringsmiddel med nøytral pH.
- Bruk av høytrykksspyler øker vasker-effektiviteten, men vær spesielt forsiktig under arbeid. Under vasking må dysen til rengjøringsaggregatet ikke være nærmere enn 50 cm fra overflaten som rengjøres.
- Vanntemperaturen skal ikke overstige 55°C
- Rett ikke vannstrålen direkte mot elementene i installasjonen og utstyret til tilhengeren, det vil si reguleringsventilen, bremsekraftregulatoren, bremsesylindrene, hydrauliske sylindere, pneumatiske, elektriske og



FARE

Se instruksjonene for bruk av rengjøringsmidler og konserveringsmidler.

Bruk passende verneklær og øyevern når du vasker med vaskemidler

hydrauliske pluggen, lys, elektriske kontakter, informasjons- og advarselklistremerker, merkeplate, kabelforbindelser, fjærblad, smørepunkter til tilhenger osv. Vannstråler med høyt trykk kan forårsake mekaniske skader på disse komponentene.

- For rengjøring og vedlikehold av plastoverflater anbefales det å bruke rent vann eller spesialiserte preparater beregnet på dette.
- Ikke bruk organiske løsemidler, preparater av ukjent opprinnelse eller andre stoffer som kan skade overflaten på malt, gummi eller plast. Det anbefales å utføre testen på en usynlig overflate i tilfelle tvil.
- Overflater oljeholdige eller fete med fett bør rengjøres med bensin eller avfettingsmiddel, og vaskes deretter med rent vann og vaskemiddel. Følg instruksjonene til produsenten av rengjøringsmiddelet.
- Vaskemidler som er bestemt for vasking bør oppbevares i originale beholdere

- eller i erstatningsbeholdere, men veldig tydelig merket. Preparatene kan ikke lagres i containere bestemt for lagring av mat og drikke
- Sørg for at fleksible slanger og pakninger er rene. Materialene, som er laget av disse elementene kan være utsatt for organiske stoffer og noen vaskemidler. Som et resultat av langtidsvirkninger av forskjellige stoffer, blir aldringsprosessen akselerert og risikoen for skade øker. Elementer laget av gummi anbefales å vedlikeholdes ved hjelp av spesialiserte preparater etter grundig vask.
 - Etter vask, vent til tilhengeren tørker og smør deretter alle kontrollpunktene som anbefalt. Tørk av overflødig fett eller olje med en tørr klut.
 - Følg miljøbeskyttelsesprinsippene, vask tilhengeren på bestemte steder.
 - Vasking og tørking av tilhengeren må skje ved temperaturer over 0 ° C.°C.
 - Etter vask og tørking av tilhengeren, smør alle kontrollpunktene, uavhengig av perioden for den siste behandlingen.

H.3.2.589.10.1.NO

4.9 OPPBEVARING

Det anbefales at tilhengeren oppbevares innendørs eller under tak. Hvis maskinen ikke vil brukes i en lengre periode, må den beskyttes mot påvirkninger av værforhold (mot virkning av sol og regn), som forårsaker korrosjon av stål og fremskynder aldring av dekk. Utfør beskyttelsen i samsvar med instruksjonene gitt nedenfor.

- Maskinen må losses, settes på asfaltert bakke på egne hjul og sikres med kiler.
- Tilhengeren skal rengjøres grundig for planterester, da dette materialet absorberer fuktighet, noe som fremmer korrosjon.
- Tilhengeren skal vaskes grundig og tørkes.
- Korroderte områder skal rengjøres for rust, avfettes og beskyttes med en

grunnmaling, og mal deretter topplakken i henhold til fargeskjemaet.

Ved lengre stopp er det nødvendig å smøre inn alle komponenter uavhengig av perioden for den siste behandlingen.

- Felger og dekk skal vaskes og tørkes forsiktig.
- Dekk dekk der de kan bli utsatt for sollys.
- Under lengre oppbevaring av den ubrukte tilhengeren anbefales det å flytte maskinen hver 2-3 uke slik at dekkets kontaktsted med bakken er i en annen stilling. Dekkene vil ikke deformeres og vil opprettholde riktig geometri. Du må også sjekke dekktrykket av og til, og om nødvendig pumpe hjulene til riktig verdi.

H.2.6.585.06.1.NO

KAPITELL 5

TEKNISK KONTROLLPLAN

5.1 GRUNNLEGGENDE INFORMASJON

Dette kapitlet beskriver alle aktiviteter relaterte til å utføre periodiske inspeksjoner, som du som bruker er pålagt å utføre i henhold til antatt plan. Stadig kontroll av den tekniske tilstanden og utførelsen av vedlikeholdsoperasjoner er nødvendig for å holde maskinen i god teknisk stand. Vedlikeholdsaktiviteter som du kan gjøre selv, er beskrevet i kapitlet *Vedlikehold*. Reparasjon av maskinen i løpet av garantiperioden kan kun utføres av autoriserte salgs- og servicepunkter (ASS). I tillegg uautoriserte reparasjoner, endringer

**NB**

Det er forbudt å bruke en skadet tilhenger. Tilengeren kan bare slepes hvis bremsesystemet, belysningen, trekkstangen og løpeutstyret er i god stand.

Reparasjoner i garantiperioden kan bare utføres av autoriserte servicesentre.

av fabrikkinnstillinger eller aktiviteter som ikke ble ansett som mulig av tilhengeroperatøren (de ble ikke beskrevet i denne håndboken), mister brukeren garantien. Tilhengerens garantivurdering gjennomføres kun av et autorisert servicesenter.

I.3.1.526.01.1.NO

5.2 PERIODISKE KONTROLL AV TILHENGEREN

Tabell 5.1 Kjøretøykontroll kategori

Kategori	Beskrivelse	Utfører	Frekvens
A	Hverdagskontroll	Operatør	Hver dag før første oppstart eller hver 10. timer med kontinuerlig skiftarbeid.
B	Vedlikeholdsoperatør	Operatør	Kontroll utføres med jevne mellomrom hver 1000 kjørte kilometer eller hver måned tilhengerdrift, avhengig av hva som kommer først. Utfør en daglig sjekk før du utfører denne vurderingen.
C	Vedlikeholdsoperatør	Operatør	Kontroll utføres med jevne mellomrom hver 3 måneder. Hver gang før denne inspeksjonen skal utføres, bør det utføres en daglig inspeksjon hver 1. måned med tilhengerbruk.
D	Vedlikeholdsoperatør	Operatør	Kontroll utføres med jevne mellomrom hver 6 måneder. Hver gang før denne inspeksjonen skal utføres, bør det utføres en daglig inspeksjon hver 1. måned med tilhengerbruk, og kontroll hver 3 måneder.
E	Vedlikeholdsoperatør	Operatør	Kontroll utføres med jevne mellomrom hver 12 måneder. Hver gang før denne inspeksjonen skal utføres, bør det utføres en daglig inspeksjon hver 1. måned med tilhengerbruk, og kontroll hver 3 måneder.
F	Gatanti	APSiO ⁽¹⁾	Kontroll utføres for et gebyr, etter de første 12 måneder av bruk, etter rapportering av eieren.
G	Vedlikeholdsoperatør	Servis ⁽²⁾	Kontroll utføres hver 4 år av tilhengerbruk

(1) - Autorisert salgs- og servicesenter

(2) - service etter garanti

Tabell 5.2 Kjøretøykontroll plan

Beskrivelse av aktiviteter	A	B	C	D	E	F	Side
Kontroll av lufttrykk	•						5.4
Drenering av lufttank	•						5.5
Kontroll av plugg og tilkoblingsuttak	•						5.6
Kontroll av deksler	•						5.7
Kontroll av tilhengere før kjøring	•						5.8
Måling av lufttrykk, kontroll hjul og dekk		•					5.4
Rengjøring av luftfilter			•				5.9
Slitasjekontroll av bremsesko				•			5.10
Kontroll av lagerets løshet				•			5.11
Kontroll av mekaniske bremses				•			5.12
Rengjøring av tømmeventilen				•			5.13
Kontroll av parkeringsbremsens kabelspenning					•		5.14
Kontroll av hydraulikksystemet					•		5.15
Kontroll av pneumatiskinstallasjon					•		5.16
Smøring	Se tabell: <i>Smørplan for tilhenger</i>						5.17
Kontroll av skrueforbindelser	Se tabell: <i>Strammeplan for viktige boltforbindelser</i>						5.18
Utskifting av hydraulikkslanger						•	

Tabell 5.3 Kontrollparametere og karmar

Beskrivelse	Verdi	Kommentarer
Bremsesystem		
Stempelstangslag i pneumatiske systemer	25 - 45 mm	
Stempelstangslag i hydrauliske systemer	25 - 45 mm	
Stempelstangslag i pneumatiske og hydrauliske systemer	25 - 45 mm	
Minimal tykkelse av bremsebelegg	5 mm	
Vinkel mellom sprederaksen og gaffelen	90°	Med bremsen settet på
Håndbrekk		
Tillat slarken på bremsekabelen	20 mm	

I.3.1.526.02.1.NO

5.3 FORBEREDELSE AV TILHENDEREN

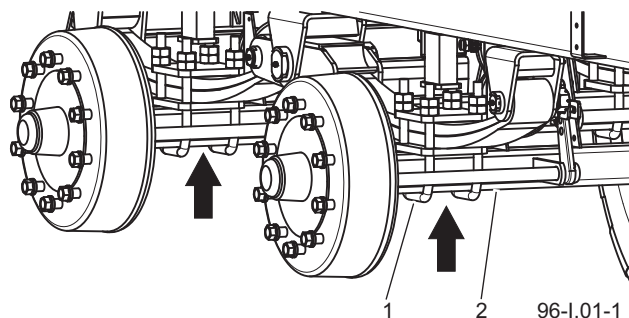


FARE

Sikre traktorkabinen mot uautorisert tilgang. Når du arbeider med heisen, må brukeren lese instruksjonene for denne enheten og følge produsentens instruksjoner. Knekten må stå godt mot bakken og tilhengerelementene. Før du starter vedlikeholds- og reparasjonsarbeider forsikre deg om at hevet tilhengeren er ordentlig festet og ikke vil rulle under drift

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Kobler tilhenger til traktor.
- Plasser traktoren og tilhengeren på fast og jevnt underlag for rett kjøring.
- Sett på traktorens parkeringsbrems.
- Slå av traktormotoren og fjern tenningsnøkkelen. Lukk traktorkabinen, og beskytt dermed traktoren mot uautorisert tilgang.
- Plasser blokkerende kiler under tilhengerhjulet. Forsikre deg om at tilhengeren ikke ruller under inspeksjonen.
- I tilfelle når hjulet må heves under



Tegning 5.1 Anbefalte punkter for sette opp jeken.

(1) U-bolt,

(2) kjøreaksel

- inspeksjonen, plasser låsekilene under hjulet på motsatt side under den stive akselen. Plasser jekken på steder merket med en pil. Jekken må hvile på et stabilt og stabilt underlag.
- Jekken må justeres til vekten på traileren.
- I unntakstilfeller må du frigjøre parkeringsbremsen til tilhengeren, for eksempel når du måler avspillingen til aksellagrene. Vær spesielt forsiktig da.

I.3.2.589.03.1.NO

5.4 MÅLING AV LUFTRYKK, SJEKK DEKK OG HJUL

Under trykkmåling må tilhengeren losses. Kontrollen bør utføres før du kjører av, når dekkene ikke er varme, eller etter at tilhengeren har stått stille.

OMFANGET AV AKTIVITETER

TIPS

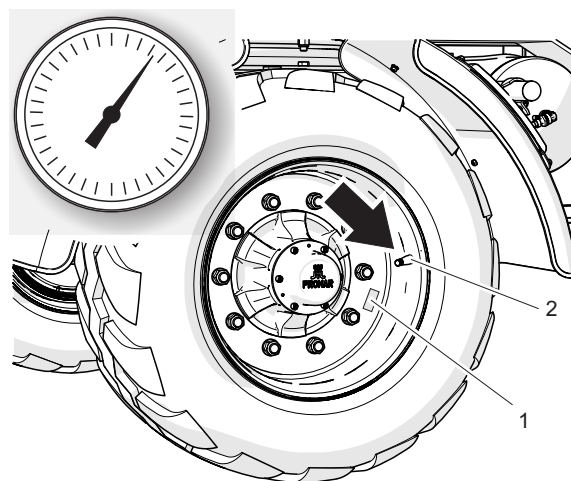
I tilfelle intensiv bruk av tilhenger, anbefaler vi hyppigere trykkprøver.

- Koble en trykkmåler til ventilen og sjekk lufttrykket. Blås om nødvendig opp hjulet til ønsket trykk.
- Sjekk dekkens tekniske tilstand (slitedybden, dekkets sidevegg).

TIPS

Dekktrykkverdien er på informasjonsskiltet på kanten - figur (5.2).

- Sjekk dekket for defekter, kutt, deformasjoner, støt som indikerer mekanisk skade på dekket. Ved mekanisk skade, ta kontakt med nærmeste dekkverksted og forsikre deg om at dekkdefekten kvalifiserer dekken til skifting.
- Kontroller at dekket er riktig plassert på kanten.



526-I.07-1

Tegning 5.2 Tilhengerhjulet

(1) informasjon klistremerke (2) ventil



Feil dekktrykk kan føre til varige dekkskader som følge av utskilling av materialet og forårsaker også raskere dekkslitasje.



Skadede dekk eller hjul kan forårsake en alvorlig ulykke.

- Sjekk dekkets alder.

Vær oppmerksom på felgenes tekniske tilstand når du kontrollerer trykket. Felgene skal kontrolleres for deformasjon, materialsprekker, sveisesprekker, korrosjon, spesielt rundt sveisene og ved kontaktpunktet med dekket.

I.3.2.589.04.1.NO

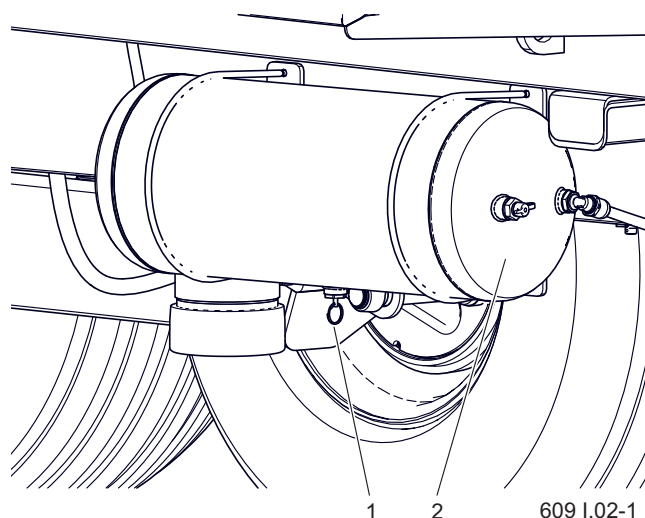
5.5 DRENERING AV LUFTTANK

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Trykk stammen på tappeventilen (1) som ligger i bunnen av tanken (2).

Trykkluften i tanken vil fjerne vann utenfor.

- Etter frigjøring av stammen, bør ventilen stenges automatisk og stoppe utstrømningen av luft fra tanken.
- Hvis ventilstammen ikke ønsker å gå tilbake til sin stilling, vent til tanken tømmes. Skru deretter av og rengjør eller skift ut ventilen med en ny.



Tegning 5.3 Luftbeholder

(1) tappeventil

(2) luftbeholder

I.3.2.589.05.1.NO

5.6 KONTROLL AV PLUGGER OG TILKOBLINGSUTTAK

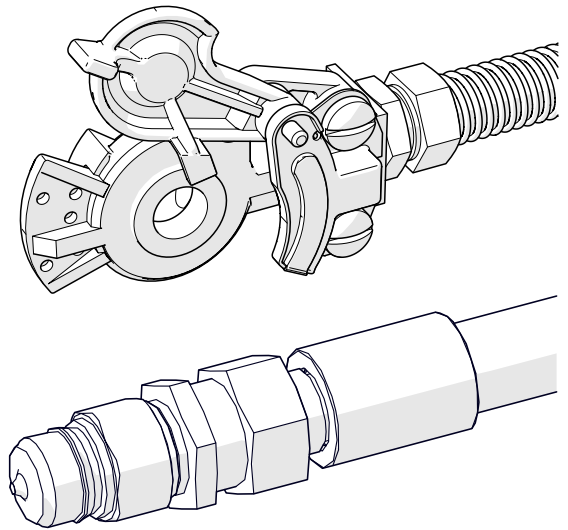


FARE

Feil og skitne tilhengerforbindelser kan føre til at bremsesystemet fungerer feil

Et skadet deksel på den hydrauliske eller pneumatiske slangekontakten eller kontakten, kvalifiserer dem for utskifting. I tilfelle skade på dekselet eller tetning, må du bytte ut disse elementene med nye, som virker. Kontakt pneumatiske tilslutningsforseglinger med oljer, fett, bensin etc. kan skade dem og fremskynde aldringsprosessen.

Hvis tilhengeren kobles fra traktoren, skal tilkoblinger beskyttes med deksler eller plasseres i de angitte stikkontaktene. Før vinterperioden anbefales det å bevare tetningen med preparater beregnet for dette formålet (f.eks. silikonsmøremidler for



609 I.03-1

Tegning 5.4 Tilhengerforbindelser

gummielementer).

Kontroller den tekniske tilstanden og graden av renhet for tilkoblinger og stikkontakter på landbruketraktoren hver gang du kobler til maskinen. Rengjør eller reparer traktoruttakene om nødvendig.

I.3.2.589.06.1.NO

5.7 DEKSELKONTROLL



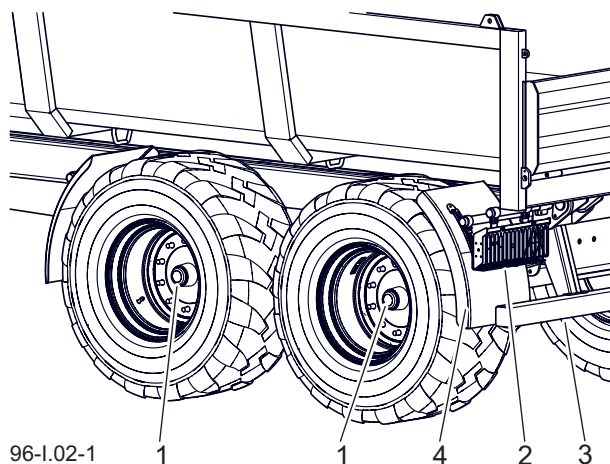
FARE

Det er forbudt å bruke tilhengeren med skadede eller ufullstendige deksler.

Deksler beskytter tilhengerens bruker mot tap av helse eller liv eller utgjør et beskyttende element av maskinkomponenter. Derfor må deres tekniske tilstand kontrolleres før du starter arbeidet. Skadede eller mistede komponenter må repareres eller erstattes med nye.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Sjekk sikkerhetsdeksler fullstendighet.
- Kontroller at dekslene er riktig montert, vurder tilstanden til støtfangeren (3) og festingen av lampeskjermdekslene (2).



Tegning 5.5 Tilhengersdeksler

- 1) drivakselen deksler (2) lampedeksler
 (3) støtfanger (4) skjermer

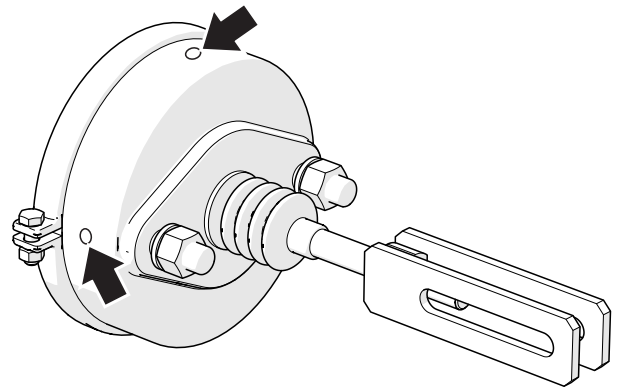
- Sjekk beskyttelsen og fullstendigheten av hjulkapsler(1).
- Etterspenn skrueforbindelsene på dekslene, om det er nødvendig.

I.3.2.609.01.1.NO

5.8 TILHENDERENS KONTROLL FØR KJØRING

- Før du kobler tilhengeren til traktoren, må du forsikre deg om at de hydrauliske og pneumatiske ledningene ikke er skadet.
- Sjekk fullstendighet, teknisk tilstand og korrekt drift av tilhengerbelysningen.
- Kontroller renheten til alle elektriske lamper og reflekser.
- Kontroll riktig montering av den trekantede plateholderen for sakte kjøretøy og selve platen.
- Forsikre deg om at traktoren har en reflekterende advarseltrekant.
- Sjekk at løftesynders ventilasjonsåpninger - figur (5.6); ikke er tette med skitt, og at det ikke er vann eller is inni. Sjekk riktig montering av løftesynderen.

Rengjør løftesynderen om nødvendig. Om vinteren kan det være nødvendig å tine løftesynderen og fjerne akkumulert vann gjennom usikrede ventilasjonshull. Hvis skade oppstår ,



Tegning 5.6 Bremtesyndere



FARE

Kjøring med sviktende belysnings- eller bremse-systemer er forbudt. I tilfelle skade på tilhengeren, må du slutte å bruke den til den er reparert.

må du skifte ut løftesynderen. Når du monterer løftesynderen, må du holde sin opprinnelige posisjon i forhold til braketten.

- Sjekk driften av driftsbremse-systemet når du beveger deg. Husk at for riktig drift av det pneumatiske systemet, er det nødvendig med et passende lufttrykk i tilhengerens lufttank.
- Sjekk regelmessig riktig bruk av andre systemer under tilhengerdrift.

I.3.2.589.08.1.NO

5.9 RENGJØRING AV LUFTFILTER

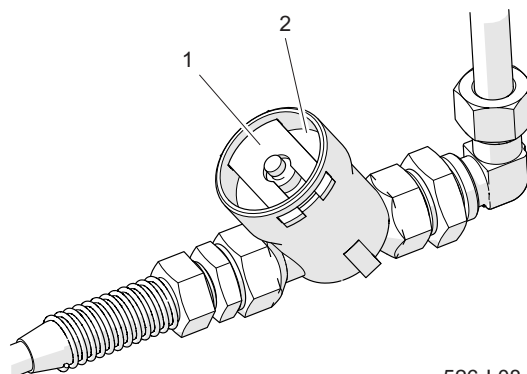
Luftfilterinnsatser er plassert på pneumatiske systemtilkoblingslinjer. De kan brukes flergangs og kan ikke byttes ut med mindre de er mekanisk skadet.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Reduser trykk i tilførselsledningen.

Trykket i ledningen kan reduseres ved å skyve pluggen på den pneumatiske forbindelsen så langt den vil gå.

- Ta ut filterets sikkerhetsrigiel (1).
- Hold filterdekselet (2).
- Hold filterdekselet (2) med den andre hånden. Etter å ha fjernet lysbildet, vil dekselet skyves ut av fjæren som



526-I.08-1

Tegning 5.7 Luftfilter

(1) filterrigiel

(2) deksel

ligger i filterhuset.

- Vask filterinnsatsen og deksel grundig med vann og blåst med trykkluft. Installasjonen skal være i omvendt rekkefølge.

I.3.2.589.09.1.NO

5.10 SLITASJEKONTROLL AV BREMSEBELEGG

TIPS

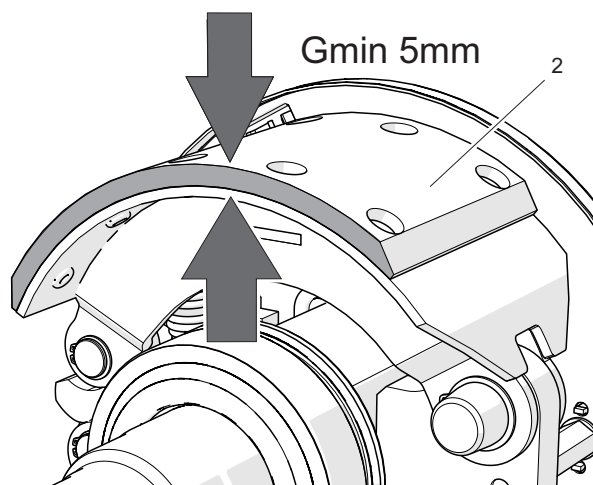
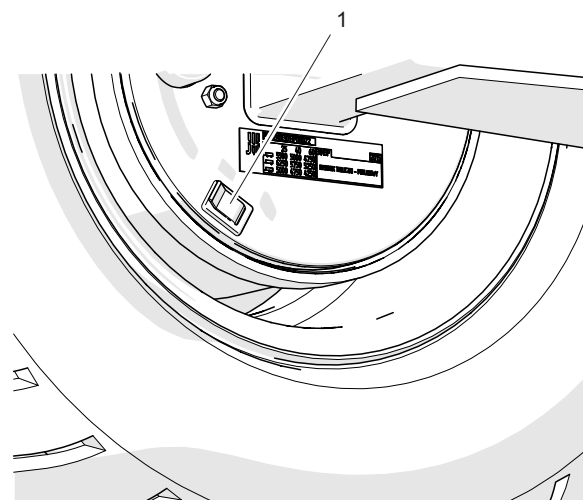
Kontroller slitasje på bremsebelegg:

- i henhold til planen for kjøretøykontroll
- hvis bremsene overopphetes,
- hvis takten på bremseylinderstempelet øker betydelig,
- i tilfelle unaturlige lyder kommer fra akseltrommelen.

Når du bruker tilhengeren vil trommelbremsens bremsebelegg slites ut. I dette tilfellet bør komplette bremsesko byttes. Overdreven slitasje av bremseskoene er en tilstand der tykkelsen på bremsebeleggene limt eller klinket til stålkonstruksjonene til skoene overstiger minimumsverdien.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Finn inspeksjonshullet (avhengig av versjonen av drivakselen, kan inspeksjonshullet være plassert på et annet sted enn figuren viser, men det vil alltid være plassert på bremseeskjoldet).
- Fjern de øvre og nedre pluggene, og kontroller deretter tykkelsen på belegget.
- Bremseskoene bør byttes hvis tykkelsen på bremsebelegget er mindre



526-I.09-1

Tegning 5.8 Kontroller bremsebeleggs tykkelse

(1) panel

(2) bremsebelegg

enn 5 mm.

- Sjekk de andre dbeleggene for slitasje.

I.3.2.589.10.1.NO

5.11 AVSTANDKONTROLL TIL AKSELLAGRENE



FARE

Før du starter arbeidet, må du lese instruksjonene for heisen og følge produsentens instruksjoner. Heisen må stå stødig basert på basen og fjærplaten. Forsikre deg om at tilhengeren ikke ruller når du sjekker løsningen på aksellagrene. Kontroll av lagerløshet kan bare utføres når traileren er koblet til traktoren og lastekassen er tom og ikke er hevet.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Koble tilhengeren til traktoren, immobiliser traktoren med parkeringsbrems.
- Plasser traktoren og tilhengeren på et jevnt og jevnt underlag for rett kjøring.
- Låsekiler skal plasseres under tilhengerhjulet motsatt løftehjulet. Forsikre deg om at tilhengeren ikke ruller under inspeksjon.
- Løft opp hjulet (plassert på motsatt side av de plasserte kilene). Jekken skal plasseres under fjærplaten for å feste vegakselen til fjæren - figur (5.1). Jekken må justeres til vekten på tilhengeren.
- Snu hjulet sakte i to retninger. Kontroller at bevegelsen er jevn og at hjulet roterer uten overdreven motstand og fastkjøring - figur (5.9).
- Drei hjulet slik at det roterer veldig raskt, sjekk at lageret ikke gir noen uvanlige lyder.



526-I.10-1

Tegning 5.9 Kontroll av lagerets løshet

TIPS

Skadet eller mangel på navdeksel vil føre til at smuss og fuktighet går gjennom i navet, noe som vil føre til mye raskere slitasje av lagre og navtetninger. Bærens levetid avhenger av driftsforholdene til tilhengeren, belastningen, kjøretøyets hastighet og smøreforholdene.

- Beveg rattet og prøv å føle løshet.
- Gjenta for hvert hjul, husk at jekken må være på motsatt side av kilene.
- Hvis det merkes slark, juster lagrene - figur (6.3). Unaturlige lyder fra lageret kan være symptomer på overdreven slitasje, skitt eller skade. I dette tilfellet bør lageret sammen med tetningsringene byttes ut eller rengjøres og smøres igjen. Når du sjekker lagrene, må du forsikre deg om at eventuell merkbar løshet kommer fra lagrene og ikke fra fjæringssystemet

(f.eks. Fjær på fjærpinnene).

navdekselet, bytt om nødvendig.

- Sjekk den tekniske tilstanden til

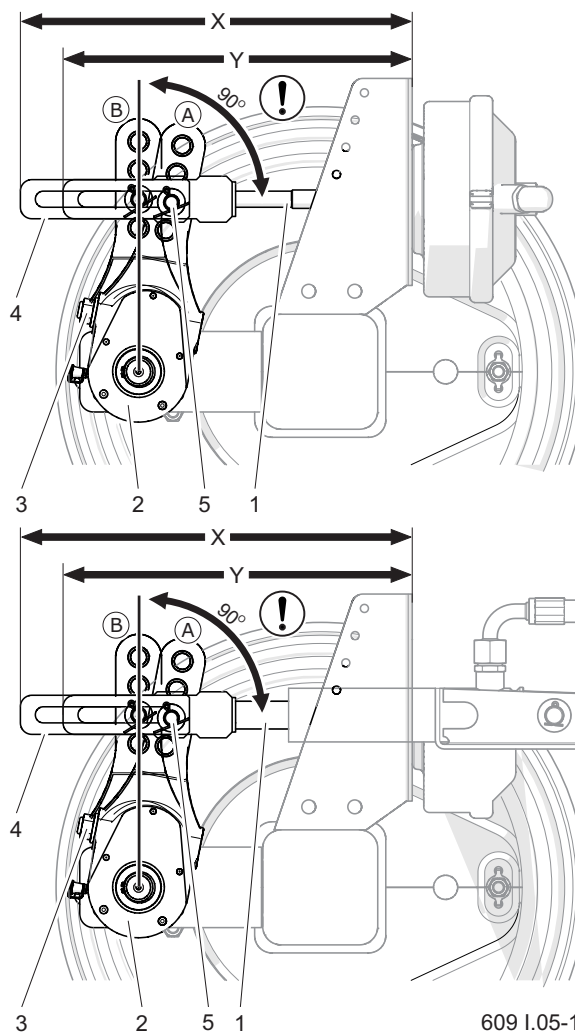
I.3.2.589.11.1.NO

5.12 KONTROLL AV DE MEKANISKE BREMSER

I en riktig justert brems, bør stempelsbevegelse (X-Y) (fig. 5.10) til sylinderen være innenfor området gitt i tabell 5.3 og avhenge av typen sylinder som brukes. Med full bremsing av hjulet, bør den optimale vinkelen mellom ekspansjonsspaken og stempelen være ca. 90°. Med denne innstillingen er bremsekraften optimal. Kontroll av bremsene består i å måle denne vinkelen og stempelsbevegelsen i hvert hjul.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Mål avstanden X med traktorbremsepedalen løst.
- Mål avstanden Y med traktorbremsepedalen trykket.
- Beregn forskjellen i avstand X-Y (stempelsbevegelse).
- Kontroller vinkelen mellom sylinderstempelaksen og ekspansjonsspaken.
- Hvis ekspansjonsarmsvinkelen (2) og stempelstangstreken overstiger rekkevidden gitt i tabell 5.3, bør bremsen justeres.



Tegning 5.10 Servicebremsek kontroll

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| (1) sylinderstempel | (2) ekspanderingsarm |
| (3) justeringsskrue | (4) på sylindergaffelen |
| (5) stiftposisjon | |
| (A) armstilling i uhemmet stilling | |
| (B) armstilling i hemningsstilling | |

I.3.2.589.12.1.NO

5.13 RENGJØRING AVLØPSVENTILEN



FARE

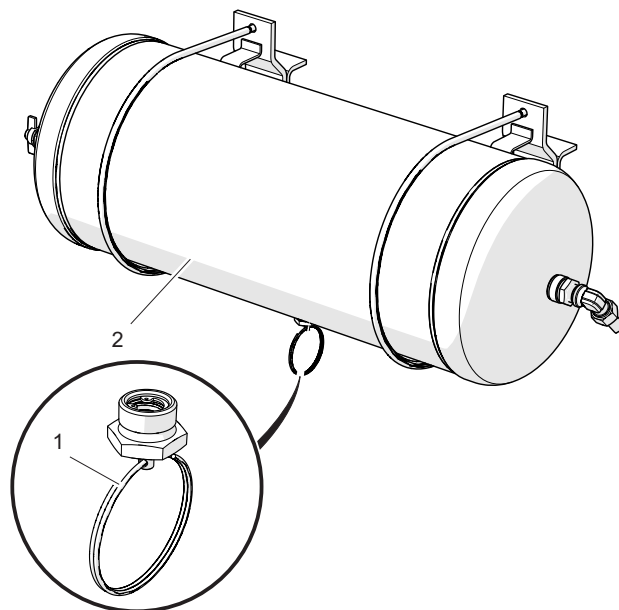
Slip ut luft fra luftbeholderen før du fjerner tømmeventilen.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Reduser trykket i luftbeholderen (2) helt.

Trykket i tanken kan reduseres ved å svinge avløpsventilstammen.

- Skru ut ventilen (1).
- Rengjør ventilen, blåse med trykkluft.
- Bytt pakning.
- Skru inn ventilen, fyll tanken med luft, sjekk tanken for lekkasjer.

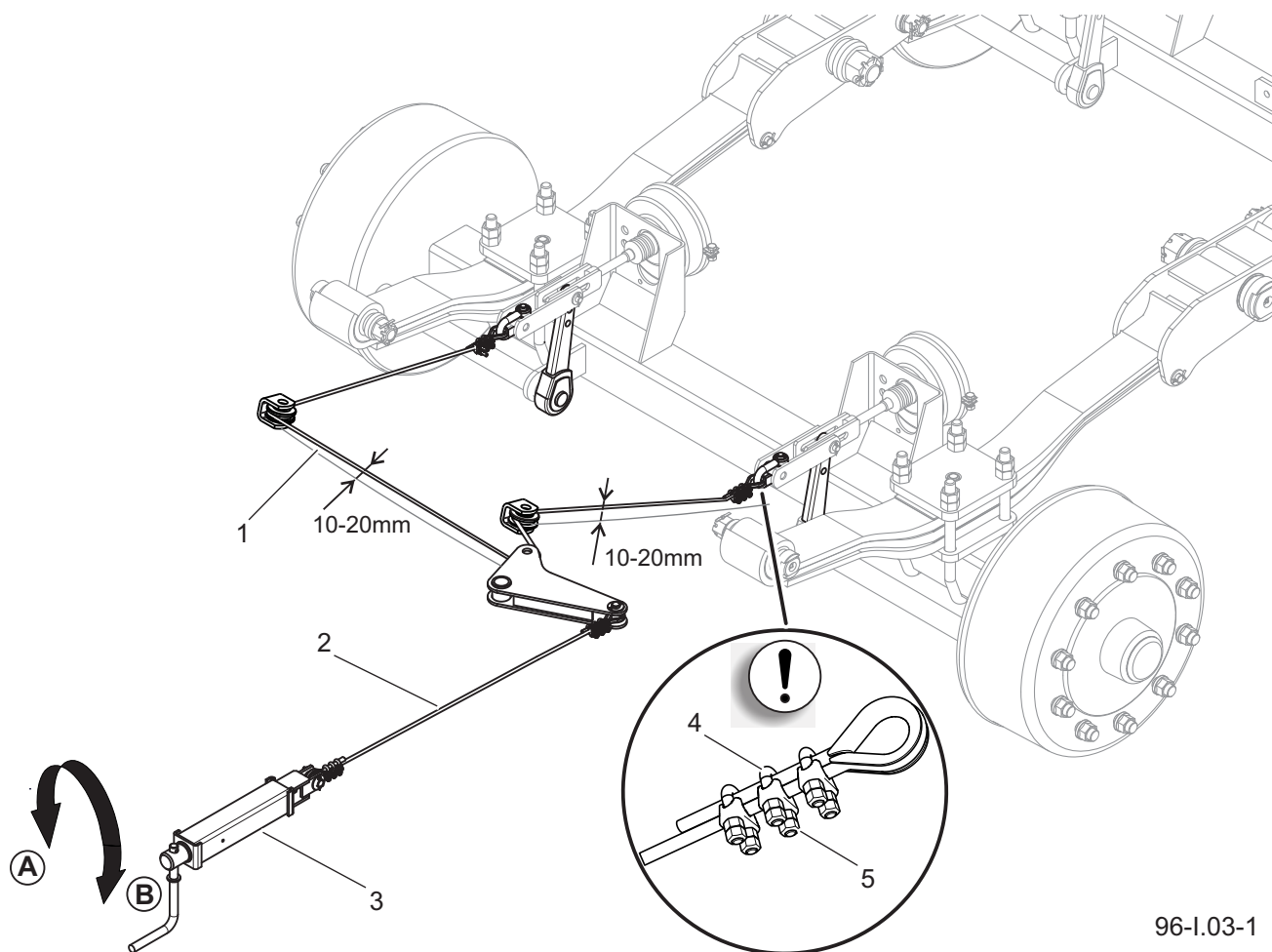


526-I.12-1

Tegning 5.11 Luftbeholder
(1) tappeventil (2) beholder

I.3.2.589.13.1.NO

5.14 KONTROLL AV PARKERINGSBREMSSENS KABELSPENNING



96-I.03-1

Tegning 5.12 Kontroll av parkeringsbremsens kabelspenning

(1) sprederkabel,

(2) mekanismekabel,

(3) bremsemekanisme,

(4) U-klemme

(5) klemmemutter

SPENNINGSKONTROLL

Sjekk parkeringsbremsen etter å ha sjekket den mekaniske bremsen på akselen.

- Koble tilhenger til traktor. Plasser tilhengeren og traktoren på et jevnt underlag.
- Plasser kiler under ett hjul på traileren.
- Ved å vri bremsemekanismen (2)

i retningen (B), sett parkeringsbremsen - figur (5.12).

- Sjekk kabelspenningen (1).
- Kabelen skal henge ca.10-20mm, når mekanismebolten er helt skru ut.

JUSTERING AV KABELSPENNING

- Skru ut bremsemekanismen maksimalt (2) så langt som mulig ved å

vri sveiven i retningen (A).

- Løsne mutterne (4) på Uboltklemmene (3) på håndbremsekabelen (1)
- Stram kabelen (1) og stram mutterne (4) på klemmene.
- Sett på parkeringsbremsen og løft den igjen. Kontroller (omtrent) slarken på kabelen. Når service- og parkeringsbremsene er helt løst, skal kabelen

**FARE**

Det er forbudt å bruke tilhengeren med feil bremse-system.

henge ca 10-20 mm. Akselsprederhendlene skal være i hvilestilling.

Hvis det er nødvendig å skifte bremsekabel, se KAPITTEL 6.2 *Utskifting av parkeringsbremsekabelen..*

I.3.2.589.14.1.NO

5.15 KONTROLL AV HYDRAULIKKSYSTEMET

TETTHETKONTROLL AV HYDRAULIKKSYSTEMET

- Koble tilhenger til traktor. Tilkoble alle alle hydraulikkslanger i henhold til instruksjonene i bruksanvisningen.
- Rengjør slangetilkoblinger, hydrauliske sylindere og koblinger.
- Sett i gang alle hydrauliske systemer et etter et, forleng og trekk inn stempelstengene til sylindrene. Gjenta alle aktiviteter 3-4 ganger.
- La de hydrauliske sylindrene være helt forlenget. Sjekk alle hydrauliske kretser for lekkasjer.
- Etter fullført inspeksjon, sett alle sylindere i hvilestilling.

Ved oversvømte av olje på det hydrauliske sylinderkroppen, sjekk lekkasjens form. Hvis sylindren er helt forlenget, sjekk tetningens plassering. Små lekkasjer er tillatt med symptomer på "svette", derimot i tilfelle lekkasjer i form av "dråper", må man slutte å bruke tilhengeren til feilen er fjernet. Hvis det har oppstått en funksjonsfeil i bremsesyndrene, er det forbudt å kjøre tilhengeren med et skadet system



FARE

Det er forbudt å bruke tilhengeren med feill hydraulikkssystem.

før feilen er fjernet.

Hvis det vises synlig fuktighet på kabelskjøter, stram skjøten med det angitte dreiemomentet og utfør testen igjen. Hvis problemet vedvarer, erstatt det lekkende elementet. Gummihydraulikkslanger bør byttes hvert fjerde år uavhengig av teknisk tilstand. Denne operasjonen skal overlates til spesialiserte verksteder.

KONTROLL AV TEKNISKTILSTANDEN TIL HYDRAULISKE SKJØTTER

Hydrauliske skjøter for tilkobling til traktoren må være teknisk forsvarlige og holdes rene. Forsikre deg om at stikkontaktene i traktoren er i god stand før du kobler til. Traktorens og tilhengers hydrauliske systemer er følsomme for tilstedeværelsen av faste urenheter, noe som kan forårsake skade på presise systemkomponenter (hydrauliske ventilstopp, riper på sylinderoverflater, etc.)

I.3.2.589.15.1.NO

5.16 KONTROLL AV PNEUMATISKINSTALLASJON



FARE

Det er forbudt å bruke tilhengeren med feil bremse-system.



FARE

Reparasjon, utskifting eller regenerering av pneu-matiske systemkomponenter må bare utføres på et spesialisert verksted.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Koble tilhenger til traktor.
- Traktoren og tilhengeren skal være immobilisert med parkeringsbremsen. Plasser i tillegg kiler under bakhjulet på tilhengeren.
- Start traktoren for å supplere luften i tankens bremsesystemtank.
- Slå av traktormotoren.
- Sjekk systemkomponentene med traktorens bremsepedal løst.
- Vær spesielt oppmerksom på kabelforbindelser og bremsesylindere.
- Gjenta systemkontrollen ved trykket på traktorens bremsepedal.

Ved lekkasje vil trykkluften lekke ut på steder med skader med en karakteristisk susing. Systemlekkasjen kan oppdages

ved å belegge de kontrollerte elementene med vaskevæske eller et skummiddel, noe som ikke vil påvirke installasjonselementene aggressivt. Skadede elementer bør byttes ut eller sendes for reparasjon. Hvis lekkasjen dukket opp rundt tilkoblingene, stram skjøten. Hvis luft fremdeles lekker ut, bytt ut skjøtsskomponentene eller tetningene med nye.

Ved kontroll av lekkasje, må du ta hensyn til systemkomponentenes tekniske tilstand og renhetsgrad. Kontakt med pneumatiske slanger, tetninger etc. med olje, fett, bensin etc. kan skade dem eller fremskynde aldringsprosessen. Bøyde, permanent deformerte, kuttete eller frynsete ledninger er bare kvalifisert for erstatning.

I.3.2.589.16.1.NO

5.17 SMØRING

Smøring av tilhengeren skal utføre med hjelp av en hånd- eller fottfettpistol, fylt med anbefalt smøremiddel. Før smøring fjern gammelt fett og andre forurensninger, hvis det er mulig. Etter smøring tørk av overflødig fett.

Deler, som skal smøres ved hjelp av maskinolje bør tørkes av tørr, ren klut. Påfør oljen med pensler eller oljekanne. Overmålet av olje bør tørkes av.

Bytte fett i hjullagerlager skal overlates til spesialiserte servicepunkter utstyrt med passende verktøy. Demonter hele navet, fjern lagrene og andre tetningsringer. Etter grundig rengjøring og inspeksjon, installer smurte komponenter Hvis det er nødvendig, ledninger og tetninger må byttes. Før du smører fjærene, rengjør dem for smuss, vask med vann og la tørke. Ikke bruk høytrykksvaskere til vask,


NB

Ved bruk av tilhengeren er brukeren forpliktet til å følge smøreinstruksjonene i samsvar med smøreplanen.

hvis bruken kan forårsake fuktighetsinntrengning mellom de enkelte bladene på fjæren. For å smøre rommet mellom bladene, bruk aerosolpreparater som har generell smøring og korrosjonshindrende egenskaper. Ytterflaten skal smøres med et veldig tynt lag litium- eller kalsiumfett. For dette formålet kan du også bruke et aerosolpreparat av silikon (også beregnet på smøring av føringer, låser osv.). Smør fjæroverflaten og fjærbolten i henhold til anbefalingene i Tabell 5.4.

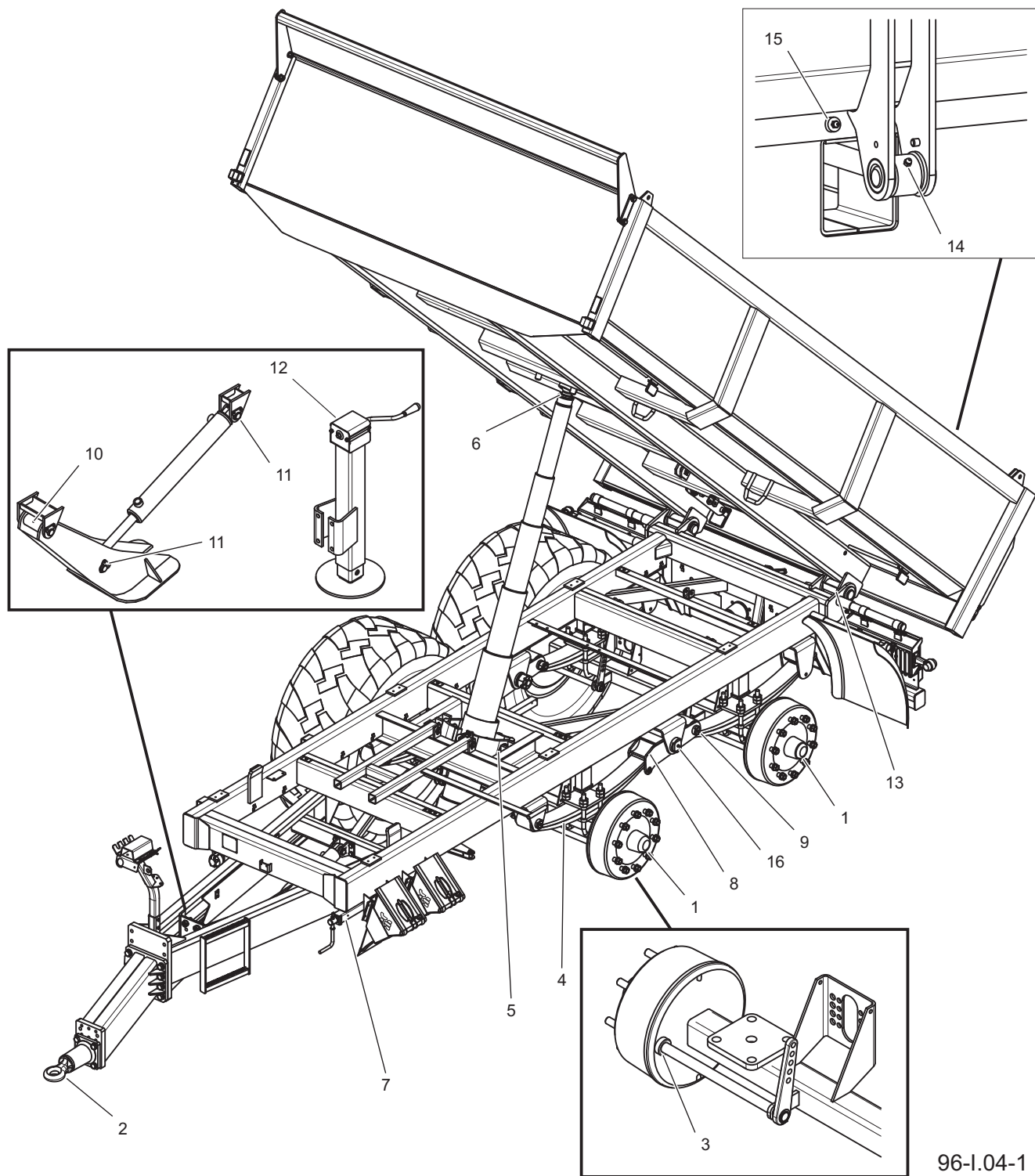
Kast tomt fett eller oljeemballasje i samsvar med smøremiddelprodusentens anvisninger.

Tabell 5.4 Symboler i tabell 5.5

Symbol	
Type smør	
A	smørefett til vanlig bruk (litium, kalsium)
B	smørefett til tungt lastede elementer med tillegg MoS ₂ eller grafitt
C	rustbeskyttende spray
Hyppighet	
D	Virkedag (8 timers tilhengerdrift)
M	Måned

Tabell 5.5 Smørplan for tilhenger

An-tall	Navn	Antall av smø-repunkter	Type smør	Hyppighet
1	Navlagre	4	A	24M
2	Trekkstangøye	1	B	14D
3	Bremsekspanderingsarm	4	A	3M
4	Parabolske bladfjærer	4	C	6M
5	Vippesylinder seter og sylinderstrynge	4	B	1M
6	Tippes sylinderkulelagre	1	B	3M
7	Parkeringsbremsemekanisme	1	A	6M
8	Fjærer skliflate	4	A	3M
9	Boltfjærer	4	A	3M
10	Saksbolt støtte	2	B	3M
11	Saksestøttesylinderlager	2	B	3M
12	Mekanisme av mekanisk støtte	1	A	6M
13	Tippebolter	2	B	3M
14	Løftesylinder av bakluken	2	A	3M
15	Hengsel av bakluken	4	A	3M
16	Bolten av balansejul	2	B	3M
17	Bolten av parkeringsbrems føringsruller	2	A	6M
18	Bolter av høykarm	2	A	3M
19	Hengsler av vippekarm	2	A	6M



Tegning 5.13 Smørplan for tilhenger

I.3.2.609.02.1.NO

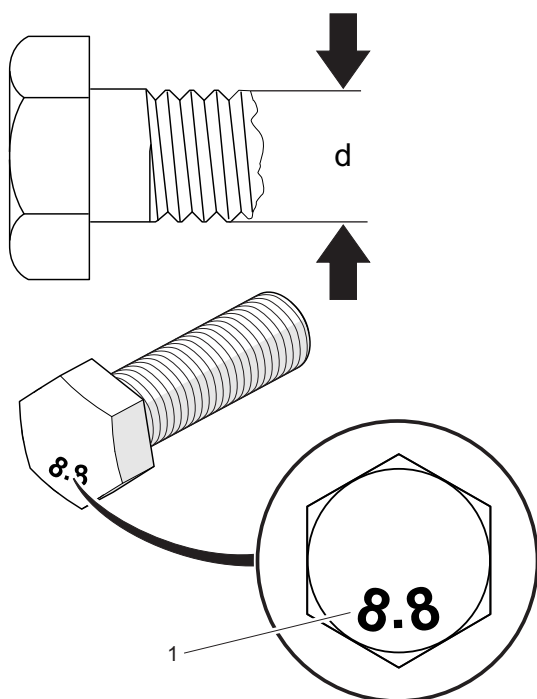
5.18 KONTROLL AV SKRUEFORBINDELSER

STRAMMINGSMOMENTER FOR SKRUEFORBINDELSER

Ved bruk av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må du bruke passende strammingsmoment på boltforbindelser, med mindre andre strammeparametere er gitt. Anbefalte tiltrekningsmoment for de mest brukte skrueforbindelsene er vist i tabell 5.6. De gitte verdiene gjelder for ikke-smurte stålbolter.

De hydrauliske slangene skal strammes med et dreiemoment på 50-70Nm.

Tettheten bør sjekkes ved hjelp av en momentnøkkel i samsvar med retningslinjene i kapitlet *Stramme veihjulene* og



Tegning 5.14 Metrisk gjengeskruer.

(1) styrkeklasse,

(d) gjengediameter

Tabell 5.6 Etterspenningsmomenter

Gjenge	Etterspenningsmoment		
	5.8 ^(*)	8.8 ^(*)	10.9 ^(*)
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

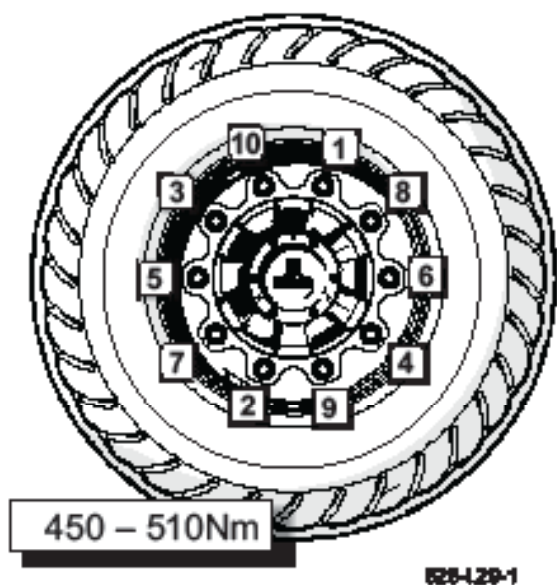
(*) - styrkeklasse i henhold til DIN ISO 898

tabell 5.9 *Plan for kontroll av bolteforbindelser*. Ved daglig inspeksjon av tilhenger, vær oppmerksom på løse forbindelser og stram kontakten om nødvendig. Bytt ut tapte gjenstander med nye.

ETTERSPENNE VEIHJUL

Hjulmutrene skal strammes gradvis diagonalt (i flere trinn til ønsket tilstrammingsmoment oppnås) ved hjelp av en momentnøkkel. Den anbefalte rekkefølgen for å stramme mutterne og stramme dreiemomentet er vist i figur 5.14.

Hjulmutrene må ikke strammes med muttertrekere på grunn av faren for å overskride det tillatte tiltrekningsmomentet, noe som kan føre til brudd på tilkoblingen



følgende skjema:

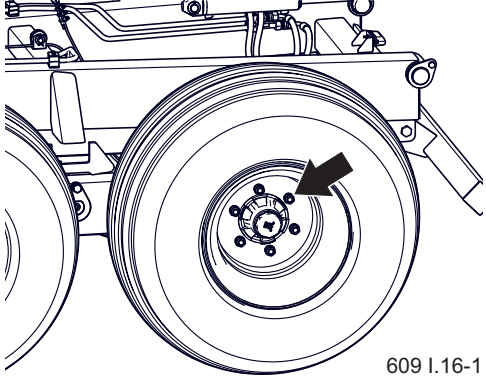
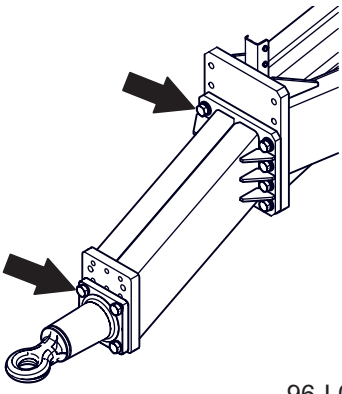
- etter første bruk av tilhengeren (engangsinspeksjon),
- hver 2-3 timers kjøring i løpet av den første bruksmåned, og
- hver 30. times kjøring.

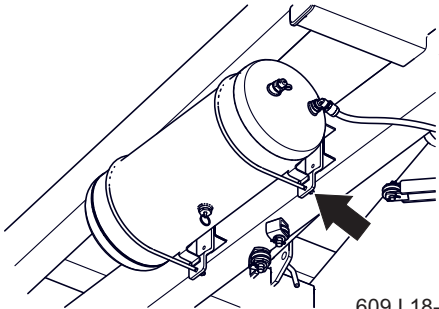
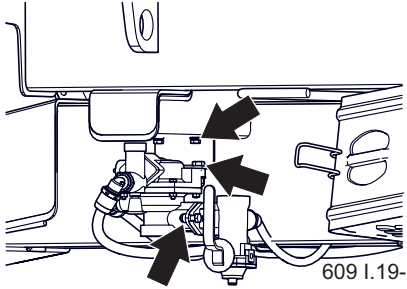
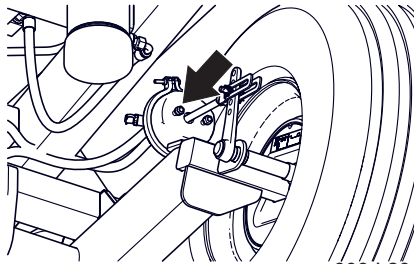
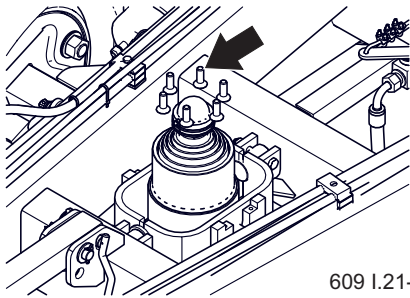
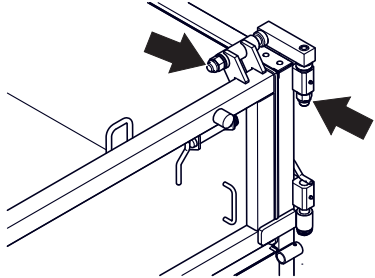
Hvis hjulet ble demontert, bør trinnene ovenfor gjentas.

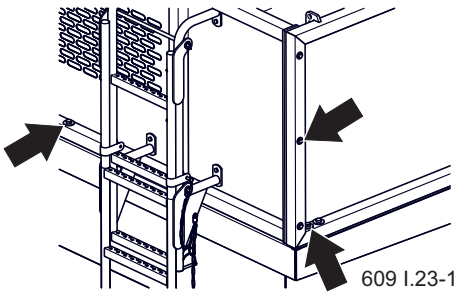
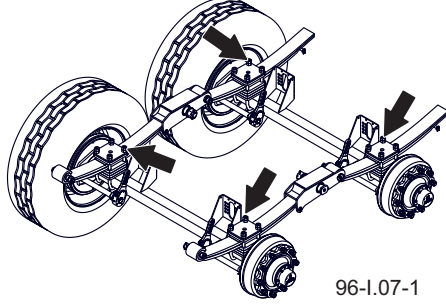
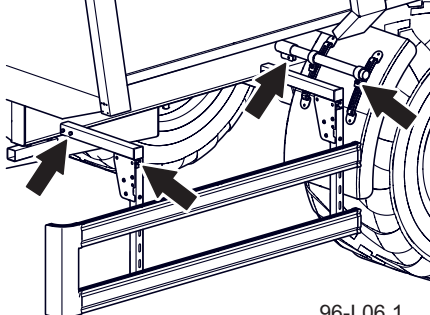
Tegning 5.15 Rekkefølgen av å stramme mutter eller knusing av navstiften.

Hjulene skal strammes i henhold til

Tabell 5.7 Plan for kontroll av skrueforbindelser

System / navn på deler	Hypighet	
Hjulmutter (1)	I henhold til <i>Dokręcanie kół jezdnych na stro- nie 5.18</i>	
Trekkestang og trekkerøyet	3M	

System / navn på deler	Hyppighet	
Luftbeholder	6M	 <p>609 I.18-1</p>
Reguleringsventil og bremsekraftregulator	6M	 <p>609 I.19-1</p>
Pneumatiske bremsesyndere	3M	 <p>609 I.20-1</p>
Vippesynderledd	3M	 <p>609 I.21-1</p>
Hengsler av vippekarm	6M	 <p>609 I.22-1</p>

System / navn på deler	Hyppighet	
Karmer	6M	 <p>609 I.23-1</p>
Festning av akslene	3M	 <p>96-I.07-1</p>
Deksler som beskytter mot kollisjon	6M	 <p>96-I.06.1</p>

I.3.2.96.01.1.NO

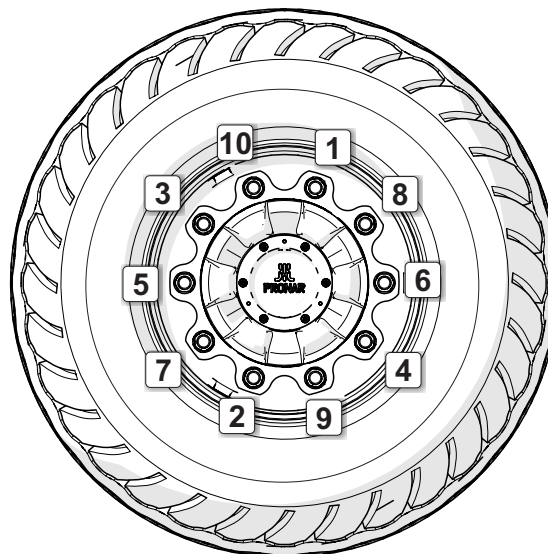
KAPITELL 6

TEKNISK STØTTE

6.1 MONTERING OG DEMONTERING AV HJULET

DEMONTERING AV HJULET

- Immobiliser tilhengeren med parkeringsbrems.
- Låsekiler skal plasseres under tilhengerhjulet motsatt av det demonterte hjulet.
- Forsikre deg om at tilhengeren er ordentlig festet og at den ikke ruller når du demonterer hjulet.
- Løsne hjulmutrene i henhold til rekkefølgen gitt i figur 6.1.
- Plasser jekken og løft tilhengeren til en slik høyde at hjulet som skiftes ikke hviler på bakken. Jekken som brukes skal ha tilstrekkelig lastekapasitet, den skal være i god teknisk stand. Jekken må plasseres på en jevn, hard overflate som forhindrer at den synker eller glir under bruk. Bruk eventuelt riktig valgte sviller for å redusere enhetstrykket til løftebunnen på bakken for å forhindre sykkne ned i bakken.
- Fjern hjulet.



526-I.14-1

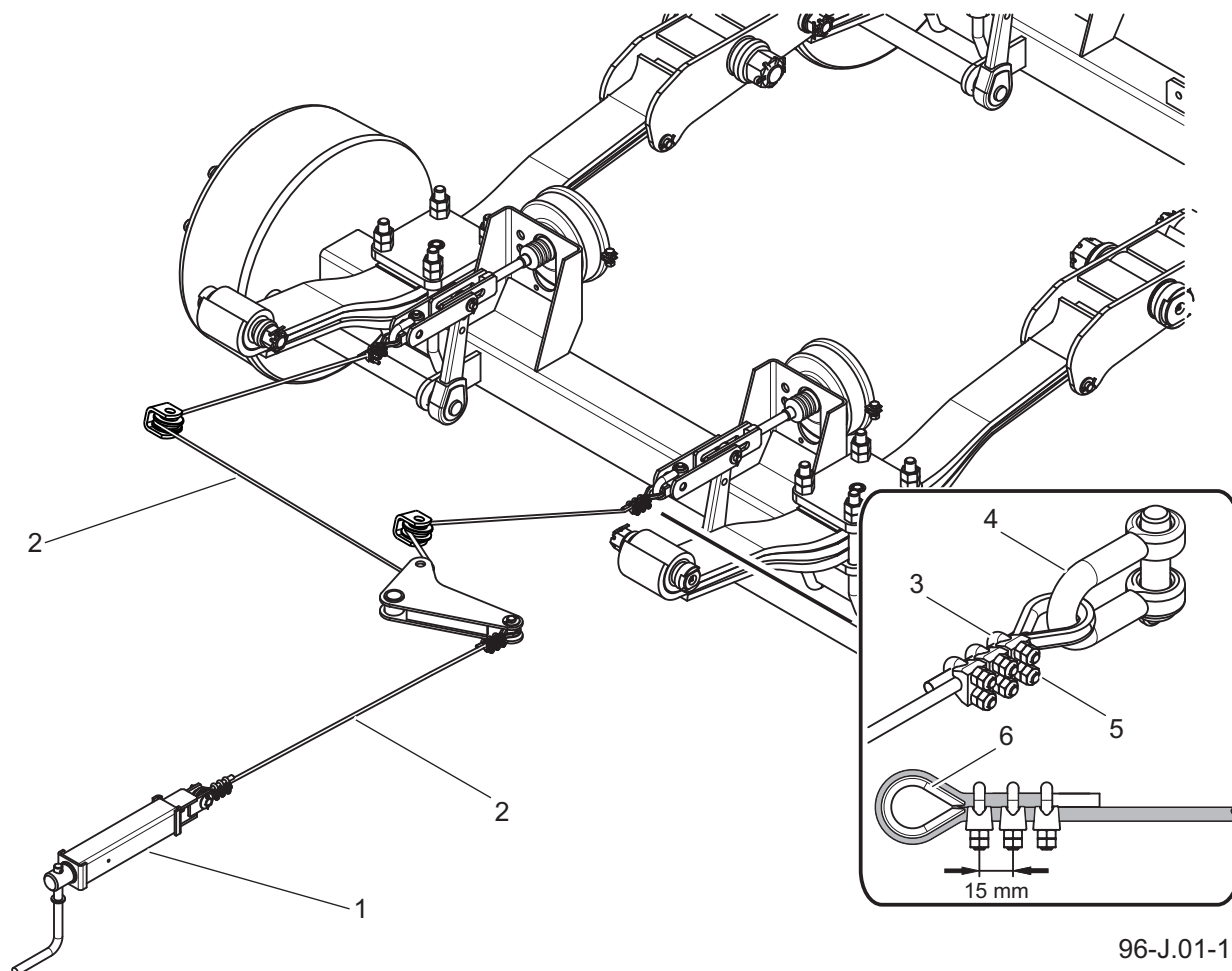
Tegning 6.1 Rekkefølgen om å løsne og stramme mutterne

MONTERING AV HJULET

- Rengjør akselpinnene og mutterne for forurensning.
Ikke smør gjengen på muttern og tappene
- Sjekk tilstanden til pinner og muttere, bytt om nødvendig.
- Monter hjulet på navet, stram mutterne slik at kanten sitter tett på navet.
- Senk tilhengeren, stram mutterne i henhold til anbefalt dreiemoment og i riktig rekkefølge.

J.3.2.589.01.1.PL

6.2 BYTTING AV PARKERINGSBREMSEKABEL



96-J.01-1

Tegning 6.2 Bytting av parkeringsbremsekabel

(1) bremsemekanisme, (2) bremsekabel,
(4) sjakkell, (5) bremsekutter,

(3) klemme,
(6) ring som beskytter tau

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Tilkoble tilhengeren med traktoren. Plasser tilhengeren og traktoren på et jevnt underlag.
- Plasser kiler under ett hjul på tilhengeren.
- Skru ut bremsevevbolten maksimalt (1).
- Løsne mutterne (5) på U-bolter(3).
- Fjern sjaklene (6), klemmene og kablen (2).
- Rengjør komponenter av parkieringsbremsen.
- Smør parkeringsbremsens veivmekanisme (1) og kabelføringspinnene.
- Fest en sjakkell og Ubolt-klemmer i den ene enden av kablen (2). Vær oppmerksom på riktig plassering av klemmene.

**NB**

Bremsesko klemmer må plasseres på den bærende kabelsiden - figur (6.2).

Fest endene av kabelen med et krymperør.

Avstanden mellom klemmene skal være 15 mm, med den første klemmen plassert så nær ringen som mulig.

- Monter den ene enden av kabelen, fest sjaklebolten og fest den med nye splinter.

- Strekk den andre enden av kabelen gjennom førerhjulene og monter den andre enden av kabelen på lignende måte.
- Juster kabelspenningen.
- Stram muttrene.
- Stram veivsnoren og løsne igjen. Korrigjer eventuelt bremsekabelspenningen.

J.3.2.589.02.1.NO

6.3 JUSTERING AV SKLANKER PÅ AKSELLAGRENE


NB

Justering av lagerløshet kan bare utføres når tilhengeren er koblet til traktoren og lastekassen er tom.

OMFANGET AV AKTIVITETER

- Forbered traktoren og tilhengeren for justering.
- Fjern navdekselet (1).
- Fjern splinten(2) som fester den støpte mutteren (3).
- Stram den støpte mutteren for å fjerne slark.

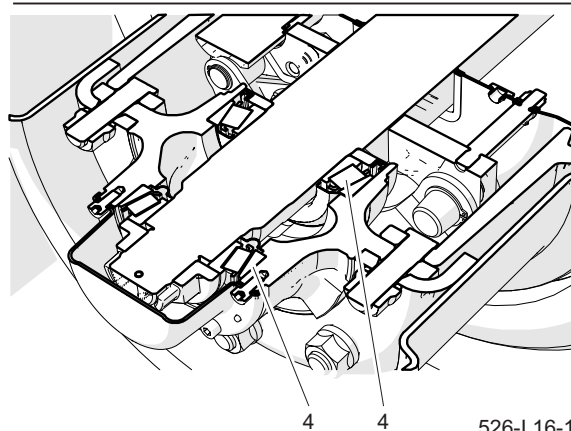
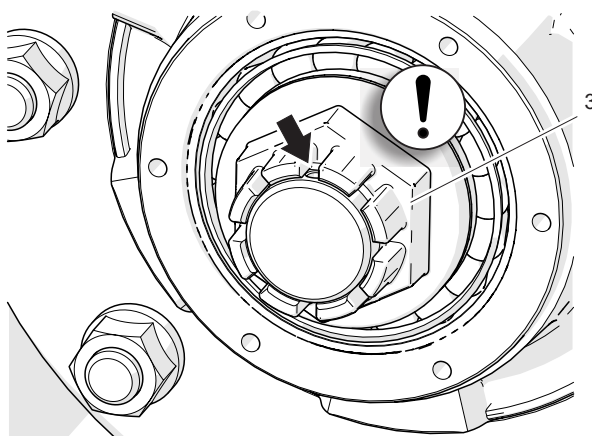
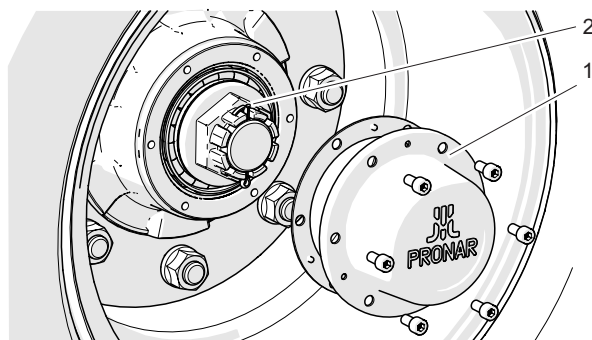
Hjulet skal rotere med svak motstand.

- Skru av mutteren (3) (ikke mindre enn 1/3 av en sving) for å dekke den nærmeste rillen til mutteren med et hull i propp på akselen (hullets splinten er merket med en svart pil på tegningen). Hjulet skal rotere uten overdreven motstand.

Ikke stram mutteren for mye.

For stor trykk anbefales ikke på grunn av forringelse av driftsforholdene i lager.

- Fest den støpte mutteren med stift og monter navdekselet (1).



526-l.16-1

Tegning 6.3 Prinsippet om justering av peiling

(1) navdekselet

(2) stift

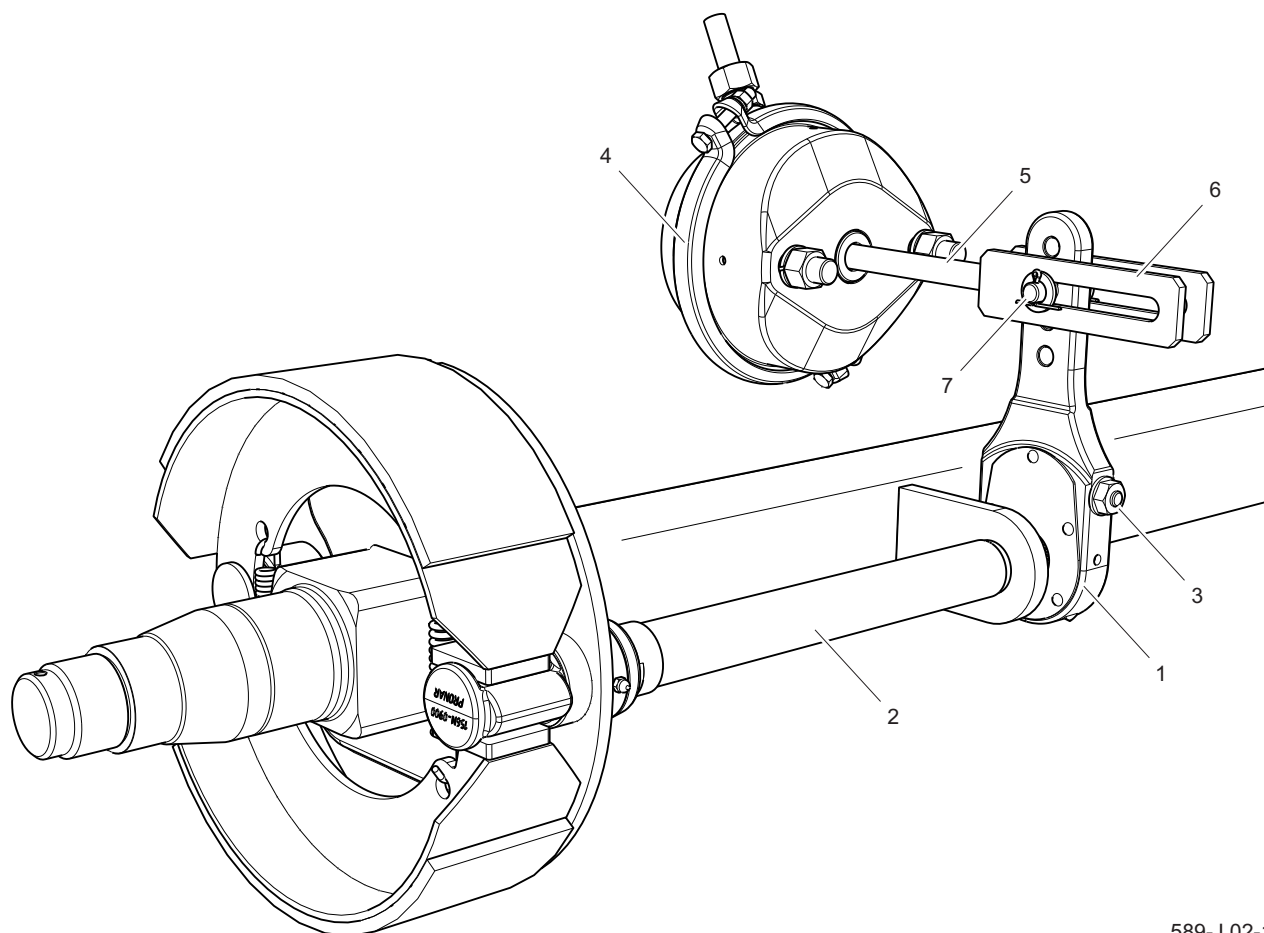
(3) mutter

(4) konisk rullelager

- Bank forsiktig på navet med en gummi eller trehammer.

J.3.2.589.03.1.NO

6.4 BREMSEN REGULERING



589-J.02-1

Tegning 6.4 Konstruksjon av en pneumatisk brems på akselen

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| (1) ekspanderingsarm, | (2) ekspanderingsaksel, | (3) justeringskrue, |
| (4) pneumatisk sylinder, | (5) sylinderstempel, | (6) sylindergaffel, |
| (7) sylinderstift | | |

TIPS

Riktig stempel på stempelstangen skal være i området 25-45 mm.

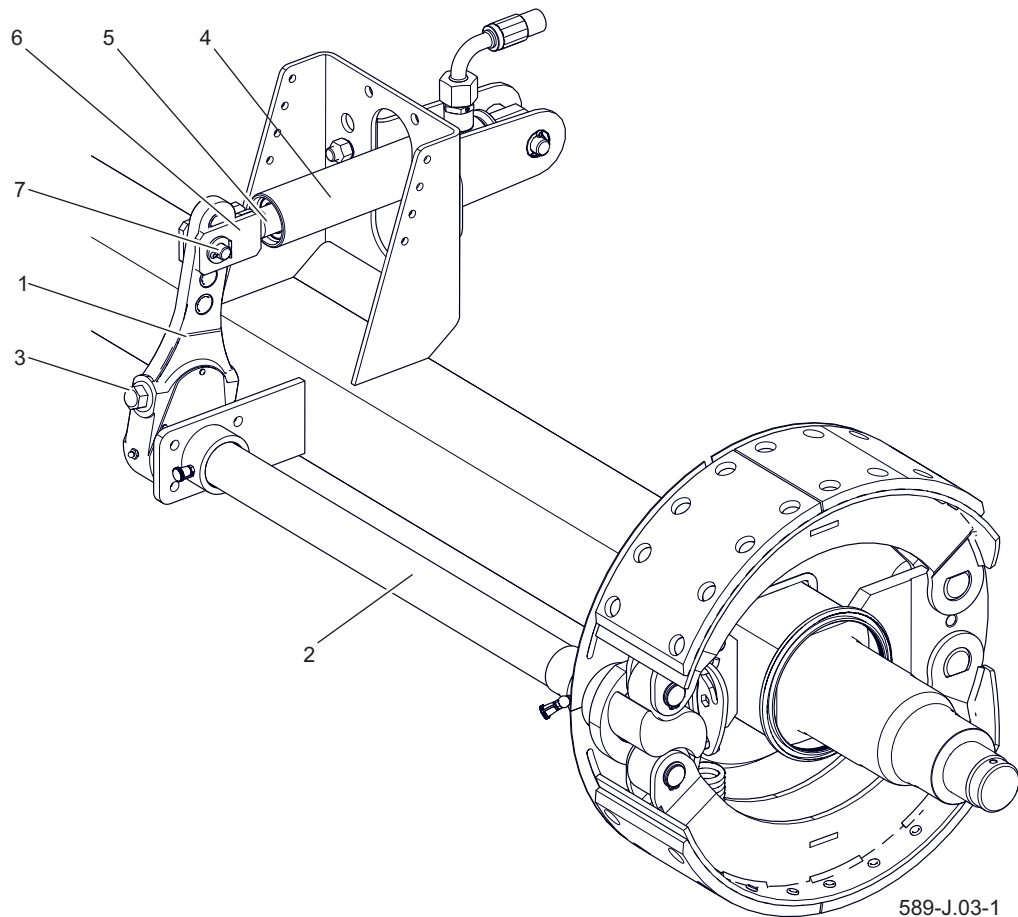
Betydelig slitasje på bremsebeleggene øker på bremsesylinderstempelet og forringelse av bremsing effektivitet.

Under bremsing skal stempelstangens slag være innenfor det angitte arbeidsområdet, og vinkelen mellom stempelstangen (1) og ekspanderingsarmen (3) skal være omtrent 90 ° - figur (6.6) og figur (6.7).

Tilhengerhjulene må bremses samtidig.

Bremsekraften senker også når driftsvinkelen til bremsesylinders stempelstang (1) ikke er korrekt - figur (6.7), i forhold til ekspansjonsarmen (3). For å oppnå den optimale mekaniske vinkelen på stempelstanggaffelen (5), må den monteres på ekspansjonsarmen (3) slik at driftsvinkelen er omtrent 90 ° når den bremses helt.

Kontrollen består i å måle forlengelseslengden på hver stempelstang under



Tegning 6.5 Konstruksjon av en hydraulisk akselbrems

- (1) ekspanderingsarm, (2) ekspansjonsaksel, (3) justeringsskrue,
 (4) hydraulisk sylinter, (5) sylinderstempel, (6) sylindergaffel,
 (7) sylinderstift



NB

En feil justert brems kan føre til at bremsesko visker mot trommelen, og det kan føre til raskere slitasje på bremsebeleggene og / eller overoppheting av bremsen.



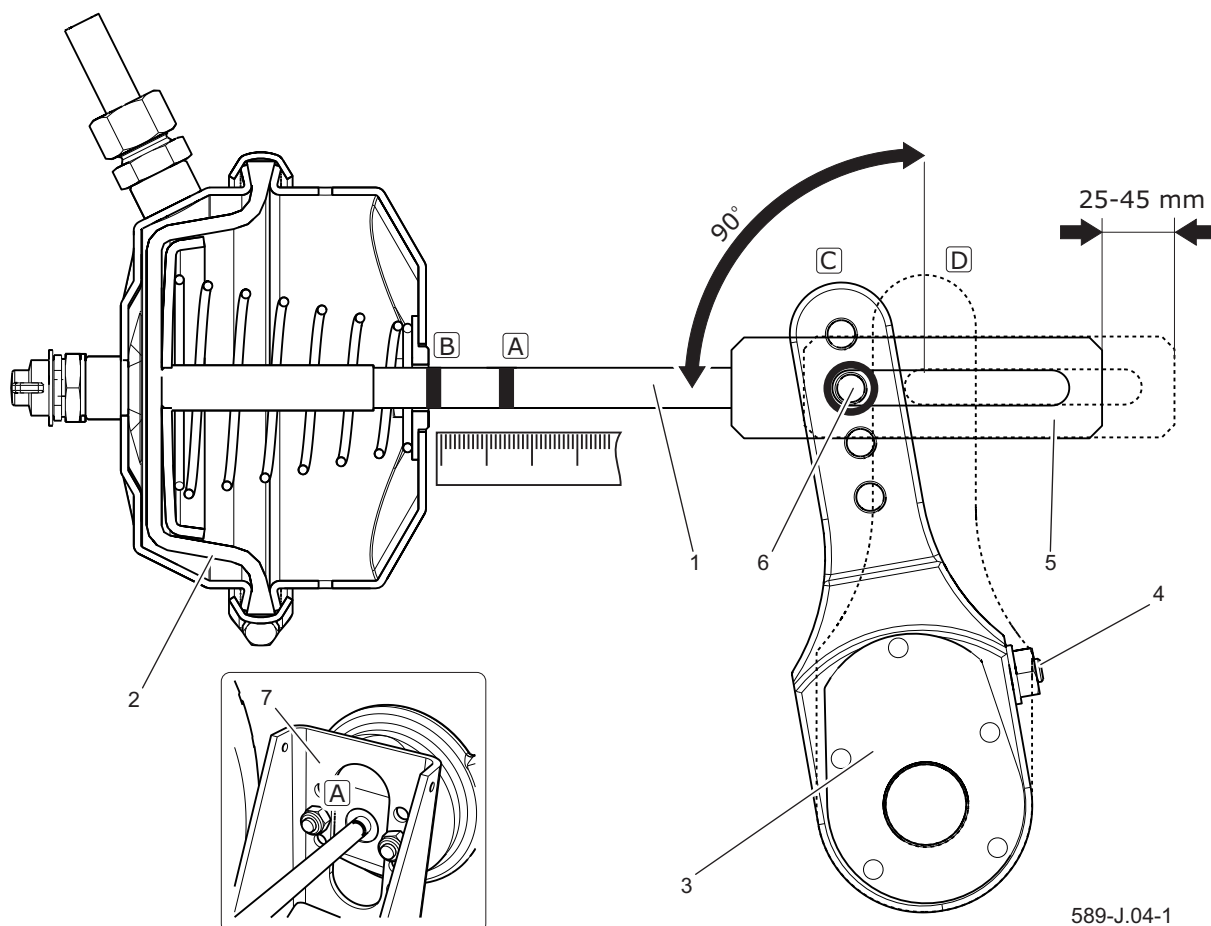
NB

Monteringsposisjonene til bremsesynderen i brakethullene og sylinderstiften i ekspansjonsarmen bestemmes av produsenten og kan ikke endres. Når du fjerner pinnen eller aktuatoren, anbefales det å merke stedet for det originale tilbehøret.

bremsing i stopp. I tilfelle stempelstangslaget overstiger maksimalverdien (45 mm), bør systemet justeres.

Når du fjerner sylindergaffelen (6), husk eller merk den opprinnelige plasseringen til sylindergaffelstiften (7). Monteringsposisjonen avhenger av bremsesystemet og

størrelsen på dekkene som brukes i tilhengeren. Den er valgt av produsenten og kan ikke endres - figur (6.5).

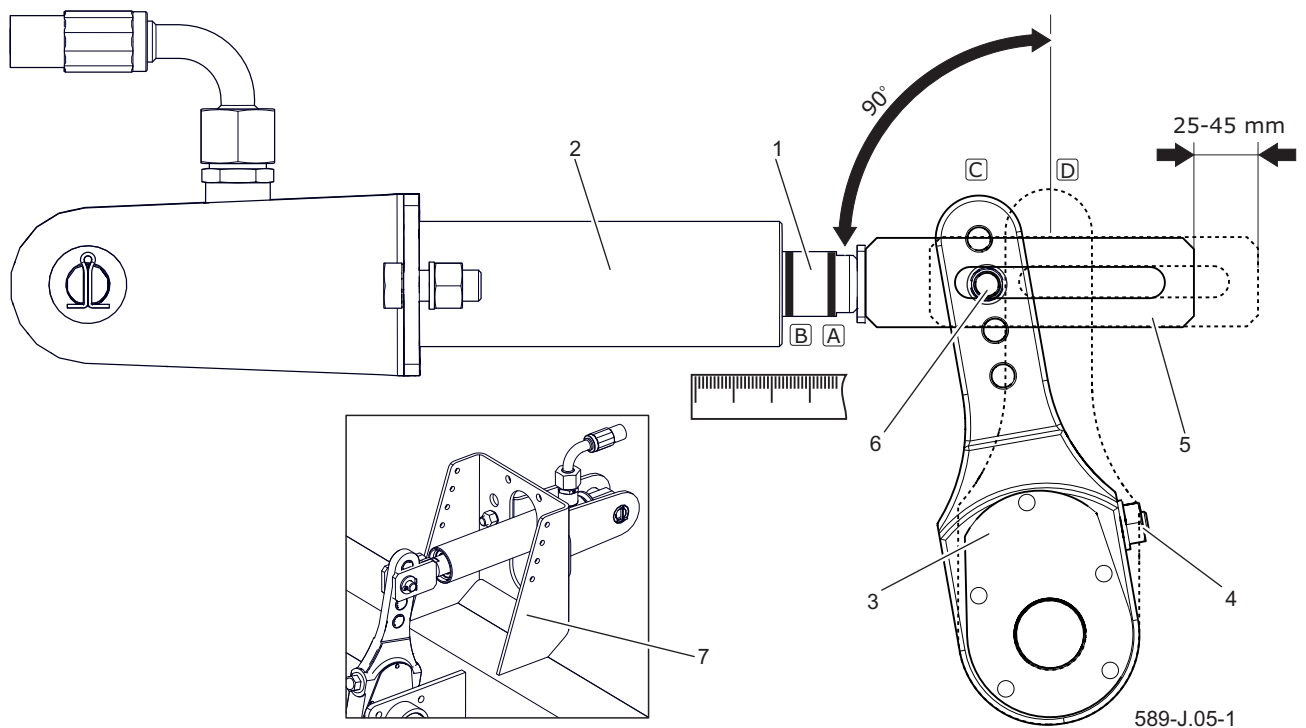


Tegning 6.6 Pneumatisk bremsjusteringsprinsipp

(1) sylinderstempel, (2) sylindermembran, (3) ekspansjonsarm,
 (4) justeringskrue, (5) sylindergaffel, (6) gaffeltapp,
 (7) sylinderbeslag, (A) merke på stempelstangen i posisjon bremsing, (B) merke på stempelstangen i full bremsstilling, (C) armstilling i bremsstilling, (D) armstilling i full bremsstilling

OMFANGET AV AKTIVITETTER

- Tilkoble tilhengeren med traktoren.
- Slå av traktormotoren og fjern tenningsnøkkelen.
- Immobiliser traktoren med parkeringsbrems.
- Forsikre deg om at tilhengeren ikke er bremsset.
- Sikre tilhengeren mot å rulle bort ved hjelp av hjulkiler.
- På stempelstangen (1) - figur (6.6) og figur (6.7) av sylindermarket med en linje (A) posisjonen til den maksimale tilbaketrekingen av stempelstangen med tilhengerbremsen av.
- Trykk på bremsepedalen på traktoren, merk med strek (B) posisjonen til maksimal forlengelse av stempelstangen.
- Mål avstanden mellom linjene (A) og (B). Hvis stempelstangstrekningen ikke er innenfor riktig arbeidsområde (25-45mm), juster ekspansjonsarmen.



Tegning 6.7 Hydraulisk bremsjusteringsprinsipp

(1) sylinderstempel, (2) sylinderrhus, (3) ekspansjonsarm,
 (4) justeringsskrue, (5) sylindergaffel, (6) gaffeltapp,
 (7) sylinderveslag, (A) merke på stempelstang i posisjon bremsing, (B) merke på stempelstang i full
 bremsestilling, (C) armstilling i bremsestilling, (D) armstilling i full bremsestilling



NB

Membranaktuatoren skal ikke åpnes. Membranen er limt inn og kan miste tetningen.

- Fjern sylindergaffelstiften (6).
- Husk eller merk den originale posisjonen til tappen (6) i ekspansjonsarmeringen (3).
- Sjekk at sylinderstempelet beveger seg fritt og innenfor det hele nominelle området.
- Sjekk at luftventilene til aktuatorene ikke er tilstoppet av skitt, og at det ikke er vann eller is inni (pneumatisk aktuator). Sjekk riktig montering av aktuatorene.

- Rengjør sylinderen, avrim om nødvendig og fjern vann gjennom de ublokkerte ventilasjonshullene (pneumatisk sylinter). Hvis det oppstår skade, må du bytte aktuatorene med en ny. Ved montering av aktuatorene må du opprettholde sin opprinnelige posisjon i forhold til beslaget (7).
- Drei justeringsskruen (4) slik at det markerte hullet på ekspansjonsarmen faller sammen med hullet på sylindergaffelen

Under justering må membranen (2) hvile på sylinderebakvegg - figur (6.6) (pneumatisk

sylinder).

- Monter stempelstangens gaffeltapp og skiver og fest pinnen med stikk nålene.
- Drei justeringsskruen (4) med urviseren for å gjøre ett eller to klikk i ekspansjonsarmen.
- Gjenta justeringen på den andre sylinderen på samme akse.
- Sett på bremsen.
- Tørk av de forrige merkene, og mål stempelstangstrøket igjen.

- Hvis stempelstangstreken ikke er innenfor riktig driftsområde, gjenta justeringen.

KONTROLL AV DRIFT

- Etter å ha fullført justeringen, utfør en testkjøring.
- Brems flere ganger. Stopp tilhengeren og sjekk temperaturen på bremsetromlene.
- Hvis en trommel er for varm, må du korrigere bremsjusteringen og utføre testkjøringen igjen.

J.3.2.589.04.1.NO

6.5 DRIFT PÅ ELEKTRISK INSTALLASJON OG ADVERSELELEMENTER

**NB**

Kjøring med mangelfulle belysningsinstallasjoner er forbudt. Skadede lamper må skiftes ut umiddelbart før kjøring. Mistede eller ødelagte reflekser bør erstattes med nye.

Forsikre deg om at alle lamper og reflekser er rene før du reiser.

Arbeid relatert til reparasjon, utskifting eller regenerering av elektriske installasjonskomponenter skal overlates til spesialiserte verksteder som har passende teknologier og kvalifikasjoner for å utføre denne typen arbeid.

Brukerens plikter inkluderer kun teknisk inspeksjon av det elektriske installasjonen og refleksene.

OMFANGET AV AKTIVITETTER

- Koble tilhengern til traktoren med passende tilkoblingsledning.

TIPS

Lyskilden i lampene er LED-dioder, og i tilfelle skader utbyttes bare som en sett uten mulighet for reparasjon eller regenerering.

- Forsikre deg om at tilkoblingsledningen er i god stand. Sjekk tilkoblingsstikkene på traktoren og på tilhengeren.
- Sjekk fullstendighet, teknisk tilstand og korrekt funksjon av tilhengerbelysningen.
- Sjekk fullstendigheten til alle reflektorer.
- Sjekk riktig installasjon av trekantplaterholderen for sakte kjøretøy.
- Forsikre deg om at traktoren har en reflekterende varseltrekant før du kjører på en offentlig vei.

J.3.2.589.05.1.N

6.6 DRIFTSMATERIELL

HYDRAULIKKOLJE

Det er helt nødvendig å følge regelen om at oljen i tilhengerens hydrauliske system og i traktorens hydrauliske system må være av samme type. Hvis forskjellige typer olje brukes, må du sørge for at begge hydrauliske midlene kan blandes sammen. Bruk av forskjellige typer olje kan føre til skade på tilhengeren eller traktoren. Den nye maskinen er fylt med L HL32 Lotos hydraulikkolje.

Hvis du trenger å skifte hydraulikkolje for en annen olje, må du lese oljeproducentens instruksjoner nøye. Hvis produsenten anbefaler å skylle systemet med et passende preparat, følg disse anbefalingene. Det må sikres at kjemikaliene som brukes til dette formålet ikke virker aggressivt på materialene i det hydrauliske systemet. Under vanlig drift av tilhengeren er det ikke nødvendig å skifte hydraulikkolje, men om nødvendig bør

denne operasjonen overlates til spesialiserte servicesentre.

Oljen som brukes på grunn av sammensetningen er ikke klassifisert som et farlig stoff, men langtidseksponering for hud eller øyne kan forårsake irritasjon. Ved kontakt med olje og hud, vask kontaktstedet med vann og såpe. Ikke bruk organiske løsningsmidler (bensin, parafin). Sølete klær bør fjernes for å forhindre at olje kommer i huden din. Hvis oljen kommer i øynene dine, skyl dem med mye vann og i tilfelle irritasjon, kontakt legen din. Hydraulikkolje under normale forhold er ikke skadelig for luftveiene. Faren oppstår bare når oljen er sterkt forstøvet (oljetåke), eller i tilfelle brann der giftige forbindelser kan frigjøres. Olje skal slukkes med karbondioksid, skum eller slukke damp. Ikke bruk vann for å slukke brann.

Tabell 6.1 Beskrivelse av olje L-HL 32

Ordenstall	Navn	Målenhet	
1	Inndeling av klebrighet etter ISO 3448VG	-	3232
2	Kinetisk viskositet i 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitets inndeling etter ISO6743/99	-	HL
4	Kvalitets inndeling etter DIN 51502	-	HL
5	Temmingstemperatur	C	230

TYPER AV SMØR

For tungt belastede deler anbefales det å bruke litiumfett med tilsetning av molybden disulfid (MoS_2) eller grafitt. For mindre belastede komponenter anbefales det å bruke maskinfett til generelle formål som inneholder tilsetningsstoffer mot korrosjonsbeskyttelse og er svært motstandsdyktige mot vannutvask. Aerosolpreparater (silikonfett, korrosjonsfrie smøremidler)

skal ha lignende egenskaper.

Før du bruker smøremidler, må du lese informasjonsbrosjyren for det valgte produktet. Spesielt viktig er sikkerhetsregler og hvordan man håndterer et gitt smøremiddel og hvordan man kasserer avfall (brukte containere, forurensede filler osv.). Informasjonsbrosjyren (produktkort) bør oppbevares sammen med fettet.

J.3.2.589.06.1.NO

6.7 FEIL OG FJERNINGSMETODER

Tabell 6.2 Feil og hvordan du kan fjerne dem

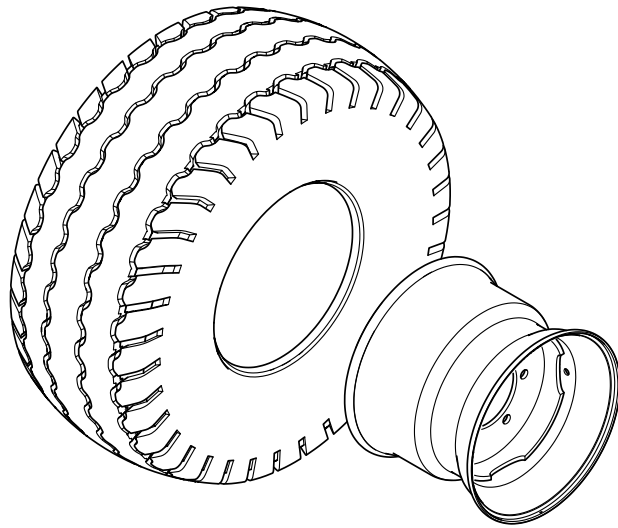
FEIL	ÅRSAK	FJERNINGSMETODER
Problemer med å starte	Bremseledninger er ikke tilkoblet	Koble til bremseledningene (gjelder pneumatiske systemer)
	Parkeringsbrems påført	Løsne parkeringsbremsen.
	Pneumatiske tilkoblingsledninger skadet	Erstatte.
	Tilkoblingslekkasje	Stramme til, bytte skiver eller tetningssett, bytte ut slanger.
	Ødelagt reguleringsventil eller bremsekraftregulator	Sjekke ventil, reparer eller skift ut.
Støy i navet på akselen	Overdreven slark på lageret	Sjekke avstanden og juster om nødvendig
	Skadede lagrene	Bytte ut lagrene
	Skadede navkomponenter	Erstatte
Lav bremse-systemeffektivitet	For lavt trykk i anlegget	Sjekke trykket på trykkmåleren på traktoren, vent til kompressoren fyller beholder til ønsket trykk. Skadet luftkompressor til traktoren. Reparerer eller skifte ut. Skadet traktorbremseventil. Reparerer eller skifte ut. Installasjonlekkasje. Sjekk installasjoner for lekkasjer.
Overdreven oppvarming av akselnavet	Feiljustert driftbrems eller parkeringsbrems	Justere stillingen av ekspansjonsarm
	Slitte bremsebelegg	Bytte bremsesko
Feil drift av hydraulikksystem	Feil hydraulisk oljeviskositet	Sjekke oljekvaliteten, sørg for at oljene i begge maskinene har samme kvalitet. Bytet om nødvendig oljen i traktoren og / eller tilhengeren.

Feil drift av hydraulikksystem	Utilstrekkelig effektivitet til traktorens hydraulikkpumpe, ødelagt hydraulikkpumpe	Kontrollere hydraulikkpumpen på traktoren.
	Skadet eller skitten aktuator	Kontrollere sylindertempelstangen (bøyning, korrosjon), sjekke sylinderen for lekkasjer (stempelstangforsegling), reparere eller bytte sylinderen om nødvendig.
	Aktuatorbelastning for høy	Kontrollere og redusere sylinderbelastningen om nødvendig.
	Skadede hydrauliske ledninger	Kontrollere og sørge for at de hydrauliske ledningene er tette, ikke knekte og ordentlig strammet. Skifte ut eller stramme om nødvendig.
For mye slitasje på venstre og høyre skulderdekk på begge sider.	Lufttrykket er for lavt. For høy hastighet mens svinger med en lastet tilhenger. For raskt lufttap på grunn av skadet kant, ventil, stikk etc.	Kontrollere lufttrykket. Sjekk dekkene for riktig pumping regelmessig. For mye belastning på tilhengeren. Ikke overskrid den tillatte totalvekten på maskinen. Redusere hastigheten mens svinger på en herdet overflate. Kontrollere felgen og ventilen. Bytte ut skadede deler.
For mye slitasje i midten av dekken.	Lufttrykket for høyt.	Kontrollere lufttrykket. Sjekk dekkene for riktig pumping regelmessig.
Overdreven ensidig slitasje på venstre eller høyre skulderdekk	Feil hjulstilling. Hjulaksler er feil innstilt.	Skadet fjærblad på den ene siden av fjæringen. Bytte fjærene.
Slitasje på slitebanen.	Skadet fjæringssystem, ødelagt fjær. Skadet bremsesystem, bremsesperring, feiljustert bremsesystem. For hyppig og plutselig bremsing.	Kontrollere slanker i fjæringssystemet, sjekk fjærene. Bytte ut ødelagte eller slitte deler. Kontrollere bremsesystemet for funksjonsfeil. Justere spreders spaker.

Sidesprekk	Langvarig kjøring på dekk med lavt lufttrykk. For mye belastning på tilhengeren.	Sjekke lufttrykket regelmessig. Kontrollere vekten på lasten under lasting.
Slitasje på dekkets ytterkant.	For hyppig påkjøring på skarpe, høye hindringer (f.eks. Fortauskanter).	Kontrollere kjøreteknikken.
Felgskader (herding og sprekker rundt kanten), dekk som smuldrer.	Feil bremseteknikk. For hyppig hastig bremsing. Skadet bremsesystem.	Kontrollere bremsesystemet. Kontrollere bremseteknikk. Skader oppstår på grunn av overdreven oppvarming av navet og som et resultat av hjulfelgene.

DEKK MONTERING

KAPITTEL 7



U-K.01-1

Tabell 7.1 Tilhenger dekk

LP.	Dekkstørrelse	Hjulstørrelse
1	385/65- R22,5 18PR	11.75x22,5; ET=-30
2	425/65- R22,5 18PR	13.00x22,5; ET=0
3	445/65- R22,5 172A8	14.00x22,5; ET=0
4	500/60- R22,5 16PR	16x22,5; ET=-30
5	550/45- R22,5 16PR	16x22,5; ET=-50



A series of horizontal lines for writing, consisting of 30 evenly spaced lines that span most of the page width.

